

# 2N<sup>®</sup> Lift1

## Communicator per ascensori



## Manuale d'uso

La 2N TELEKOMUNIKACE a.s. è un produttore e fornitore ceco di apparecchiature per le telecomunicazioni.



Della famiglia di prodotti sviluppati dalla 2N TELEKOMUNIKACE a.s. fanno parte interfacce gateway GSM, centralini telefonici privati e citofoni da porte e ascensori. Per diversi anni, la 2N TELEKOMUNIKACE a.s. si è classificata tra le migliori imprese ceche, simbolo di stabilità e sviluppo nel mercato delle telecomunicazioni per quasi due decenni. Oggi, esportiamo i nostri prodotti in più di 120 paesi in tutto il mondo e disponiamo di distributori esclusivi in tutti i continenti.



2N<sup>®</sup> è un marchio registrato di proprietà della 2N TELEKOMUNIKACE a.s. Tutti i prodotti e/o le altre denominazioni che figurano nel presente manuale costituiscono marchi registrati e/o marchi di fabbrica o di commercio tutelati dalla legge.



2N TELEKOMUNIKACE a.s. gestisce il database delle domande più frequenti (FAQ) per aiutarti a reperire rapidamente delle informazioni e rispondere alle tue domande circa i prodotti e i servizi 2N. su [www.faq.2n.cz](http://www.faq.2n.cz) puoi trovare informazioni sulle regolazioni e le istruzioni dei prodotti, per un uso ottimale, assieme alle procedure del tipo "Cosa fare se ...".



La 2N TELEKOMUNIKACE a.s. dichiara nel presente documento la conformità del prodotto 2N<sup>®</sup> a tutti i requisiti fondamentali e a tutte le ulteriori disposizioni della direttiva 1999/5/CE in materia. Per trovare il testo completo della dichiarazione di conformità, si veda il CD-ROM (se allegato) o il nostro sito web [www.2n.cz](http://www.2n.cz).



La 2N TELEKOMUNIKACE a.s. ha ottenuto la certificazione ISO 9001:2009. Tutti i processi di sviluppo, produzione e distribuzione aziendali sono gestiti secondo questa norma e garantiscono alta qualità, livelli tecnici elevati e professionalità per tutti i nostri prodotti.

---

# Sommario:

---

- 1. Presentazione del prodotto
  - 1.1 Descrizione del prodotto
  - 1.2 Componenti e prodotti collegati
  - 1.3 Modifiche
  - 1.4 Termine e simboli
- 2. Descrizione e installazione
  - 2.1 Descrizione del prodotto
  - 2.2 Prima di iniziare
  - 2.3 Montaggio - Versione universale
  - 2.4 Montaggio - Versione Compatta
  - 2.5 Installazione - Versione universale
  - 2.6 Installazione - Versione Compatta
  - 2.7 Metodi di collegamento
  - 2.8 Voice Alarm Station
- 3. Configurazione
  - 3.1 Programmazione del 2N® Lift1
  - 3.2 Tabella dei parametri
  - 3.3 Strumento di programmazione del 2N® Lift1
  - 3.4 Configurazione con SMS
- 4. Funzione e uso
  - 4.1 Descrizione della funzione
  - 4.2 Istruzioni per il personale manutentore e quello addetto al funzionamento
  - 4.3 Protocolli CPC e P100
- 5. Service Tool
  - 5.1 Installazione e connessione
  - 5.2 Presentazione dell'applicazione
  - 5.3 Utilizzo
- 6. Parametri tecnici

- 7. Informazioni supplementari
  - 7.1 Risoluzione dei problemi
  - 7.2 Elenco dei termini e delle abbreviazioni
  - 7.3 Direttive, leggi e regolamenti
  - 7.4 Istruzioni generali e precauzioni

# 1. Presentazione del prodotto

---

In questo capitolo, presentiamo il prodotto **2N<sup>®</sup> Lift1**, ne illustriamo le opzioni di applicazione e mettiamo in luce i vantaggi del suo utilizzo.

Ecco cosa si può trovare in questo capitolo:

- 1.1 Descrizione del prodotto
- 1.2 Componenti e prodotti collegati
- 1.3 Modifiche
- 1.4 Termine e simboli

---

## 1.1 Descrizione del prodotto

---

### Caratteristiche fondamentali

- Il 2N<sup>®</sup> Lift1 è progettato soprattutto per essere installato negli ascensori, specialmente nelle situazioni dove esiste un solo ascensore e non c'è necessità di comunicazione tra la cabina dell'ascensore, la sala macchine, il fondo e il soffitto del vano ascensore (2N<sup>®</sup> Lift8 è progettato per impianti più complessi).
- Il 2N<sup>®</sup> Lift1 è, in linea di principio, un telefono vivavoce. Ciò significa che si utilizzano un microfono e un altoparlante incorporato (dietro la pulsantiera dell'ascensore) per la comunicazione bidirezionale.
- Il 2N<sup>®</sup> Lift1 si può collegare direttamente a una rete telefonica pubblica commutata (PSTN). Il 2N<sup>®</sup> Lift1 è anche alimentato da questa linea. Non richiede né **batterie** né **manutenzione**. Il 2N<sup>®</sup> Lift1 può anche essere collegato a una linea di centralino telefonico privato o a un'interfaccia gateway GSM (consultare i "Prodotti collegati").
- Il 2N<sup>®</sup> Lift1 si può utilizzare per effettuare chiamate a numeri pre-impostati e non può essere usato impropriamente per "chiamare a spese di un altro".
- Il 2N<sup>®</sup> Lift1 si può dotare dei vari moduli di estensione necessari durante l'acquisto e dopo.

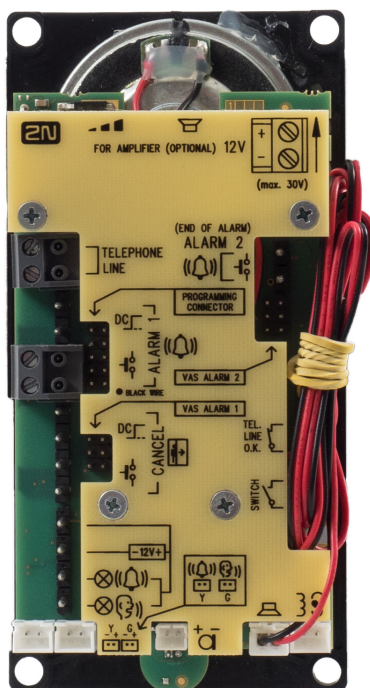
### Vantaggi dell'utilizzo

- Riproduzione di un set di annunci di base
- Opzione di registrazione di un annuncio di 30 secondi per l'identificazione dell'ascensore.
- Chiamata di controllo una volta ogni tre giorni
- Livelli dei segnali acustici regolabili a distanza
- 2 spie a LED conformi alle relative normative sugli ascensori
- Programmazione delle funzioni e controllo via telefono
- Rilevamento di linea occupata e "con cornetta appesa"
- Ricomposizione automatica di fino a sei numeri telefonici
- Protezione dall'avvio indesiderato/inutile (ANNULLAMENTO)
- Controllo delle chiamate dal centro di controllo

- Non è richiesta alcuna alimentazione aggiuntiva
- Facile da installare in qualsiasi pulsantiera per ascensore
- Certificato per il collegamento alla rete telefonica pubblica commutata (PSTN)
- Modulo amplificatore
- Modulo di blocco dell'ascensore
- Modulo interruttori (commutatori 1 e 2 a controllo con segnalazione multifrequenza bitonale (DMTF))
- Opzioni per indicazioni efficaci - pittogrammi illuminati (lampadine comprese)

## 1.2 Componenti e prodotti collegati

### Versione universale



Queste unità si installano sul retro del pannello dell'ascensore, preparato in anticipo per l'installazione.

Componente n., nome	Descrizione
<b>919640</b> <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b> - Unità audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modulo fondamentale (completamente ampliabile)</li> <li>• Composizione automaticamente di fino a 6 numeri</li> <li>• Riproduzione degli annunci preinstallati</li> <li>• Opzione di registrazione dell'annuncio di identificazione dell'ascensore col proprio codice</li> </ul>
<b>919640X</b> <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b> - Unità audio della cabina, versione con cavo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 919640 + LED, microfono e altoparlante collegati con cavi</li> </ul>

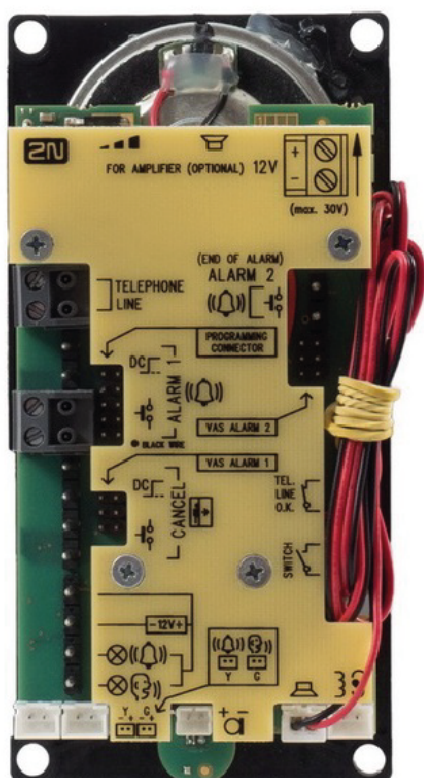


919618

2N<sup>®</sup> Lift1 - Unità audio con scatola  
in metallo

- Come il 919640 + coperchio in acciaio inox

## Moduli e componenti di estensione per le unità fondamentali 919640



**Modulo amplificatore  
913650E**



**Modulo di blocco dell'ascensore  
913649E**



**Modulo interruttori  
913648E**



**2N<sup>®</sup> Lift Induction Loop  
Amplifier, 1 ingresso  
audio 919621E**

Componente n., nome	Descrizione
913648E 2N <sup>®</sup> Lift1 - Modulo interruttori	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commutatore universale, controllato a distanza con DMTF durante il collegamento. comprende due commutatori o un solo commutatore + un modulo</li> </ul>

<p>913649E</p> <p>2N<sup>®</sup> Lift1 - Modulo di blocco dell'ascensore</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un commutatore speciale che aiuta a bloccare un ascensore in caso di errore sulla linea telefonica.</li> </ul>
<p>913650E</p> <p>2N<sup>®</sup> Lift1 - Modulo amplificatore</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un modulo per amplificatore con regolazione del guadagno. Progettato per gli ambienti rumorosi, sollevatori d'auto, ecc.</li> </ul>
<p>919630x</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scatola in metallo</li> </ul>
<p>919631x</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scatola in metallo ampliata + Stazione di ricezione dell'ALLARME vocale</li> </ul>

## Unità di base - Versione Compatto



Componente n., nome	Descrizione
<p>919645</p> <p>2N<sup>®</sup> Lift1</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modulo di base</li> <li>• Compone automaticamente fino a 6 numeri</li> <li>• Riproduzione degli annunci preinstallati</li> <li>• Opzione di registrazione dell'annuncio di identificazione dell'ascensore col proprio codice</li> </ul>

<p>919645WBE</p> <p>2N<sup>®</sup> Lift1</p> <p>Compatto</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Caratteristiche analoghe al 919645</li> <li>• versione senza pulsanti</li> </ul>
--	---

## Strumento di programmazione

Componente n., nome	Descrizione
<p>919680E</p> <p>2N<sup>®</sup> Lift1 Strumento di programmazione</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzato per l'interconnessione del Lift1 e dello strumento di manutenzione USB.</li> </ul>



## Moduli di estensione - Esterni



Componente n., nome	Descrizione
<b>919654ESET</b> Unità audio - Sala macchine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Set di estensione per la sala macchine dell'ascensore.</li> <li>• Offre la comunicazione con la cabina dell'ascensore e, se necessaria, la configurazione del telefono.</li> </ul>



Componente n., nome	Descrizione
913660E 2N <sup>®</sup> Voice Alarm Station - Unità audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unità audio da installare sul soffitto della cabina e sotto la cabina.</li> </ul>
913661E 2N <sup>®</sup> Voice Alarm Station - Commutatore	<ul style="list-style-type: none"> <li>Commutatore per l'interconnessione col 2N<sup>®</sup> Lift1.</li> </ul>



Componente n., nome	Descrizione
919621E 2N <sup>®</sup> Lift1 Induction Loop Amplifier, l'ingresso audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Offre la comunicazione dall'ascensore ai non udenti.</li> <li>Un'antenna 4m per un buon segnale dalla cabina, compresa nella dotazione.</li> </ul>



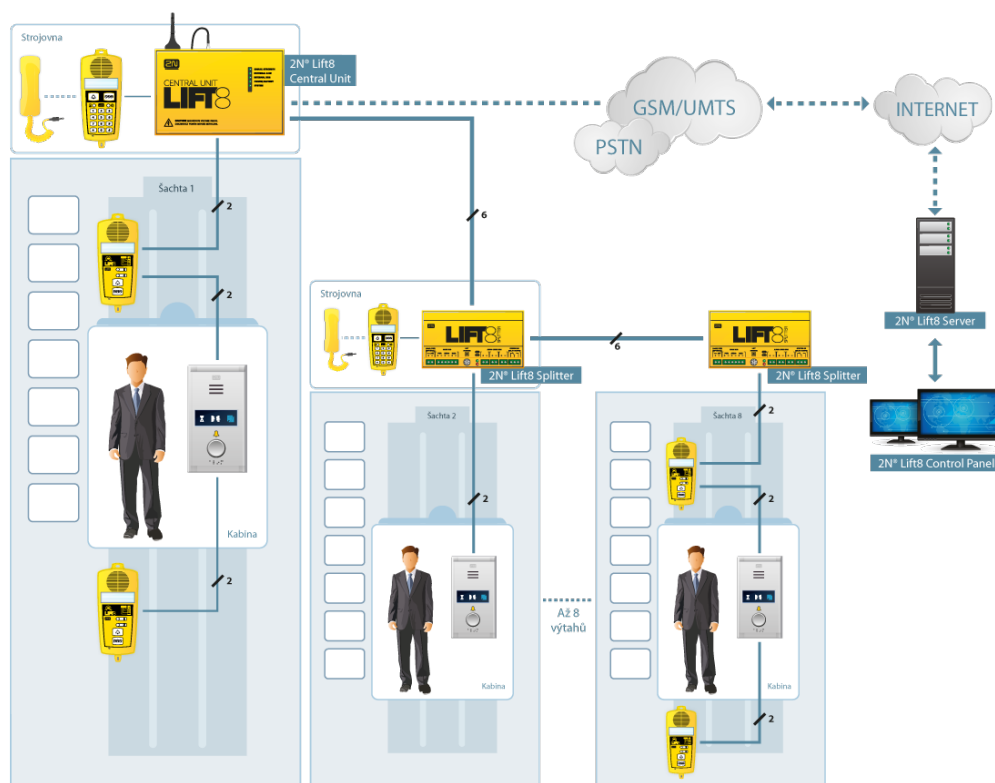
Componente n., nome	Descrizione
913646 Modulo di blocco dell'ascensore, esterno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Blocca il funzionamento dell'ascensore durante i guasti alle linee telefoniche.</li> </ul>

Usare il modulo di blocco dell'ascensore col **2N<sup>®</sup> Lift1** in qualunque occasione in cui sia necessario salvaguardare i fili del cavo flessibile. Installare il modulo direttamente nella sala macchine attraverso la quale passa la linea telefonica.

## Prodotti 2N collegati

### 918xxx Sistema 2N<sup>®</sup> Lift8

- Connettività fino ad 8 ascensori
- Unità audio per cabina, vano ascensore e sala macchine
- Batteria di scorta ricaricabile incorporata
- Facile da comandare e da configurare tramite
- la funzione "Chiamata di controllo" (Check call) del menù vocale
- Opzione di blocco dell'ascensore durante un errore di collegamento
- Comunicazione interna - Configurazione in trifonia
- via telefono o PC (USB/Internet),
- interfaccia USB
- Opzione di registrazione dei messaggi dell'utente
- Opzione di comando locale (citofono)
- Funzione di allertamento dei vigili del fuoco



**5013331E - Interfaccia gateway GSM 2N<sup>®</sup> EasyGate PRO, batterie di scorta del 2N<sup>®</sup> Lift1 comprese**

- Sostituzione della linea telefonica fissa
- Installazione facile, senza configurazione



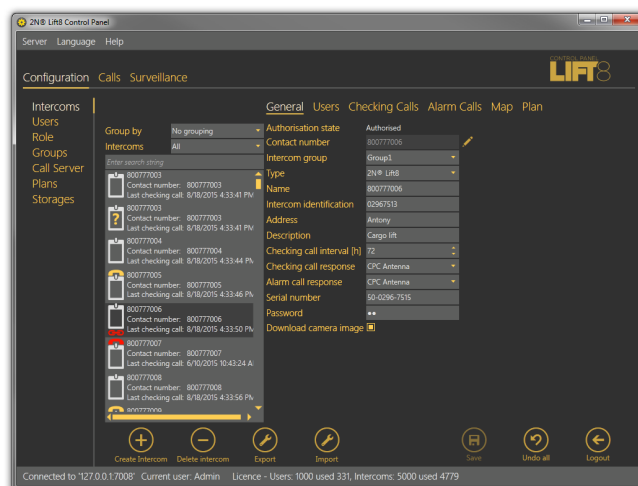
**501399 - Alimentazione elettrica di scorta 2N<sup>®</sup> EnergyBank per la 2N<sup>®</sup> EasyGate (501303, 501313)**

- Alimentazione elettrica di scorta per le interruzioni di corrente
- Facile da installare



## Applicazioni cooperanti 2N

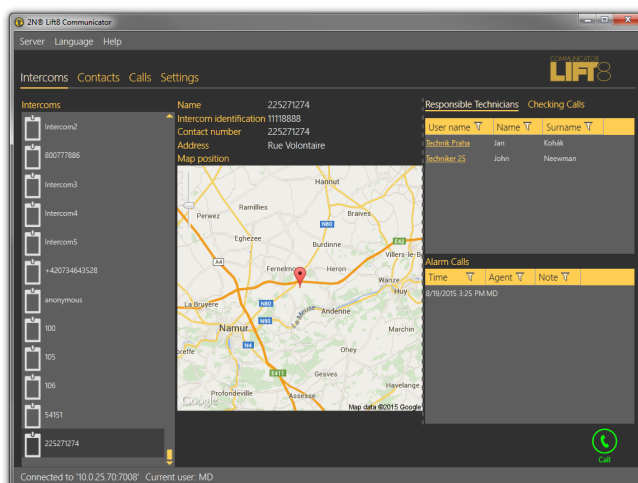
### 918700E Pannello di controllo 2N® Lift8



### 2N® Lift8 Pannello di controllo

L'applicazione del 2N® Pannello di controllo è progettata per la gestione degli utenti, degli ascensori e

### 918700E 2N® Lift8 Communicator

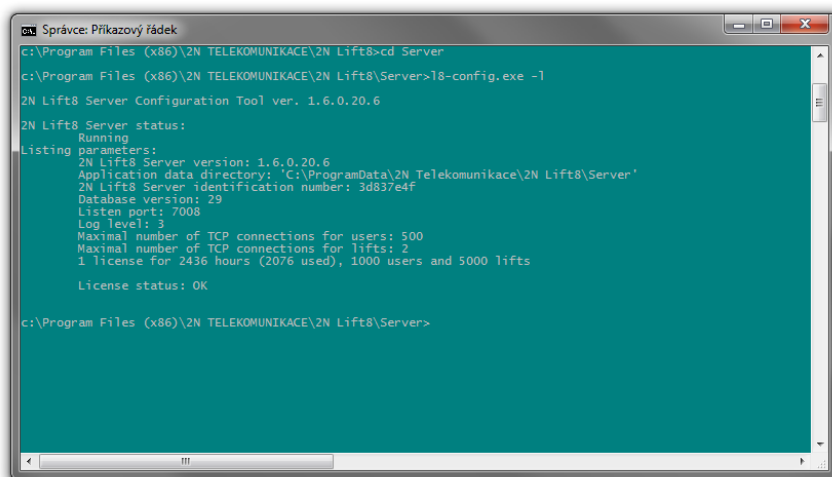


### 2N® Lift8 Communicator



L'applicazione **2N<sup>®</sup> Lift8 Communicator** è progettata per ricevere le chiamate d'allarme del soggetto trasmettitore.

## 918700E 2N<sup>®</sup> Lift8 Server



```

Správce: Příkazový řádek
c:\Program Files (x86)\2N TELEKOMUNIKACE\2N Lift8>cd Server
c:\Program Files (x86)\2N TELEKOMUNIKACE\2N Lift8\Server>l8-config.exe -l
2N Lift8 Server Configuration Tool ver. 1.6.0.20.6
2N Lift8 Server status:
Running
Listing parameters:
2N Lift8 Server version: 1.6.0.20.6
Application data directory: 'C:\ProgramData\2N Telekomunikace\2N Lift8\Server'
2N Lift8 Server Identification number: 3d837e4f
Database version: 29
Listen port: 7008
Log level: 3
Maximal number of TCP connections for users: 500
Maximal number of TCP connections for lifts: 2
1 license for 2436 hours (2076 used), 1000 users and 5000 lifts
License status: OK

c:\Program Files (x86)\2N TELEKOMUNIKACE\2N Lift8\Server>

```

## 2N<sup>®</sup> Lift8 Server

L'applicazione **2N<sup>®</sup> Lift8 Server** elabora le chiamate di controllo e modera la comunicazione tra le unità centrali e le applicazioni per PC.

## 1.3 Modifiche

Il produttore si riserva il diritto di modificare il prodotto per migliorarne le qualità.

versione Manuale	versione FW	Descrizione delle modifiche
1.0		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Primo prodotto/prima versione del manuale</li> <li>• Sostituzione funzionale della serie 91364X (2N<sup>®</sup> Single Talk)</li> </ul>
	1.4.0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuovo valore 0 = chiamata non terminata (parametro 912)</li> </ul>
	1.6.2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tempo fino all'attivazione della chiamata di controllo successiva (parametro 810)</li> <li>• Durata del segnale sonoro DTMF (parametro 903)</li> <li>• Periodi degli squilli per le chiamate di controllo (parametro 955)</li> </ul>
1.6.4	1.6.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Processo di soccorso (parametri da 966 a 968)</li> </ul>
1.7.0	1.7.0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aggiornamento della modalità di soccorso (modifica al parametro 967, modifica funzionale al 968)</li> <li>• Segnalazione di batteria EG bassa o errata (parametro 968)</li> <li>• Prova del pulsante d'ALLARME (969)</li> </ul>
1.7.0	1.7.0.7.3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuovo parametro 963</li> </ul>
1.7.1	1.7.1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiamata operativa</li> </ul>

2.0.0	2.0.0.0.7	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuovo hardware (per la versione sia universale che compatta)</li> <li>• Nuovi protocolli CPC antenna/KONE, P100 2N Est</li> <li>• Modifica alla funzione del pulsante 2 (pressione breve/lunga)</li> <li>• Nuovo parametro 811 (avvio manuale della chiamata di controllo)</li> <li>• Nuovo parametro 920 (modalità pulsante d'allarme)</li> <li>• Nuovo parametro 970 (interfaccia gateway esterna))</li> <li>• Nuovo parametro 987 (segnalazione LED secondo la norma EN81-28)</li> <li>• Nuova numerazione dei parametri (971, 975, 976, 977 871, 875, 876, 877)</li> </ul>
2.0.1	2.0.6.0.13	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nuovo parametro 890 (reimpostazione)</li> <li>• Nuovo parametro 921 (segnalazione pulsante d'allarme premuto)</li> <li>• Nuovo parametro 925 (modalità pulsante 2)</li> <li>• Modifica della funzione del pulsante 2</li> <li>• Modifica del valore predefinito del parametro 962, portandolo a 3000 ms (tempo minimo della pressione sul pulsante d'allarme)</li> </ul>



### Attenzione

- Il produttore aggiorna continuamente il software a seconda delle esigenze del cliente. Consultare [www.2n.cz](http://www.2n.cz) per trovare l'ultima versione del software e l'ultimo manuale del PRODOTTO.
- Consultare il capitolo dello "Strumento di manutenzione" per maggiori dettagli sull'aggiornamento del firmware del **2N<sup>®</sup> Lift1**.

# Simboli

Nel manuale vengono impiegati i seguenti simboli e pittogrammi.

## **Pericolo di infortunio**

- **Rispettare sempre** queste istruzioni al fine di evitare pericolo di infortuni.

## **Attenzione**

- **Rispettare sempre** queste istruzioni al fine di evitare danni all'apparecchiatura.

## **Avvertenza**

- **Avvertenza importante.** La mancata osservanza delle istruzioni può causare l'errato funzionamento dell'apparecchiatura.

## **Consiglio**

- **Informazioni** utili per semplificare e velocizzare l'impiego o la regolazione.

## **Nota**

- Procedure e consigli per uno sfruttamento efficace delle proprietà dell'apparecchiatura.

## 2. Descrizione e installazione

---

In questo capitolo, descriviamo il prodotto **2N<sup>®</sup> Lift1** e la relativa installazione.

Ecco cosa si può trovare in questo capitolo:

- 2.1 Descrizione del prodotto
- 2.2 Prima di iniziare
- 2.3 Montaggio - Versione universale
- 2.4 Montaggio - Versione Compatta
- 2.5 Installazione - Versione universale
- 2.6 Installazione - Versione Compatta
- 2.7 Metodi di collegamento
- 2.8 Voice Alarm Station

---

## 2.1 Descrizione del prodotto

---

2N<sup>®</sup> Lift1 è, in linea di principio, un telefono vivavoce. È dotato di microfono, altoparlante, morsetti per linee telefoniche, pulsante D'ALLARME, pittogrammi illuminati (secondo i requisiti standard) e ingresso di ANNULLAMENTO (segnale facoltativo di apertura delle porte della cabina).

2N<sup>®</sup> Lift1 è disponibile in due versioni. La versione universale è progettata per essere montata dietro il pannello dell'ascensore forato precedentemente (secondo il disegno, si veda il capitolo "Montaggio"). La versione compatta è dotata di una scatola in metallo e si può installare in modo facile e veloce senza prepararsi anticipatamente.

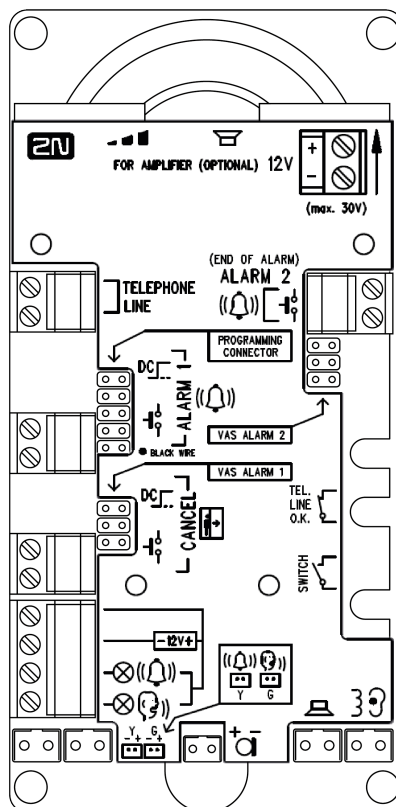
### Funzionamento

Premere il pulsante D'ALLARME per attivare il dispositivo. Pittogramma "Attendere" si illumina immediatamente. Pittogramma "Collegamento stabilito" si illumina quando è stata stabilita la comunicazione.

### Versione universale

La scheda elettronica si trova tra il pannello di montaggio e il coperchio su cui sono stampate le istruzioni (si veda la figura). Le dimensioni totali sono di 65 x 130 x 24 mm. L'altoparlante e il microfono sono montati sul pannello. Sulla sinistra si trovano morsetti semplici (che si inseriscono "a incastro") e sulla destra si trovano moduli di estensione (blocca-ascensore, commutatori).

I connettori piccoli nella parte inferiore sono destinati alle spire induttive (per le persone con difficoltà di udito) e le spie a LED. I pittogrammi/le icone illuminati (anche con lampadine) si possono facilmente collegare al dispositivo. I pittogrammi e il pulsante D'ALLARME non fanno parte della dotazione in quanto elementi della progettazione dell'ascensore.



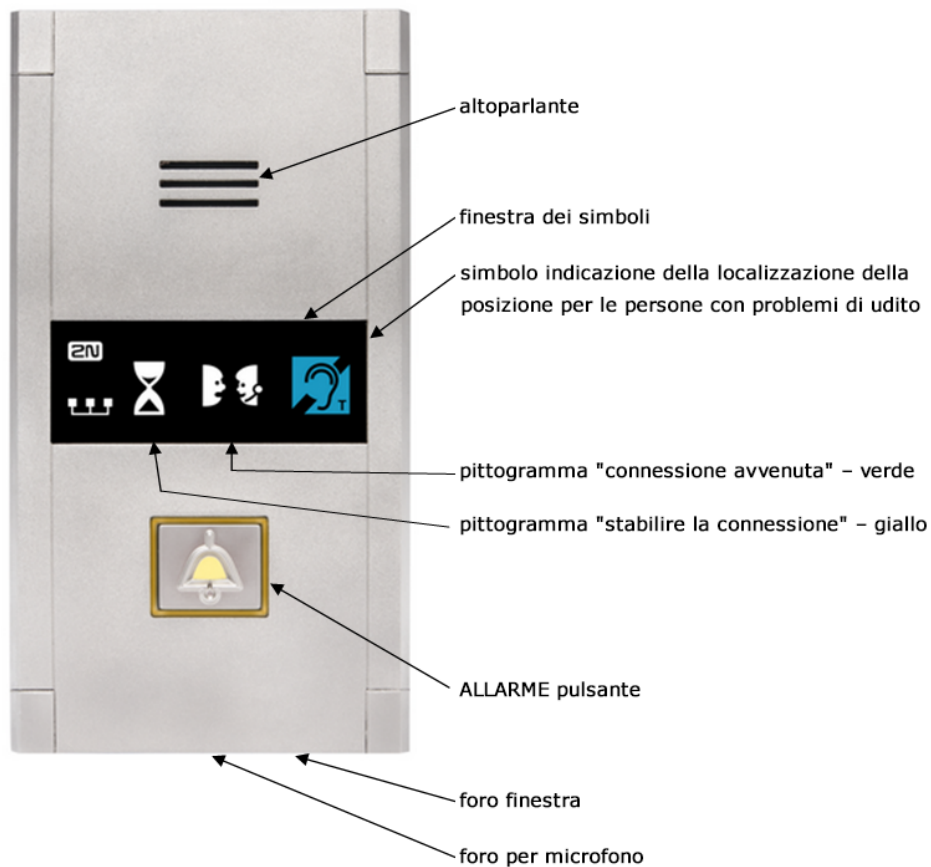
## Versione Compatto

2N<sup>®</sup> Lift1 Compatto è un'unità audio resistente, protetta da una scatola in metallo e dotata già in fabbrica di pulsante D'ALLARME delle dimensioni prescritte. Nelle versioni senza pulsanti, si collega un pulsante esterno quando è necessario. L'unità audio è dotata di pittogrammi illuminati per segnalare lo stato del collegamento e di una spira induttiva per i non udenti. Si può facilmente montare a parete senza che sia necessario praticare precisi fori su di essa. Riunisce tutte le funzioni prescritte per un telefono da ascensore nella versione di base. Si utilizza una linea PSTN o di tipo alternativo (PBX, interfaccia gateway GSM) per collegarsi al centro di controllo.

Premere il pulsante ALLARME per attivare il collegamento. Pittogramma "Attendere" si illumina immediatamente. Pittogramma "Collegamento stabilito" si illumina quando è stata stabilita la comunicazione. Si può utilizzare la composizione automatica per comporre fino a sei numeri preimpostati. La comunicazione è accompagnata da annunci preimpostati e/o da messaggi identificativi dell'ascensore registrati dall'utente.

**⚠️ Attenzione**

Della versione Compatta non fa parte il modulo di blocco dell'ascensore in caso di guasto alla linea telefonica. Si può collegare il modulo in parallelo alla linea telefonica, per esempio, nella sala macchine.





---

## 2.2 Prima di iniziare

---

### Controllare se il prodotto è completo - versione universale

Prima dell'installazione, controllare se nell'imballaggio del prodotto è compreso quanto segue:

- scheda madre
- quattro morsetti (linea, ALLARME, ANNULLAMENTO, pittogrammi) spostati sulla sinistra.
- altoparlante e microfono (più un microfono con cavo extra, se richiesto dal cliente)
- Manuale sintetico (stampato) e tessera di garanzia
- scaricare del 2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool dal sito [www.2n.cz](http://www.2n.cz) .

### Controllare se il prodotto è completo - versione Compatto

Prima dell'installazione, controllare se nell'imballaggio del prodotto è compreso quanto segue:

- 1 Unità audio compatta, compresi i seguenti componenti (montati):
  - 1 chiave a brugola lunga da 2 mm con punta sferica
  - finestrella con etichetta
  - 3 morsetti inseriti a incastro sul connettore del lato posteriore
- 4 viti M4 x 8
- 4 viti senza testa M4 x 30
- 4x dadi M4s
- 4 rondelle dentellate

### Condizioni di installazione del 2N<sup>®</sup> Lift1

- 2N<sup>®</sup> Lift1 non è predisposto per le applicazioni in esterni.
- Siccome il prodotto è collegato a una linea telefonica e può generare una tensione rischiosa per la vita, seguire le precauzioni di sicurezza, consultare il capitolo "Impianto elettrico".
- Non collegare mai il 2N<sup>®</sup> Lift1 a una linea in parallelo con un altro dispositivo terminale
- Se necessaria, la protezione dai danni meccanici, dall'acqua, dalla polvere e da altri agenti deve essere fornita dall'azienda installatrice.

- La superficie per il montaggio del telefono deve essere perfettamente piatta, per trovare dettagli, si veda il capitolo 2.3 o 2.4 – Montaggio.

#### **Consiglio**

- Per accertarsi che la linea telefonica funzioni, utilizzare un telefono cellulare.
- Accertarsi di sapere il numero della linea telefonica ed effettuare una chiamata di prova.
- Prima di collegare una linea di centralino telefonico privato (PBX), controllare le altre condizioni importanti indicate al capitolo "Metodi di collegamento del 2N<sup>®</sup> Lift1"

## **Versione universale**

- Accertarsi che il pannello dell'ascensore sia pronto per il montaggio del 2N<sup>®</sup> Lift1

## 2.3 Montaggio - Versione universale

### Precauzioni per la sicurezza

#### **Sicurezza**

- La linea telefonica, il microfono, l'altoparlante, le spie a LED, il pulsante ALLARME, l'ingresso di ANNULLAMENTO, i cavi e l'elettronica sono collegati alla linea telefonica. Pertanto, assicurarsi che l'installazione del prodotto impedisca qualunque contatto tra l'utente e questi componenti per evitare un infortunio elettrico. Mantenere la distanza di isolamento ad almeno 1,5 mm o una tensione di ripartizione ad almeno 1500 V!

#### **Attenzione**

- Assicurarsi che la posizione, l'aspetto estetico e la marcatura dei comandi del telefono (per esempio, del pulsante ALLARME) siano conformi alle norme sugli ascensori applicabili.

### Posizione del 2N<sup>®</sup> Lift1

Il 2N<sup>®</sup> Lift1 può essere montato in qualunque posizione sia necessaria. La posizione ottimale per il 2N<sup>®</sup> Lift1 è all'incirca all'altezza della bocca di un adulto. Installare il 2N<sup>®</sup> Lift1 in un punto dove si elimini qualunque contatto del personale addetto al funzionamento con il dispositivo (consultare le "Precauzioni per la sicurezza").

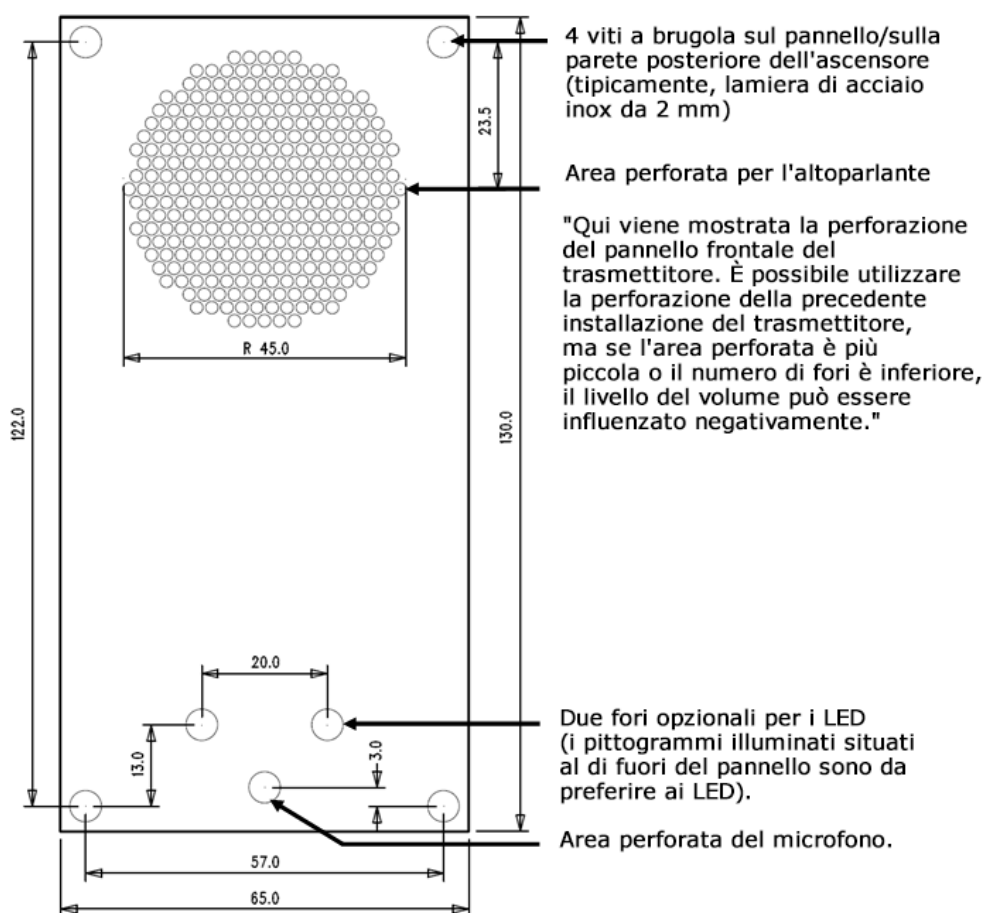
#### **Attenzione**

- Non si raccomanda l'installazione dell'elettronica senza il pannello di montaggio in quanto questo è utilizzato come isolamento elettrico: il produttore non può garantire la sicurezza se non si utilizza il pannello.

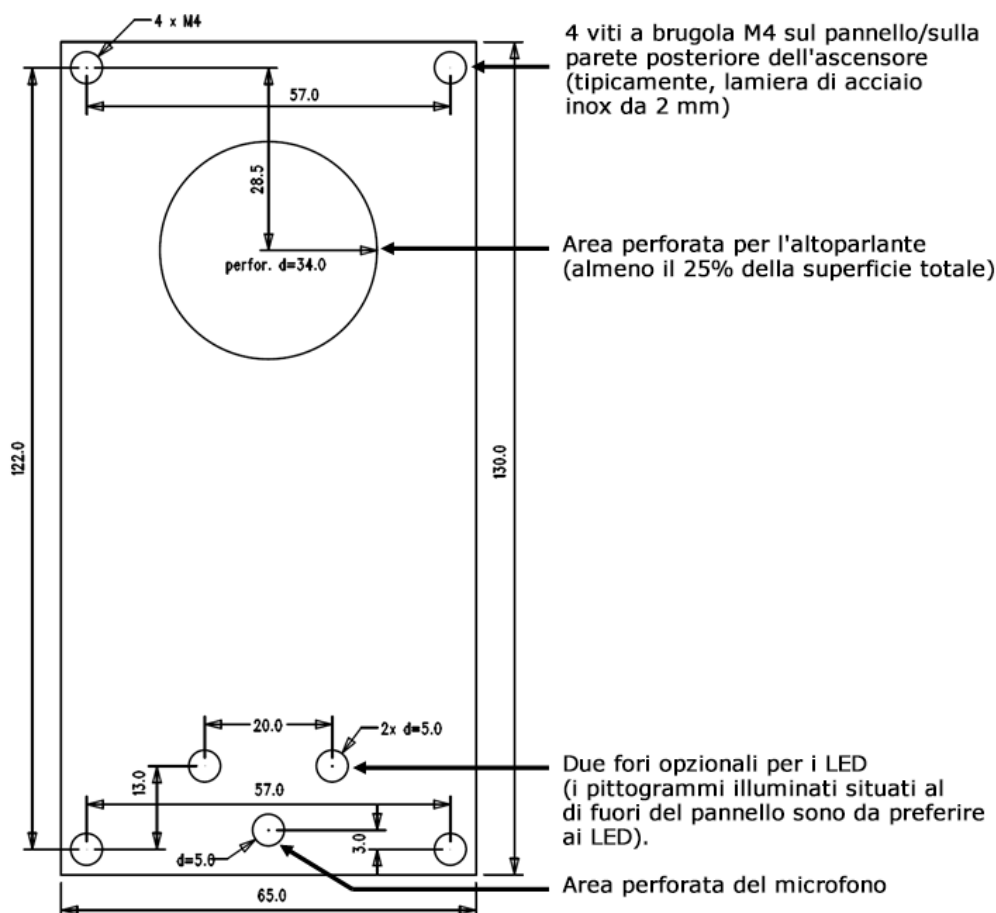
## Montaggio del pannello dell'elettronica del 2N® Lift1

Per montare il pannello dell'elettronica sulla pulsantiera dell'ascensore (dall'interno) servono: quattro viti M4 da 57 x 122 mm saldate a punti e un'area per l'altoparlante perforata a sufficienza (può essere più grande di quanto mostrato in figura ma **non può mai superare le dimensioni del pannello** per evitare un difetto acustico), foro per il microfono e due fori per i LED, se necessari.

## Disegno di montaggio per l'installazione di un altoparlante da 50 mm



## Disegno di montaggio per l'installazione di un altoparlante da 40 mm



Se si utilizzano viti diverse da quelle prescritte, accertarsi che la distanza di isolamento tra l'elettronica e gli elementi di montaggio inferiori alla norma sia di almeno 2 mm.. Accertarsi che il pannello sia perfettamente montato per evitare la risonanza durante il funzionamento. Non può esservi nessuno spazio tra la pulsantiera dell'ascensore e il 2N<sup>®</sup> Lift1 oppure questo spazio deve essere correttamente sigillato per eliminare il difetto acustico dell'altoparlante e il feedback acustico tra l'altoparlante e il microfono (si veda sotto).

### **Attenzione**

- Assicurarsi che il foro del microfono sia correttamente sigillato per registrare soltanto i suoni provenienti dalla cabina, invece dei rumori del vano ascensore o dello spazio dietro il pannello.

## Montaggio del microfono fuori dal pannello

Di fabbrica, il microfono è montato direttamente sul circuito stampato (si veda il disegno per la sua posizione). Se richiesto, il microfono può essere dotato di cavo montato su un supporto da 25 x 25 mm con pellicola autoadesiva. Questo permette di montare il microfono dietro qualunque foro della pulsantiera dell'ascensore, dal diametro minimo di 3 mm o dietro un gruppo di fori con la stessa area totale. Il microfono del **2N<sup>®</sup> Lift1** è sulla scheda, ma può essere collegato un microfono esterno tramite un connettore. Il passaggio a un microfono esterno è automatico (ne è rilevato il collegamento).

**La distanza minima da centro a centro tra l'altoparlante e il microfono è di 90 mm.** Una distanza minore può portare a un ritorno acustico (effetto Larsen). Una distanza maggiore non ha importanza.

### **Avvertenza**

- Accertarsi che il foro del microfono sia correttamente sigillato dal rumore proveniente dall'intercapedine tra la parete della cabina dell'ascensore e il pannello di montaggio. Il microfono dovrebbe registrare i suoni provenienti dalla cabina, invece dei rumori del vano ascensore o dello spazio dietro il pannello!

## Montaggio dell'altoparlante fuori dal pannello

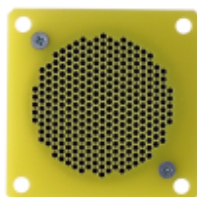
Di fabbrica, l'altoparlante è montato su un pannello e dotato di un cavo da 1m per l'installazione di un amplificatore supplementare. Si può anche togliere l'altoparlante dal suo alloggiamento nel pannello e collocarlo a parte. **In questo caso, rispettare le precauzioni per la sicurezza elettrica, si veda sotto!**

### **Attenzione**

- Quando si installa l'altoparlante a parte, assicurarsi che la griglia non possa superare le dimensioni dell'altoparlante in nessun caso, per eliminare il difetto acustico tra il frontale e il retro dell'altoparlante!

### ! Sicurezza

- Se l'altoparlante è installato a parte, garantire un isolamento elettrico minimo di 1500 V tra il pannello e l'altoparlante.
- Accertarsi, inoltre, che la distanza di isolamento tra il pannello e l'altoparlante sia di almeno 1,5 mm.
- Non togliere la guarnizione in gomma dell'altoparlante da 40 mm perché ha anche una funzione isolante!
- Montare l'altoparlante da 50 mm solo su una superficie isolante (non metallica) o richiedere un pannello esterno (non in dotazione), si veda la figura sottostante.



### ! Attenzione

- Non raccomandiamo di installare microfono e altoparlante in punti completamente diversi della cabina (per esempio, soffitto e parete), per consentire agli utenti di trovare facilmente il microfono a fianco della griglia/della perforazione dell'altoparlante.

## Montaggio delle spie

Esistono tre tipi di spie indicatrici dello stato del 2N<sup>®</sup> Lift1:

1. I pittogrammi illuminati fanno parte del pannello di controllo della cabina.
2. I LED sull'elettronica del 2N<sup>®</sup> Lift1 più le guide luminose facoltative che conducono la luce su due fori del pannello.
3. Al 2N<sup>®</sup> Lift1 si possono collegare due LED facoltativi ad alta luminosità tramite un cavo.

**ⓘ Sicurezza**

- Se si collegano due LED facoltativi con un cavo, assicurarsi che l'isolamento elettrico tra il pannello e l'altoparlante sia di almeno 1500 V.
- Accertarsi, inoltre, che la distanza di isolamento tra il pannello e l'altoparlante sia di almeno 1,5 mm.
- È vietato utilizzare dei porta-LED in metallo standard, si veda la figura!

**ⓘ Nota**

- Accertarsi che le proprie spie siano conformi alle normative giuridiche applicabili. Tuttavia, per la comunicazione del **2N<sup>®</sup> Lift1** non sono necessarie spie.



## 2.4 Montaggio - Versione Compatta

### ! Sicurezza

- Assicurarsi che la linea telefonica sia fornita in modo tale che l'utente non possa toccare i fili e sia protetto dagli infortuni elettrici grazie a una distanza minima di isolamento di 1,5 mm o alla tensione di ripartizione minima di 1.500 V.

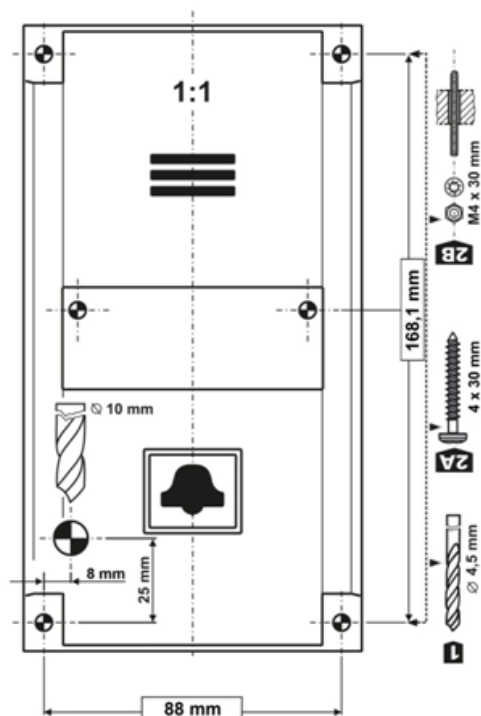
### Prima del montaggio

#### Preparazione al montaggio

Praticare i fori nella parete della cabina dell'ascensore secondo il tipo di montaggio scelto. Se la parete della cabina è accessibile dall'esterno, si possono utilizzare i fori d'angolo per le viti M4. Se non lo è, utilizzare i due fori al centro per i bulloni o praticare fori filettati M4. Si veda la stampa 1:1 sull'imballaggio del prodotto. Il foro più grande è destinato al passaggio dei cavi. Stondare i bordi dei fori per evitare di danneggiare i cavi!

#### Montaggio

Non si può cominciare con il procedimento di montaggio del prodotto fino a che non siano stati completati tutti gli impianti elettrici. Togliere i connettori, avvitare i fili e ricollocare i connettori a fini di agevolazione. Per ulteriori fasi, consultare il capitolo "Completamento del montaggio".



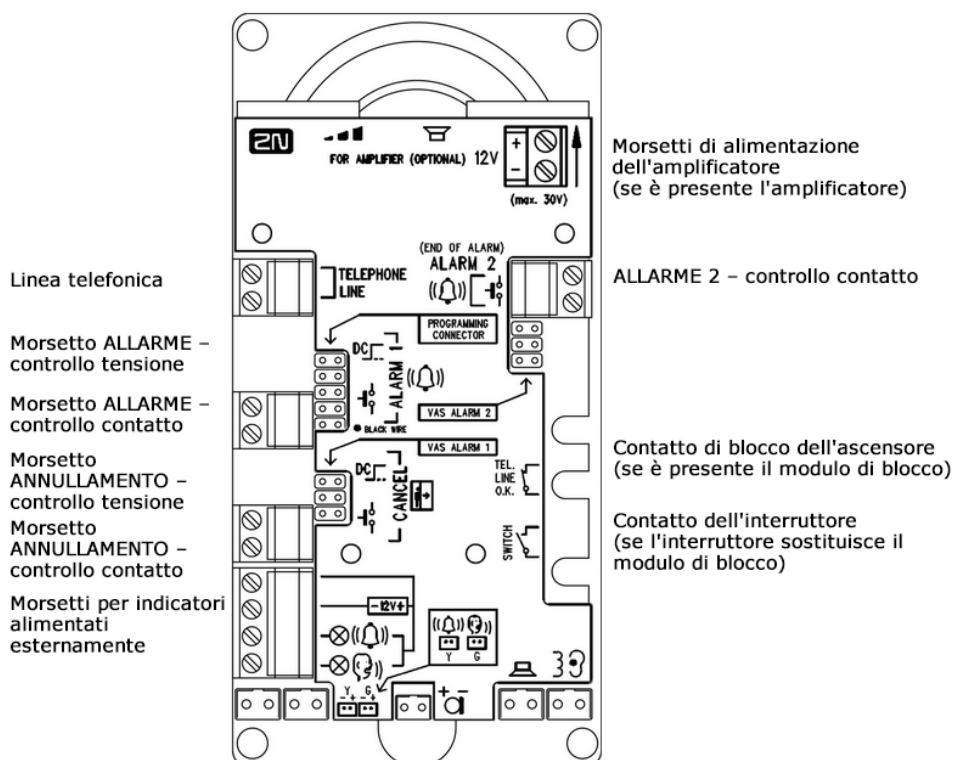
### **Precauzioni per la sicurezza**

- I morsetti di ANNULLAMENTO, ALLARME e del telefono, così come la scheda elettronica, sono collegati a una linea telefonica dove si può generare una tensione rischiosa per la vita. Laddove i commutatori sono collegati all'unità audio, accertarsi, durante il montaggio, che la distanza minima di isolamento (dai componenti collegati alle linee telefoniche) sia di 1,5 mm e/o che la tensione minima di ripartizione sia di 1.500 V. Questo vale anche per i commutatori!
- I morsetti con controllo a corrente continua sono separati dalla linea telefonica e non devono soddisfare i requisiti di isolamento sopra citati.
- Assicurarsi che i cavi non possano venire a contatto con bordi acuminati durante l'installazione, per evitare danni all'isolamento. Controllare la distanza di isolamento minima di 1,5 mm dopo l'installazione, se possibile, servendosi di un tester dell'isolamento.
- Il produttore non è legalmente responsabile di alcuna installazione eseguita contrariamente alle presenti istruzioni.

## 2.5 Installazione - Versione universale

### Descrizione dei morsetti, dei connettori e dei ponticelli

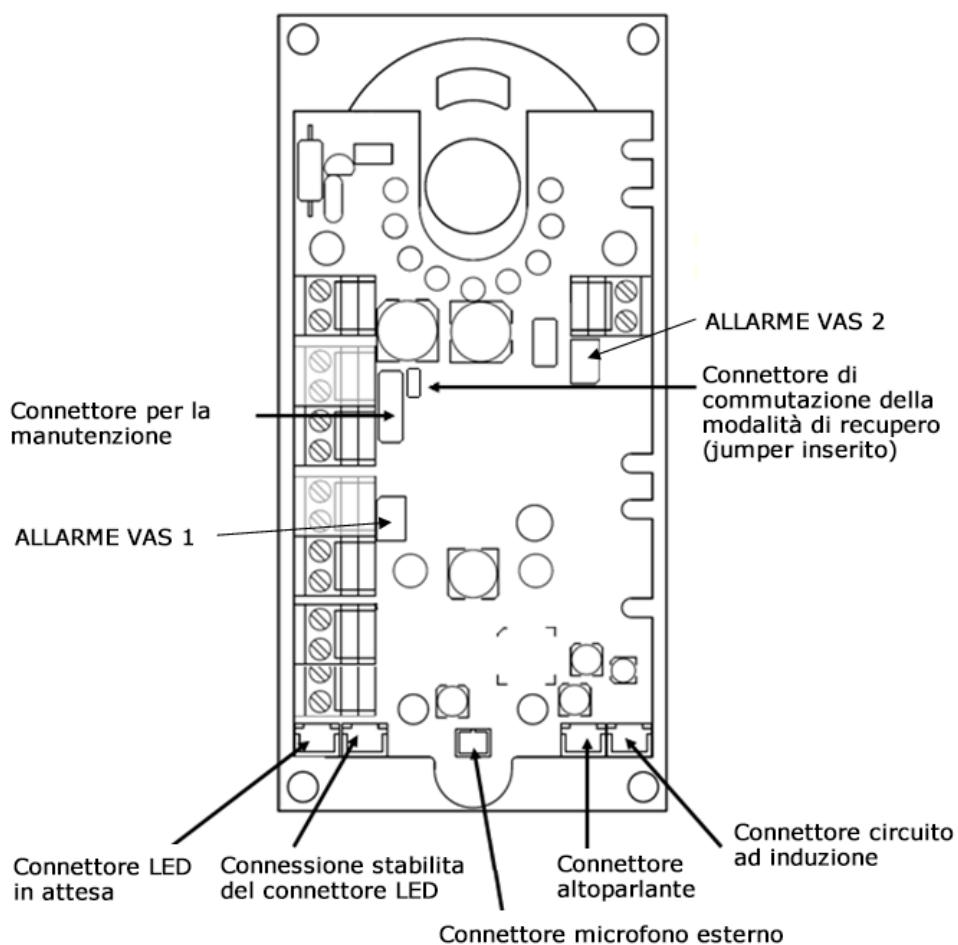
#### Morsetti



#### **i** Nota

- Si può accedere ai morsetti senza togliere il coperchio.

## Connettori accessibili dopo aver tolto il coperchio



### ✔ Consiglio

- Con l'hardware 2, i connettori inferiori sono accessibili senza che sia tolto il coperchio.

## Descrizione dei morsetti e dei connettori

Linea telefonica		La polarità non ha importanza. Collegare una linea PSTN, di centralino telefonico privato (PBX) o di interfaccia gateway GSM direttamente. <b>ATTENZIONE - Non collegare mai più dispositivi a una sola linea!!!</b>	
morsetto <b>ALLARME</b>	comando polarità *)	tensione a corrente continua da 6 a 24 V, qualsiasi	Attivazione della chiamata d'allarme  La modalità di attivazione (NA, NC, rilevamento automatico) è impostata dal parametro 920.
	contatto comando	chiusura/apertura del contatto	
morsetto <b>ANNULLAMENTO</b>	comando polarità *)	tensione a corrente continua da 6 a 24 V, qualsiasi	Disattivazione della chiamata d'allarme  L'inversione dell'ingresso di ANNULLAMENTO è impostata dal parametro 916.
	contatto comando	chiusura/apertura del contatto	
morsetto Allarme 2 (pulsante 2)		chiusura del contatto	Premere il pulsante 2 (ALLARME2) per avviare una chiamata ai numeri nelle memorie da 021 a 026 per terminare la modalità di soccorso nel caso sia attivo il processo di soccorso e il parametro 966 sia impostato su 1 o 3.
Morsetti delle spie *)		Spie (pittogrammi illuminati) - 12 V (fino a 24V)/2 x 200 mA, fornite esternamente, lo schema elettrico deve essere mantenuto.	
connettore LED "Attendere"		giallo	I LED non fanno parte della dotazione di fabbrica (salvo per le versioni con cavo).  Collegare un LED esterno disattiva il LED sulla scheda.
Connettore del LED "Collegamento stabilito"		verde	

ALLARME VAS 1	Collegamento della stazione di ricezione dell'allarme vocale - La chiamata è avviata a un numero nelle memorie da 011 a 016 (ALLARME 1).	Consultare il par. 2.8 per maggiori dettagli.
ALLARME VAS 2	Collegamento della stazione di ricezione dell'allarme vocale - La chiamata è avviata a un numero nelle memorie da 021 a 026 (ALLARME 2)	
Esterno microfono connettore	Se è collegato un microfono esterno ad elettrete (su richiesta), il integrato è scollegato automaticamente.	
connettore Altoparlante	L'altoparlante è collegato a questo connettore di fabbrica.	
connettore Spira induttiva (facoltativo)	<p>La spira induttiva non fa parte della dotazione di fabbrica. Installare la spira connettore dietro un coperchio non conduttore (isolante) non in metallo. La polarità non ha importanza.</p> <p><i>Note:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Montato dietro un coperchio non conduttore (isolante) non in metallo, l'altoparlante funziona come spira induttiva.</i></li> <li>• <i>L'uscita è resistente ai cortocircuiti. La potenza in uscita è limitata da un resistore.</i></li> </ul>	
Blocca-ascensore contatto *) **)	Il contatto si apre ogni volta che si verifica un'interruzione di corrente. L'ascensore arriva al piano più vicino e apre la porta. L'ascensore non si avvia fino a che il funzionamento della linea non è ripristinato.	
Contatto del commutatore 1*) **)	I commutatori sono utilizzati per finalità variabili e sono controllati a distanza con DMTF (codice numerico). I commutatori non sono progettati per 230 V!	

<p>Pulsante 2 connettore</p>	<p>Il pulsante 2 è specifico per un contatto in chiusura, può essere usato per attivare la chiamata in uscita o segnalare la fine del soccorso.</p>
<p>Connettore per la manutenzione</p>	<p>Utilizzato per il collegamento del 2N<sup>®</sup> Lift1 e dello strumento di manutenzione de 2N<sup>®</sup> Lift1 tramite un adattatore USB (consultare il par. 3.3 per maggiori dettagli).</p>
<p>Connettore di commutazione per la modalità di ripristino</p>	<p>Se vi è un problema di connessione del 2N<sup>®</sup> Lift1 e dello strumento di manutenzione del 2N<sup>®</sup> Lift1, mettere su questo connettore un ponticello per far passare il 2N<sup>®</sup> Lift1 in modalità di recupero per l'aggiornamento del firmware.</p> <p>Collegare i contatti del pulsante 2 per 5 secondi per reimpostare i valori di fabbrica. È equivalente al parametro 999 e può essere utilizzato se la password di manutenzione va perduta.</p> <p>(Scollegare il 2N<sup>®</sup> Lift1 dalla linea telefonica e mettere il ponticello sul connettore per avviare la modalità di ripristino. Adesso, ricollegare la linea telefonica e collegare il contatto del pulsante 2 per 5 secondi. Il LED verde e quello giallo iniziano a lampeggiare per indicare il ripristino della configurazione.)</p>

\*) Questi morsetti sono isolati elettricamente in modo sicuro dalla linea telefonica.

\*\*\*) Morsetti dei moduli di estensione. Il modulo di blocco si può montare se non è installato il commutatore 2.

## Collegamento del 2N<sup>®</sup> Lift1 alla linea telefonica

Il 2N<sup>®</sup> Lift11 funziona a prescindere dalla polarità e dai parametri della linea (consultare i parametri tecnici). Collegarlo utilizzando i morsetti di LINEA. Un grande vantaggio del 2N<sup>®</sup> Lift1 consiste nel fatto che, per funzionare, non richiede un'alimentazione elettrica supplementare. Consultare i metodi di collegamento del 2N<sup>®</sup> Lift1 per trovare dettagli sul collegamento di una PSTN/PBX/GSM.

## Collegamento dell'ALLARME - Controllo dei contatti

### Sicurezza

- Accertarsi che il pulsante ALLARME sia al sicuro - Mantenere la distanza di isolamento di almeno 1,5 mm e la tensione di ripartizione almeno a 1.500 V. Non collegare mai i contatti del pulsante a nessun altro circuito. Se non si possono soddisfare queste condizioni, usare il controllo della tensione.

- Collegare i contatti del pulsante al morsetto dell'ALLARME, lasciando tale morsetto nella posizione inferiore.
- Il pulsante può avere un contatto normalmente aperto/chiuso o il rilevamento automatico all'avviamento. Utilizzare il parametro 920 per l'impostazione.

## Collegamento dell'ALLARME - Controllo di tensione

### Consiglio

- Utilizzare la tensione a corrente continua da 12 a 24 V di qualunque polarità. Accertarsi che l'alimentazione in tensione sia messa in sicurezza dalle interruzioni di corrente con un'alimentazione di scorta.

- Far scivolare fuori il morsetto dell'ALLARME e metterlo nella posizione superiore per assicurare l'isolamento della linea telefonica necessario.
- L'attivazione si può fare collegando/scollegando la tensione o il rilevamento automatico all'avvio. Utilizzare il parametro 920 per l'impostazione.

## Allarme 2 (pulsante 2)

L'allarme 2 è utilizzato per avviare la chiamata o terminare il soccorso.

Premere brevemente (circa 100 ms) per avviare una chiamata ai numeri salvati nelle memorie da 021 a 022 (se sono vuote, si utilizzano le memorie da 011 a 016).

Premere a lungo (circa 3 s) per terminare il processo di soccorso se è abilitata la funzione di soccorso (966 = 1,3). Si spegne il LED giallo (se il **2N<sup>®</sup> Lift1** è alimentato a 12 V).



## Collegamento delle spie

### Configurazione di base

Utilizzare una spia qualunque in questa modalità (per esempio, pittogrammi/icone illuminati). Un'alimentazione elettrica esterna dà alle spie un livello di luminosità sufficiente. Il 2N<sup>®</sup> Lift1 contiene soltanto commutatori; la limitazione della corrente, se necessaria (per esempio, per i LED), è assicurata da un circuito collegato. Al contrario dei LED alimentati direttamente dall'elettronica del 2N<sup>®</sup> Lift1 che non si illuminano durante i brevi periodi di cornetta appesa tra le chiamate effettuate automaticamente (la tensione non si può rilevare da una linea appesa), la spia di richiesta del collegamento è illuminata durante l'intero periodo di avvio del collegamento, quando sono utilizzate spie esterne.

#### Requisiti

- Alimentazione elettrica da 12 a 24 V (messa in sicurezza dalle interruzioni di corrente con un'alimentazione di scorta, se necessario)
- Fino a 200 mA di corrente continua (si possono collegare le lampadine)
- Devono essere collegate tutte e due le spie!

#### Avvertenza

- Mantenere la polarità dell'alimentazione elettrica!
- Si veda il coperchio del 2N<sup>®</sup> Lift1 per trovare lo schema elettrico.

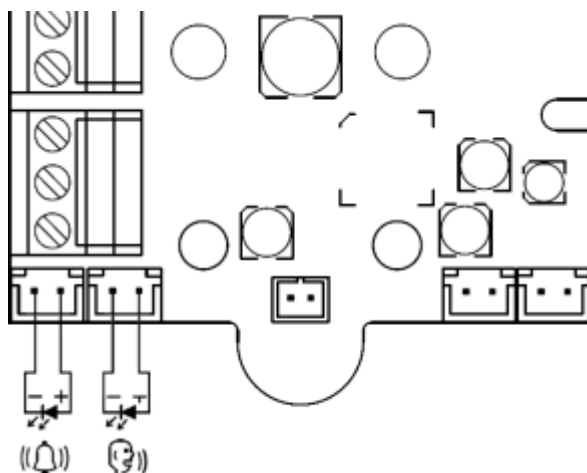
### LED montati sulla scheda del 2N<sup>®</sup> Lift1

In questo caso, non collegare nulla.

Utilizzare per tale scopo guide luminose (di luce) per portare la luce ai due fori sul pannello (consultare il montaggio del pannello dell'elettronica del 2N<sup>®</sup> Lift1). Le guide luminose non fanno parte della dotazione standard.

## LED collegati a cavo

Utilizzare questi LED quando non sono disponibili pittogrammi illuminati. Questi LED non fanno parte della dotazione standard. Ordinarli separatamente o all'interno di una soluzione personalizzata per cliente. Si tratta di LED ad alta luminosità di 5 mm di diametro.



### Requisiti

- Mantenere la polarità dei LED (si veda la stampa sul coperchio).
- Mantenere i colori: richiedere la conferma - giallo, conferma del collegamento - verde.

#### **i** Nota

- Il LED sulla scheda a circuiti stampati non è illuminato in questa configurazione.

## Collegamento dell'ANNULLAMENTO - Contatto della porta, facoltativo

#### **!** Attenzione

- Il commutatore della porta o il segnale di apertura della porta indica che la porta è aperta soltanto se sono aperte le porte sia interne che esterne dell'ascensore e le persone possono uscire dalla cabina.

### **Nota**

- Per utilizzare il programma dell'ingresso di ANNULLAMENTO, programmare il parametro 914 su un tempo limite più lungo del tempo massimo di corsa dell'ascensore (vale a dire, il tempo durante il quale è chiusa la porta). Se il parametro 914 è impostato su 0, è inutile impostare il collegamento dell'ingresso di ANNULLAMENTO.

## Controllo dei contatti

### **Sicurezza**

- L'ingresso del contatto di ANNULLAMENTO è collegato ai circuiti della linea telefonica. Pertanto, assicurarsi che l'intercapedine con l'aria tra il commutatore e gli altri componenti dell'ascensore sia di almeno 1,5 mm e che la tensione di ripartizione sia di almeno 1500 V. Accertarsi che i contatti del commutatore non siano collegati ad altri circuiti. Se non si possono soddisfare queste condizioni, usare il controllo della tensione.

- Collegare il commutatore al morsetto dell'ANNULLAMENTO, lasciando tale morsetto nella posizione inferiore.
- Di fabbrica, il 2N<sup>®</sup> Lift1 è configurato per un commutatore che è chiuso quando è aperta la porta. Se il commutatore è chiuso quando la porta è chiusa, impostare il parametro 916 - Consultare la "Programmazione".

## Controllo della tensione

Utilizzare la tensione a corrente continua da 12 a 24 V di qualunque polarità.

- Far scivolare fuori il morsetto dell'ANNULLAMENTO e metterlo nella posizione superiore per assicurare l'isolamento della linea telefonica necessario.
- Di fabbrica, il 2N<sup>®</sup> Lift1 è configurato per un sensore che dà la tensione quando è aperta la porta. Se il sensore dà la tensione quando la porta è chiusa, impostare il parametro 916 - Consultare la "Programmazione".

### **Attenzione**

- Se la presenza della tensione segnala che la porta è **chiusa**, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia messa in sicurezza dalle interruzioni di corrente con un'alimentazione di scorta.

## Collegamento della spira induttiva

Fare attenzione a che le normative applicabili potrebbero prescrivere l'installazione di una spira induttiva in cabina per i non udenti. La spira è collegata al connettore posteriore del **2N<sup>®</sup> Lift1** con qualunque polarità o può far parte della dotazione se è stato così concordato, compreso un cavo da 4 m.



### Requisiti

- Si raccomanda di installare la spira induttiva dietro un coperchio non in metallo, non magnetico per evitare l'interferenza delle radiazioni della spira stessa.
- Assicurarsi che la spira induttiva sia contrassegnata con un opportuno simbolo (orecchio) e installata secondo le norme applicabili.

## Installazione dei moduli di estensione

### Posizioni dei moduli di estensione

Collegare il modulo sul lato destro del **2N<sup>®</sup> Lift1** sotto i morsetti del pulsante ALLARME 2.

### Installazione dei commutatori

Prima di installare il proprio **2N<sup>®</sup> Lift1**, installare il modulo interruttori Universale (componente n.913648E) senza togliere il coperchio **2N<sup>®</sup> Lift1**. Far scivolare il modulo negli intagli presenti sui bordi della scheda madre e stringere le due viti (attraverso i fori nel pannello).



### ⚠ **Attenzione**

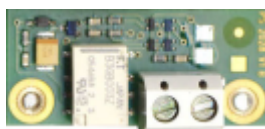
- Assicurarsi che **tutte e due** le viti siano correttamente serrate!
- Il 2N<sup>®</sup> Lift1 può essere dotato di un commutatore o di un modulo di blocco dell'ascensore (mai contemporaneamente).

### ⚠ **Avvertenza**

- In realtà, il "contatto" è rappresentato da un semiconduttore con una resistenza di 0,5 Ω circa in modalità chiusa. La chiusura ad un valore di tensione inferiore a 9 V può causare problemi - Il funzionamento del commutatore non si può verificare con un ohmmetro standard, che usa per la misurazione soltanto la bassa tensione.
- La corrente massima da commutare è 1 A. Il commutatore è protetto da valori di corrente maggiori con un fusibile reimpostabile.
- La tensione consentita va da 9 a 24 V CC/CA. Il commutatore è protetto dai picchi con un protettore dalla sovratensione.
- Il "contatto" del commutatore è isolato elettricamente dalla linea telefonica in maniera sicura, ma è progettato esclusivamente per le applicazioni con corrente a bassa tensione: non può commutare la tensione di rete a 230 V/120 V.

## **Installazione del modulo di blocco dell'ascensore**

Prima di installare il proprio 2N<sup>®</sup> Lift1, installare il l'installazione del modulo di blocco dell'ascensore (componente n. la figura qui sopra) senza togliere il coperchio del 2N<sup>®</sup> Lift1. Fare scivolare il modulo negli intagli presenti sui bordi della scheda madre e stringere le due viti (attraverso i fori nel pannello).



### **Attenzione**

- Assicurarsi che **tutte e due** le viti siano correttamente serrate!
- I 2N<sup>®</sup> Lift1 può essere dotato di un commutatore o di un modulo di blocco dell'ascensore (mai contemporaneamente).

## Funzione dei modul

Il contatto è chiuso quando la linea telefonica è in ordine.

### **Attenzione**

- Il modulo risponde allo scollegamento della linea telefonica con un ritardo fino a 2 minuti.
- La corrente massima da commutare è di 1 A. La tensione massima consentita è di 24 V. È un contatto meccanico (relè).

### **Avvertenza**

- Il contatto del modulo è isolato elettricamente dalla linea telefonica in maniera sicura, ma è progettato esclusivamente per le applicazioni con corrente a bassa tensione: non può commutare la tensione di rete a 230 V/120 V.

## Installazione dell'amplificatore

Seguire le istruzioni allegate alla dotazione dell'amplificatore.

## 2.6 Installazione - Versione Compatta

### **Attenzione**

- Accertarsi di collegare i fili prima del montaggio a parete. I connettori sono separabili - Staccarli, collegare i fili, stringere le viti e ricollocare i connettori.

### **Precauzioni per la sicurezza**

- Il prodotto è collegato a una linea telefonica dove si può generare una tensione rischiosa per la vita, in particolare durante le tempeste. Accertarsi di installare il pulsante ALLARME in modo tale che l'utente non possa entrare in contatto con i fili e possa essere protetto dagli infortuni elettrici. La distanza minima di isolamento deve essere di 1,5 mm e/o la tensione di ripartizione minima deve essere di 1.500 V anche per il bottone utilizzato!
- Assicurarsi che i cavi non possano venire a contatto con bordi acuminati durante l'installazione, per evitare danni all'isolamento.
- Controllare la distanza di isolamento minima di 1,5 mm dopo l'installazione, se possibile, servendosi di un tester dell'isolamento.
- Il produttore non è responsabile legalmente di alcuna installazione eseguita contrariamente al manuale d'uso o all'allegato dello stesso.

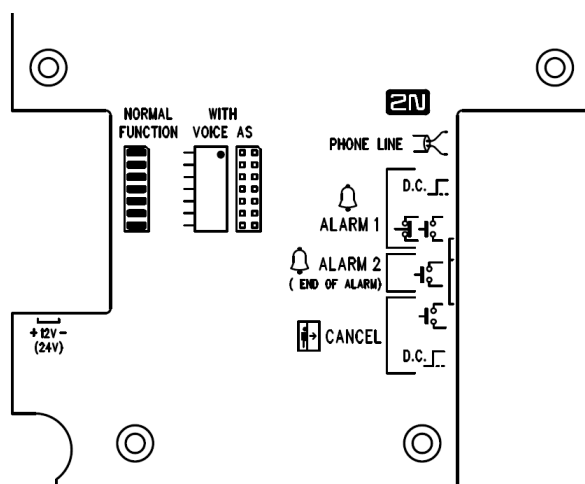
## Impianto elettrico

### Morsetti

La morsettiera dell'ALLARME aiuta ad attivare le chiamate d'allarme. Il pulsante ALLARME sul coperchio delle versioni con pulsanti resta attivo anche se è collegato un pulsante esterno o si utilizza il controllo della tensione per l'attivazione.

Premere il pulsante 2 (ALLARME2) per avviare una chiamata ai numeri nelle memorie da 021 a 026 per terminare la modalità soccorso nel caso sia attivo il processo di soccorso e il parametro 966 sia impostato su 1 o 3.

la morsettiera dell'ANNULLAMENTO aiuta a disattivare un allarme attivo quando si apre la porta. Pertanto, impostare il parametro 914 a un valore superiore al tempo massimo di corsa dell'ascensore.



Morsetti sul lato posteriore

Connettore di programmazione - Utilizzare i connettori sul vetro frontale del programmatore del **2N<sup>®</sup> Lift1** per interconnettere il **2N<sup>®</sup> Lift1** con un PC e programmarlo tramite lo Service Tool.

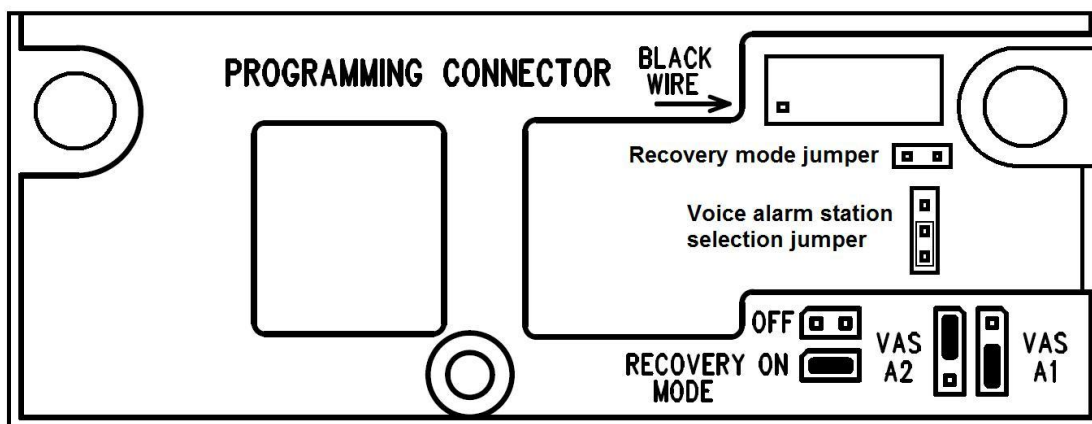
Modalità ripristino - Consultare la tabella dell'impianto elettrico.

Il ponticello di selezione della stazione di ricezione dell'allarme vocale definisce l'insieme dei numeri che questa stazione di ricezione dell'allarme vocale deve comporre (da 011 a 016 o da 021 a 026).

VAS A1 - Insieme da 011 a 016

VAS A2 - Insieme da 021 a 026





Connettori sul vetro frontale

## Impianto elettrico - Morsetti

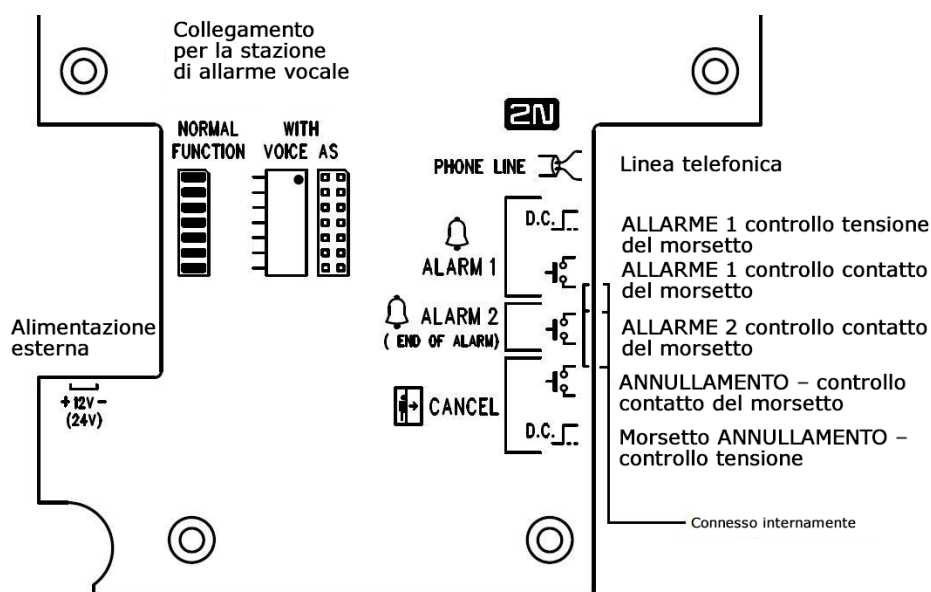
Connettore/NOME		Descrizione	
morsetti <b>ALLARME</b>	CC = tensione	da 5 a 24 V a corrente continua, qualsiasi polarità	Attivazione della chiamata d'allarme
	N.A. = contatto normalmente aperto N.C. = contatto normalmente chiuso	chiusura/apertura del contatto, se non è utilizzato, è montato un ponticello	La modalità di attivazione (NA, NC, rilevamento automatico) è impostata dal parametro 920.
morsetto <b>ALLARME 2</b>	N.O. = contatto normalmente aperto	<p>Premere brevemente il pulsante (all'incirca 100 ms) per avviare una chiamata ai numeri salvati nelle memorie dal 021 a 026.</p> <p>Premere il pulsante a lungo (circa 3 s) per terminare il processo di soccorso, se attivato (966 = 1,3).</p>	
morsetto <b>ANNULLAMENTO</b>	controllo della tensione	da 5 a 24 V a corrente continua, qualsiasi polarità	Disattivazione della chiamata d'allarme
	contatto comando	qualsiasi contatto	
connettore <b>CON la VOCE COME</b>	Mettere connettore	funzionamento normale del L1	<b>2N<sup>®</sup> Voice Alarm Station</b> connettore collegamento
	interconnessione morsetto Stazione di ricezione dell'allarme vocale	Utilizzata per il collegamento dell'audio con le unità vocali al di sotto e al di sopra dell'ascensore.	
ponticello <b>MODALITÀ di RIPRISTINO</b>	modalità di ripristino	<p>Impostare il ponticello su ON per attivare la modalità di ripristino per Aggiornare il firmware ogni volta che si presenta un problema con il <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b>.</p>	

connettore <b>PROGRAMMAZIONE CONNETTORE</b>	connettore per lo <b>2N<sup>®</sup> Programming Tool</b>	Strumento di programmazione USB del <b>2N<sup>®</sup> Lift1 per la Service Tool</b> via del PC	configurazione del firmware, menù vocale
<b>12 V (24 V)</b>	Tensione CC 12 V (24 V)	Dopo aver collegato l'alimentazione elettrica, il pulsante d'allarme è retroilluminato. Se la funzione di soccorso è attivata, si illumina il LED giallo.	

**i Nota**

- Utilizzare da 5 a 24 V a corrente continua di qualunque polarità per il controllo della tensione. Tuttavia, accertarsi che la fonte sia messa in sicurezza dalle interruzioni di corrente con un'alimentazione di scorta. Si può anche collegare un cicalino o un avvisatore acustico in parallelo al morsetto d'ALLARME se è utilizzato il controllo della tensione.
- Si può anche utilizzare il contatto NA o la presenza della tensione per l'attivazione dell'ANNULLAMENTO e invertire la funzione utilizzando il parametro 916 se necessario - Contatto NC o l'assenza di tensione per l'attivazione.
- Il commutatore della porta o il segnale di apertura della porta indica che la porta è aperta soltanto se sono aperte le porte sia interne che esterne dell'ascensore e le persone possono uscire dalla cabina.

## Collegamento dell'ALLARME



## ALLARME 1

Impostare l'allarme 1 utilizzando il parametro 920 (modalità pulsante d'allarme). La chiamata è avviata ai numeri nelle memorie da 011 a 016.

- 0 - contatto normalmente aperto (l'allarme è attivato chiudendo il contatto o la presenza di tensione sull'ingresso).
- 1 - Contatto normalmente chiuso (l'allarme è attivato aprendo il contatto o l'assenza di tensione sull'ingresso).
- 2 - rilevamento automatico (il tipo di contatto collegato è rilevato automaticamente al successivo avvio, il valore del parametro è quindi modificato nel tipo rilevato).

## ALLARME 2

L'allarme 2 è controllato soltanto dal contatto in chiusura. La chiamata è avviata ai numeri nelle memorie da 021 a 026 (se non è completata, non si verifica alcuna caduta verso le memorie da 011 a 016).

## ANNULLAMENTO

Impostare l'annullamento utilizzando il parametro 916 (inversione dell'ingresso dell'ANNULLAMENTO).

- 0 - Contatto normalmente aperto (l'annullamento è attivato chiudendo il contatto o la presenza di tensione sull'ingresso).
- 1 - Contatto normalmente chiuso (l'annullamento è attivato aprendo il contatto o l'assenza di tensione sull'ingresso).

### **Avvertenza**

- È impossibile collegare più dispositivi a una sola linea!!!

### **Consiglio**

- La versione compatta è facilissima da installare in quanto il pulsante ALLARME, i pittogrammi retroilluminati e la spira induttiva fanno parte del prodotto. Tutto quello che si deve fare è collegare una linea telefonica. Il collegamento dell'ingresso d'ANNULLAMENTO è facoltativo.

## Allarme 2 (pulsante 2)

L'allarme 2 non è disponibile sull'unità audio compatta fino alla versione dell'hardware 2. È utilizzato per avviare la chiamata o terminare il soccorso.

Premere brevemente (circa 100 ms) per avviare una chiamata ai numeri salvati nelle memorie da 021 a 022 (se sono vuote, si utilizzano le memorie da 011 a 016).

Premere a lungo (circa 3 s) per terminare il processo di soccorso se è abilitata la funzione di soccorso (966 = 1,3). Si spegne il LED giallo (se il Lift1 è alimentato a 12 V).

## **Interruttore a lame con controllo magnetico**

La versione 2 dell'hardware Compatto è dotata di un interruttore a lame magnetico in un involucro di vetro, che aiuta ad attivare l'allarme 2 o a terminare il processo di soccorso. Il comportamento è come quello dell'allarme 2 (pulsante 2). Questo contatto si trova in un involucro di vetro (a destra della clessidra). L'applicazione del magnete avvia una chiamata o mette fine al processo di soccorso.

## **Collegamento della linea telefonica**

Il 2N<sup>®</sup> Lift1 funziona a prescindere dalla polarità e/o dai parametri della linea in un ampio campo (si veda il capitolo dei "Parametri tecnici"). È collegato tramite i morsetti della LINEA. Un grande vantaggio consiste nel fatto che il 2N<sup>®</sup> Lift1 non necessita di alimentazione elettrica supplementare per funzionare. Per maggiori dettagli sul collegamento del 2N<sup>®</sup> Lift1 alle linee PSTN, PBX e con interfaccia gateway GSM, consultare il capitolo "2.7 Metodi di collegamento".

## **Collegamento dell'ingresso dell' ANNULLAMENTO (contatto della porta, facoltativo)**

Il collegamento è lo stesso della versione universale. Seguire le istruzioni che figurano nel capitolo "Installazione - versione universale". L'unica differenza è il fatto che il morsetto è nella posizione superiore per il controllo del contatto e nella posizione inferiore per il controllo della tensione, come stampato sul coperchio posteriore, in corrispondenza dei morsetti.

## **Collegamento della spira induttiva**

Non è necessario installare la spira induttiva. È integrata nel prodotto, si trova a destra nell'area della finestrella ed è etichettata con il pittogramma blu prescritto.

## **Completare il montaggio**

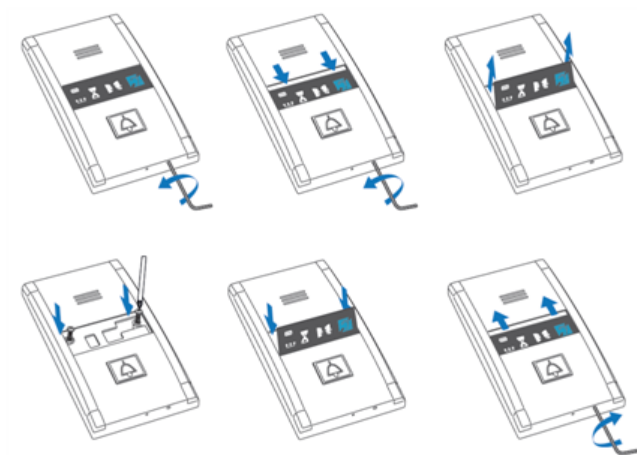
Avendo collegato i fili, si può completare il montaggio a parete del 2N<sup>®</sup> Lift1. Se si può accedere alla parete della cabina dall'esterno, utilizzare il tipo di montaggio che impedisce lo smontaggio e la manomissione non autorizzata dalla cabina. Procedimento di montaggio:

- Laddove è possibile l'accesso dall'esterno, utilizzare i quattro fori pre-praticati M4 sugli angoli.
- Togliere i coperchi degli angoli fissati con quattro viti M4 dal retro.
- Avvitare le viti senza testa M4 di 30 mm di lunghezza comprese nell'imballaggio dell'unità audio al posto delle viti dei coperchi degli angoli tolte. Stringere le viti con una chiave a brugola esagonale.
- Mettere l'unità audio sui fori, applicare le rondelle dentate a ventaglio dall'esterno e avvitare i dadi M4 (entrambi fanno parte della dotazione).
- Questo tipo di montaggio è idoneo per pareti di cabine d'ascensore fino a 20 mm di spessore.



Se non si può accedere alla parete della cabina dall'esterno, utilizzare le viti sotto il vetro del pittogramma:

- Inserire la chiave a brugola (compresa nell'imballaggio) nel foro sul bordo inferiore del prodotto e girarla verso sinistra (circa 10 volte) fino a che non incontra resistenza.
- La finestrella scorre verso il basso da sola o con un po' d'aiuto, mostrando il suo orlo superiore.
- Inclinare la finestrella in avanti e toglierla.
- Adesso si ha accesso a due fori negli angoli della finestrella. Mettere il **2N<sup>®</sup> Lift1** sui fori pre-praticati sulla parete della cabina dell'ascensore e fissarlo con le viti in dotazione, adatte alle pareti in compensato, in truciolare, in laminati plastici, ecc. Per gli altri materiali, utilizzare viti idonee o viti M4 nei fori filettati M4 pre-praticati.
- Ricollocare la finestrella e inserire la chiave a brugola nel foro del bordo inferiore, girandola verso destra per circa 10 volte fino a che la finestrella scivola sotto il bordo del pannello. Serrare la finestrella esercitando una forza moderata.



## 2.7 Metodi di collegamento

### Collegamento PSTN diretto

#### Vantaggi e svantaggi

Il collegamento diretto PSTN è il metodo di collegamento più facile e affidabile. L'installazione dei costi d'acquisto comprendono il costo di acquisizione della linea ma il funzionamento del **2N<sup>®</sup> Lift1** è relativamente efficiente sotto il profilo dei costi (canone mensile).

#### **Attenzione**

- Assicurarsi che la linea sia specifica per il solo **2N<sup>®</sup> Lift1** e che non vi sia collegata nessun'altra apparecchiatura terminale.
- La linea non deve essere duplice né collettiva.

#### **Poznámky**

- La presa telefonica che comprende i fili è di proprietà del fornitore del servizio telefonico e non può essere manomessa.
- Assicurarsi che i propri cavi di asservimento siano conformi alle normative di sicurezza applicabili.
- Se necessario, presentare il verbale di installazione del **2N<sup>®</sup> Lift1** e le relative certificazioni.
- Si consiglia di proteggere le proprie linee (fili) dagli atti di pirateria (utilizzando un blocca-telefono, per esempio).

### Collegamento dell'interfaccia gateway GSM

#### Vantaggi e svantaggi

Il collegamento dell'interfaccia gateway GSM è una soluzione piuttosto costosa, adatta per i luoghi senza linea telefonica.



### **Attenzione**

- Dotare l'interfaccia gateway GSM di alimentazione di scorta contro le interruzioni di corrente.
- Tenere sotto controllo il saldo del credito e aggiungere puntualmente credito, se si utilizza una carta SIM prepagata.

### **Consiglio**

- Prima di scegliere il fornitore di servizi GSM, controllare la copertura e la qualità locali del segnale.
- Scegliere il punto ottimale per installare l'antenna.
- Utilizzare un'antenna direzionale esterna per i luoghi con una qualità del segnale scarsa.
- Accertarsi che l'interfaccia gateway GSM si ripristini dopo un'interruzione di corrente senza richiedere il PIN.
- Mettere la carta SIM dell'interfaccia gateway GSM in sicurezza dall'appropriazione indebita.

## **Collegamento del centralino telefonico privato (PBX)**

### **Vantaggi e svantaggi**

Il collegamento del centralino telefonico privato (PBX) è la soluzione più economica per i luoghi dove ne è installato uno ed è disponibile una linea PBX gratuita. Inoltre, i costi di funzionamento del **2N<sup>®</sup> Lift1** sono pari a zero se esiste personale ben formato ininterrottamente presente nell'edificio e il **2N<sup>®</sup> Lift1** è programmato per collegarsi esclusivamente con esso.

### **Attenzione**

- Controllare il tipo di protezione dalle interruzioni di corrente del centralino privato, perché i centralini senza alimentazione di scorta trasferiscono alcune delle loro linee direttamente a quelle PSTN in caso di interruzione di corrente: inoltre, il **2N<sup>®</sup> Lift1** chiamerebbe, in questo caso, altre destinazioni se si utilizza un prefisso! Consultare i **consigli** indicati di seguito per trovare una soluzione.

Per garantire che le chiamate in uscita effettuate dal **2N<sup>®</sup> Lift1** vadano a buon fine (ad es. mediante la PSTN), seguire le istruzioni indicate sotto:

- Accertarsi che la linea da utilizzare abbia l'autorizzazione necessaria (utilizzare un telefono normale per controllare se si possono effettuare, tramite questa linea, le chiamate in uscita ai numeri definiti).
- Inserire il prefisso d'accesso alla PSTN programmando (di norma, zero) oppure impostare un impegno diretto della linea PSTN.
- Identificare l'(interno) della linea e il tipo di collegamento in ingresso (selezione centrale, accesso diretto al sistema verso l'interno (DISA), operatore) e configurare il centralino telefonico privato per permettere le chiamate in ingresso del **2N<sup>®</sup> Lift1** anche di notte (vale a dire, senza l'operatore).
- Impostare l'autorizzazione necessaria per l'interno da utilizzare per le chiamate verso una rete mobile (GSM).
- Stringere un accordo con il proprietario del centralino telefonico privato sul finanziamento del funzionamento (le chiamate in uscita dal **2N<sup>®</sup> Lift1** sono a spese del proprietario).

 **Consiglio**

- Si può risolvere il problema del finanziamento del funzionamento chiamando i "numeri verdi" prefisso 0800).
- Il cosiddetto impegno automatico della PSTN (che non necessita di selezione centrale) è una soluzione comoda in quanto direttamente collegata a una linea PSTN durante le interruzioni di corrente: il **2N<sup>®</sup> Lift1** chiamerà sempre il numero giusto.

## 2.8 Voice Alarm Station

### Descrizione

La 2N<sup>®</sup> Voice Alarm Station amplia il 2N<sup>®</sup> Lift1 con un'unità audio installata sul tetto della cabina e sotto la stessa. Si tratta di un commutatore su pannello audio, che interconnette il 2N<sup>®</sup> Lift1 a una o più unità audio.

2N<sup>®</sup> Lift1 - 919640, 919640X



### Funzionamento

Utilizzare "Premere per chiamare" per attivare il dispositivo e avviare una chiamata al numero impostato nel 2N<sup>®</sup> Lift1. (con l'impostazione dell'ALLARME VAS 1, la chiamata è avviata alle memorie da 011 a 016 dell'ALLARME 1, con l'impostazione dell'ALLARME VAS 2, la chiamata è avviata alle memorie da 021 a 026 dell'ALLARME 2).

### **Attenzione**

- L'unità audio non contiene alcuna spia LED che indichi l'avvio di una chiamata. Il LED sul **2N<sup>®</sup> Lift1** è illuminato per indicare l'avvio e la conferma della chiamata.
- È necessario attendere circa 30 s per avviare una chiamata da un'altra unità audio. Il commutatore ricorda l'ultima unità audio che ha effettuato la chiamata d'allarme e quando l'allarme è generato da un'altra unità audio entro 30 s, la chiamata è avviata dall'unità audio che ha effettuato la chiamata d'allarme per ultima.

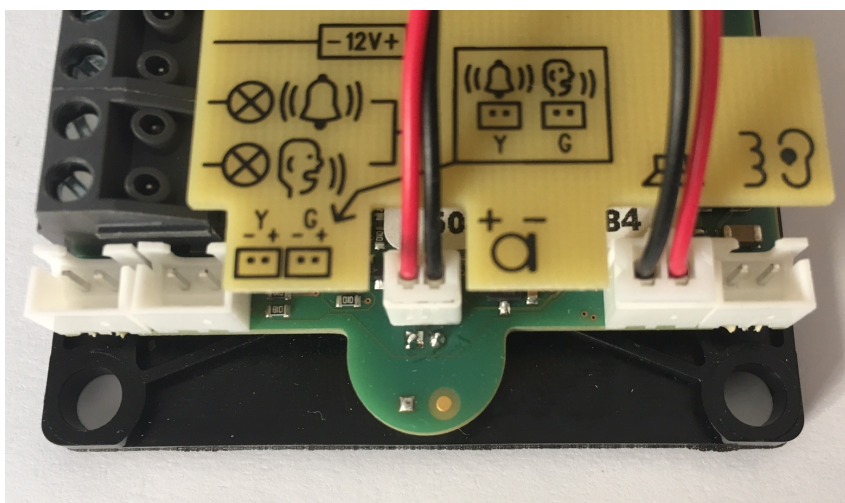
## Montaggio - Versione universale

Scollegare l'altoparlante e il microfono dai cavi sul **2N<sup>®</sup> Lift1** (il microfono esterno, se montato).

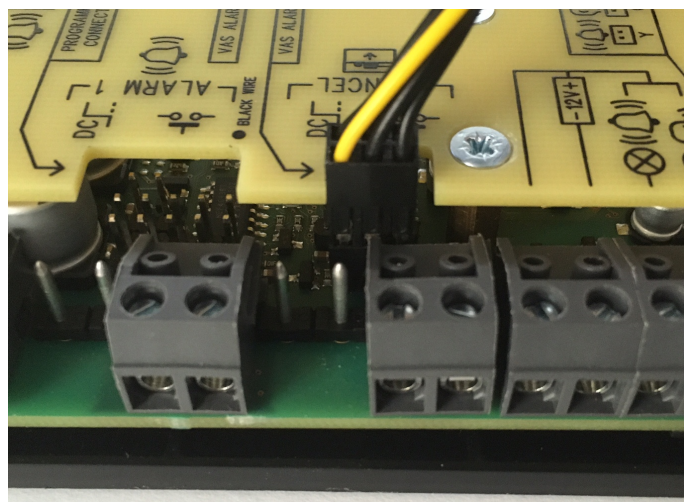
Collegare i connettori del cavo compresi nella dotazione ai connettori del microfono e dell'altoparlante del **2N<sup>®</sup> Lift1** (non si possono confondere i connettori del microfono /dell'altoparlante in quanto sono di dimensioni diverse ed esistono pittogrammi chiari sul coperchio dell'unità audio). Mettere il connettore a 6 perni sul ponticello dell'ALLARME VAS 1 o dell'ALLARME VAS 2.

Con il collegamento ALLARME VAS 1, sono avviate le chiamate ai numeri nelle memorie dell'ALLARME 1 (da 011 a 016); Con il collegamento ALLARME VAS 2, sono avviate le chiamate ai numeri nelle memorie dell'ALLARME 2 (da 021 a 026).

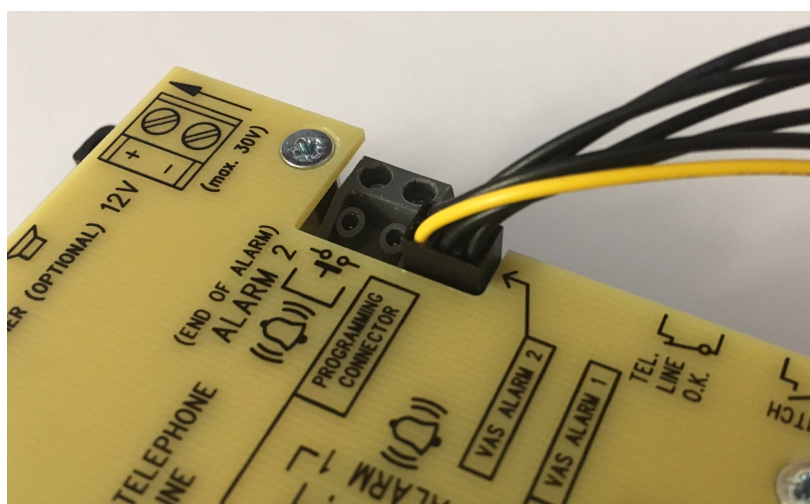
Collegamento del microfono e dell'altoparlante



ALLARME VAS 1



ALLARME VAS 2



**⚠ Avvertenza**

- Accertarsi che la connessione a 6 perni sia corretta per evitare di danneggiare il prodotto.
- Accertarsi che il filo giallo sia verso l'alto (quando si esamina l'unità audio).

Togliere il coperchio dal commutatore. Interconnettere il commutatore e l'unità audio del 2N<sup>®</sup> Lift1 con il cavo compreso nella dotazione.



Collegare il microfono e l'altoparlante dal 2N<sup>®</sup> Lift1 al commutatore per il raccordo telefonico. I connettori dell'altoparlante e del microfono sono contrassegnati (SPK e MIC). Far passare i cavi dai fori.

 **Attenzione**

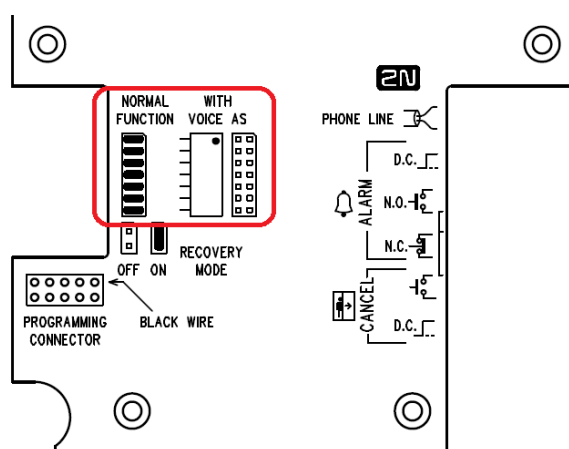
- Nel caso di una versione del 2N<sup>®</sup> Lift1 con cavo, un microfono esterno si dovrebbe collegare sull'ingresso del microfono sul commutatore a cavo. Se non si ha una versione con cavo, quest'ingresso dovrebbe essere libero.



Liberare i fori per i cavi nel coperchio superiore del commutatore. Quindi, ricollocare il coperchio. Sul lato del commutatore per il raccordo vi sono 2 connettori RJ12 per il collegamento dell'unità audio. Interconnettere l'unità audio e il commutatore utilizzando il cavo in dotazione.

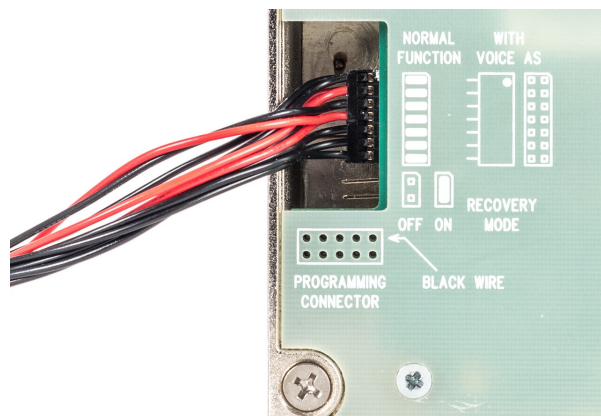
## Montaggio - Compatto

Il connettore della stazione di ricezione dell'allarme vocale si trova sul retro del **2N<sup>®</sup> Lift1 Compatto**. Tirare fuori il ponticello a 14 perni dal connettore e sostituirlo con il connettore del cavo in dotazione. Collegare il connettore a 14 perni come indicato nello schema sul coperchio posteriore (si veda la figura sotto).

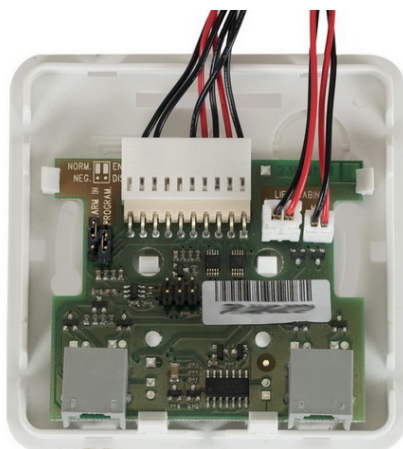


### ⚠ Avvertenza

- Accertarsi che la connessione a 14 perni sia corretta per evitare di danneggiare il prodotto.
- Collegare il connettore come mostrato nella figura sottostante. Accertarsi che il puntino sul connettore sia verso l'alto nel collegamento (quando si guarda il lato posteriore del **2N<sup>®</sup> Lift1 Compatto**).



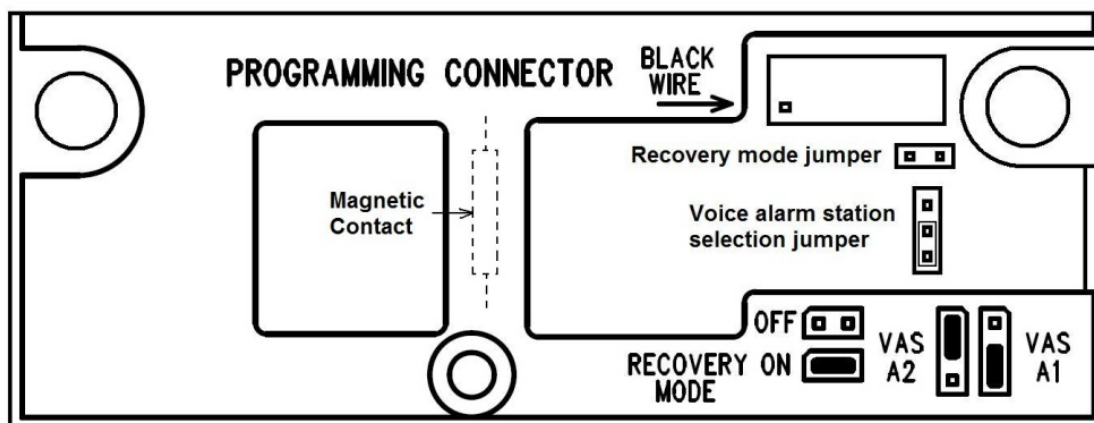
Togliere il coperchio dal commutatore. Interconnettere il commutatore e l'unità audio del **2N<sup>®</sup> Lift1 Compatto** col cavo compreso nella dotazione. Collegare il connettore a 10 perni, il connettore del microfono e il connettore dell'altoparlante nel commutatore (ciascuno di loro è di dimensioni differenti, quindi non può essere scambiato). I connettori dell'altoparlante e del microfono sono contrassegnati (SPK e MIC). Far passare i cavi in dotazione dai fori.



Liberare i fori per i cavi nel coperchio superiore del commutatore. Quindi, ricollocare il coperchio. Sul lato del commutatore per il raccordo vi sono 2 connettori RJ12 per il collegamento dell'unità audio. Interconnettere l'unità audio e il commutatore utilizzando il cavo in dotazione.

Il **2N<sup>®</sup> Lift1 Compatto** è configurato per effettuare chiamate alle memorie da 011 a 016 (ALLARME VAS 1) di fabbrica. Per indirizzare le chiamate alle memorie da 021 a 026 (ALLARME VAS 2), spostare il ponticello sotto il vetro.





## Dimensioni

Unità audio - Voice alarm station: 225 x 87 x 67 mm

Commutatore del pannello audio: 81 x 81 x 30 mm

## 3. Configurazione

---

In questo capitolo, descriviamo la configurazione del 2N<sup>®</sup> Lift1.

Ecco cosa si può trovare in questo capitolo:

- 3.1 Programmazione del 2N<sup>®</sup> Lift1
- 3.2 Tabella dei parametri
- 3.3 Strumento di programmazione del 2N<sup>®</sup> Lift1
- 3.4 Configurazione con SMS

## 3.1 Programmazione del 2N<sup>®</sup> Lift1

### Prima di iniziare

- Accertarsi che sia abilitata la programmazione (ponticello) e che il proprio telefono supporti la selezione a tasti (con suoni).
- Inserire tutti i valori da modificare in un modulo predisposto, che fornisce una tabella chiara delle funzioni fondamentali.
- Se il proprio 2N<sup>®</sup> Lift1 non è nuovo di fabbrica, assicurarsi di disporre della password di manutenzione corretta e, se non si è del tutto sicuri della configurazione del proprio 2N<sup>®</sup> Lift1, eseguire l'inizializzazione totale (avvertenza: sarà inizializzata anche la password di manutenzione!).

### Accesso alla modalità di programmazione

Si può accedere alla modalità di programmazione soltanto durante una chiamata in entrata (da un telefono al 2N<sup>®</sup> Lift1) Inserire la password d'accesso:

 password di manutenzione 

(ricordarsi di inserire un asterisco davanti e dietro la password!). Se la password è corretta e la programmazione è abilitata (ponticello), il 2N<sup>®</sup> Lift1 annuncia:

**"Avete effettuato l'accesso alla modalità di programmazione"**

e visualizza un aiuto secondo il contesto. La password predefinita è **12345** e si raccomanda di inserire una password diversa per proteggere il proprio dispositivo da chi non è autorizzato.

#### **Consiglio**

- Se si dimentica la propria password di manutenzione, contattare il produttore per evitare la perdita di dati.
- Mentre si inserisce la password, mantenere una pausa di 5 secondi (o qualunque altro valore nell'intervallo tra 1 e 9) per ciascun carattere per evitare che il 2N<sup>®</sup> Lift1 'riagganci' e si debba reinserire la password/la funzione.

## Procedimento di programmazione



Avendo acceduto alla modalità di programmazione, si possono modificare tutti i valori programmabili in qualsiasi ordine. Procedere come segue: inserire il numero e il valore del parametro. Utilizzare un asterisco come separatore oppure Invio. In genere, la funzione ha il formato che segue:

numero del parametro  valore 

Il numero del parametro ha tre cifre (si veda la tabella). Dopo aver inserito il numero e un asterisco

il 2N<sup>®</sup> Lift1 segnala il numero/il nome, il valore attuale e l'intervallo potenziale del parametro da programmare. Dopo aver inserito il valore e un altro asterisco, il 2N<sup>®</sup> Lift1 annuncia "Nuovo valore memorizzato" o "Valore non valido" se il valore va oltre l'intervallo consentito.


### Consiglio

- **Controllo del valore programmato:** inserire il numero del parametro e , ascoltare il valore del parametro e premere  per tornare al menù principale.



### Attenzione

- Un lato negativo di alcuni telefoni è il fatto di diventare "sordi" per una frazione di secondo ogni volta che si preme un pulsante, vale a dire si invia un DTMF. In tal caso, non si può sentire il testo completo e si raccomanda di utilizzare un altro telefono.

## Errore di programmazione

- Se si commette un errore inserendo un numero (funzione o valore) e lo si trova, prima di cliccare sull'asterisco, premere  per annullare tutto il numero e inserirne uno nuovo.
- Se il 2N<sup>®</sup> Lift1 respinge un numero o un valore del parametro, si può andare avanti a programmare: inserire il numero della funzione nonostante sia stato digitato un valore sbagliato.
- Se si è programmato e salvato un valore sbagliato, reinsertire un valore corretto.

## Termine della programmazione

- Avendo salvato tutti i valori da modificare, premere  per far inviare al 2N<sup>®</sup> Lift1 un segnale di cornetta appesa e appendere.
- Se non si preme , il 2N<sup>®</sup> Lift1 appenderà più tardi, senza che ne risenta il processo di salvataggio dei valori (i valori sono salvati immediatamente nella memoria).
- Se non si è abbastanza sicuri di come si comporterà il 2N<sup>®</sup> Lift1 dopo la programmazione, salvare il modulo compilato per controllarlo in seguito.






## Registrazione di messaggi

Registrare un messaggio nella **modalità di programmazione** (consultare la programmazione qui sopra). Questa modalità è protetta con una password o con il ponticello "disabilita la programmazione", se necessario.

### **Attenzione**

- Modificare le impostazioni del parametro 975 per riprodurre il proprio messaggio automaticamente quando si effettua una chiamata in uscita.

## Procedimento

1. Passare alla modalità di programmazione:  password di manutenzione .
2. Inserire il comando di registrazione del messaggio: 972  password di manutenzione .
3. Un tono continuo (fino a 15 s) segnala che la rispettiva sezione della memoria è cancellata. Attendere fino a che si ferma il tono e si sentirà il segnale della conferma .
4. Adesso, il 2N<sup>®</sup> Lift1 sta registrando il messaggio di durata massima 30 s.
5. Premere una qualsiasi cifra (DTMF) sul proprio telefono per fermare la registrazione se il messaggio dura meno di 30 s.
6. Il messaggio registrato è immediatamente riprodotto per essere controllato.
7. Adesso, andare avanti con la programmazione.

### **i Nota**


- La durata massima del messaggio è di 30 secondi. Pertanto, raccomandiamo di preparare il testo e verificare il tempo del messaggio in anticipo. Ricordarsi che l'ascensore deve essere identificato in modo univoco e che alcuni messaggi sono destinati anche agli stranieri: per esempio, negli alberghi. Parlare chiaro e ad alta voce e controllare il tempo quando si registrano messaggi lunghi.
- La qualità del messaggio dipende dall'altoparlante (si raccomandano altoparlanti professionali per gli annunci ufficiali), dal telefono (non utilizzare vivavoce o kit telefonici obsoleti con microfono al carbonio), dal rumore dell'ambiente e dalla qualità del collegamento (la miglior soluzione è registrare in anticipo un messaggio tramite centralino telefonico privato (PBX)).
- Controllo del messaggio: il messaggio è riprodotto subito dopo la registrazione per controllarlo.

## **Impostazioni acustiche**

- Nella modalità Vivavoce del **2N<sup>®</sup> Lift1**, la pista sonora è silenziata quando c'è il "silenzio" su entrambi i lati. Quando si supera un certo livello di suono, l'altoparlante o il microfono si attiva a seconda di quale parte sta parlando (o parlando più ad alta voce).
- I parametri acustici ottimali sono impostati di fabbrica e dovrebbero essere modificati soltanto in casi eccezionali. Utilizzare i parametri da 933 a 935 per modificare questi valori.

## **Programmazione dei commutatori**








- Le password 00 e 01 sono preimpostate per i due commutatori (si veda la tabella). Ricordarsi di cancellare la vecchia password prima di inserirne una nuova!
- Si possono programmare fino a 6 password diverse per ogni commutatore. Questo consente di assegnare varie password a più persone e di annullare una qualsiasi delle password, senza annullare le altre, per disabilitare una persona, se necessario.
- Tutte le password sono controllate durante la programmazione, vale a dire che è proibito inserire due volte una password per un solo commutatore. Tuttavia, si può inserire una sola password, sempre la stessa, per ogni commutatore.

- Se si desidera utilizzare un metodo più rapido per l'attivazione dei commutatori (inserire la password senza i caratteri  ). Fare attenzione quando si inseriscono password di lunghezza variabile: se la password più breve è identica all'inizio di quella più lunga, non si può controllare il commutatore con la password più lunga. Inoltre, la password non dovrebbe iniziare con cifre da 1 a 5 se si utilizza la selezione automatica dei numeri con la conferma nello stesso tempo.








## 3.2 Tabella dei parametri









La tabella sottostante comprende tutte le funzioni di programmazione del 2 N<sup>®</sup> Lift1.

### Tabella dei parametri

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
011	Memoria 1 del pulsante ALLARME	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota	Inserire  ,  e 'p' per una pausa di 3 secondi mentre si programma tramite del <b>2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool</b> o utilizzando i parametri 017.	
012	Memoria 2 del pulsante ALLARME	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
013	Memoria 3 del pulsante ALLARME	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
014	Memoria 4 del pulsante ALLARME	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
015	Memoria 5 del pulsante ALLARME	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
016	Memoria 6 del pulsante ALLARME	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
017	Inserire un carattere specifico nella memoria del ALLARME	<b>formato di input:</b> numero del pulsante, 01 —  X X 7  X X X X  1 =  2 =  3 = spazio numero di memoria del pulsante, 1- 6 posizione del carattere, 01 - 16 <i>Nota: le cifre dietro questa posizione vengono spostate automaticamente.</i>			



Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
018	Conteggio dei cicli di composizione automatica dei numeri per ALLARME	0-9	3	Se è impostato lo 0, è chiamato solo il primo numero nella memoria a prescindere dal conteggio dei numeri memorizzati.	
021	Pulsante 2 memoria 1	fino a 16 cifre: da 0 a 9		Inserire 	
022	Pulsante 2 memoria 2	fino a 16 cifre: da 0 a 9		,	
023	Pulsante 2 memoria 3	fino a 16 cifre: da 0 a 9			
024	Pulsante 2 memoria 4	fino a 16 cifre: da 0 a 9		e 'p' per una pausa di 3 secondi mentre si programma tramite lo o utilizzando i parametri 027.	
025	Pulsante 2 memoria 5	fino a 16 cifre: da 0 a 9		Se le memorie non sono riempite, non si verifica alcuna caduta verso le memorie da 011 a 016.	
026	Pulsante 2 memoria 6	fino a 16 cifre: da 0 a 9			
027	Inserire un carattere specifico nella memoria del pulsante 2	<p><b>formato di input:</b></p> <p>numero del pulsante, 02 —  X X 7  X X X X </p> <p>1 =  2 =  3 = spazio</p> <p>numero di memoria del pulsante, 1- 6</p> <p>posizione del carattere, 01 - 16</p> <p><i>Nota: le cifre dietro questa posizione vengono spostate automaticamente.</i></p>			
028	Conteggio delle chiamate automatiche cicli per il pulsante 2	0-9		Se è impostato lo 0, è chiamato solo il primo numero chiamate nella memoria a prescindere dal conteggio dei numeri.	

071	Controllo della chiamata memoria 1	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota	Inserire 	
072	Controllo della chiamata memoria 2	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota	,	
073	Controllo della chiamata memoria 3	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota	 e 'p' per una pausa di 1 secondo mentre si programma tramite un PC (utilizzare del 2N <sup>®</sup> Lift1 Service Tool).	
074	Controllo della chiamata memoria 4	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
075	Controllo della chiamata memoria 5	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
076	Controllo della chiamata memoria 6	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
077	Inserire un carattere specifico nella memoria della chiamata di controllo	<p><b>formato di input:</b></p> <p>le prime due cifre del parametro, 07    </p> <p>1 =  2 =  3 = spazio</p> <p>numero di memoria del pulsante, 1- 6</p> <p>posizione del carattere, 01 - 16</p> <p><i>Nota: le cifre dietro questa posizione vengono spostate automaticamente.</i></p>			
078	Conteggio di chiamate automatiche cicli per chiamata di controllo	0-9	3	Se è impostato lo 0, è chiamato solo il primo numero nella memoria a prescindere dal conteggio dei numeri memorizzati.	

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
081	Memoria di chiamata operativa 1	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
082	Memoria di chiamata operativa 2	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
083	Memoria di chiamata operativa 3	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
084	Memoria di chiamata operativa 4	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
085	Memoria di chiamata operativa 5	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
086	Memoria di chiamata operativa 6	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota		
087	Inserire un carattere specifico nella memoria di chiamata operativa	<p><b>formato di input:</b></p> <p>le prime due cifre del parametro, 08 <input type="text" value="X"/> <input type="text" value="X"/> 7 <input type="text" value="X"/> <input type="text" value="X"/> <input type="text" value="X"/> <input type="text" value="X"/> <input type="text" value="X"/> <input type="text" value="X"/></p> <p>1 = <input type="text" value="X"/> 2 = <input type="text" value="#"/> 3 = spazio</p> <p>numero di memoria del pulsante, 1- 6</p> <p>posizione del carattere, 01 - 16</p> <p><i>Nota: le cifre dietro questa posizione vengono spostate automaticamente.</i></p>			
088	Conteggio dei cicli di composizione automatica dei numeri per la chiamata operativa				

111	Conferma modalità per il numero 1 (ALLARME)	1-6	1	1 = sonoro con conferma 2 = silenzioso con conferma	
112	Conferma modalità per il numero 2 (ALLARME)	1-6	1	3 = sonoro senza conferma 4 = sostegno dell'antenna CPC	
113	Conferma modalità per il numero 3 (ALLARME)	1-6	1	5 = sostegno del CPC Kone 6 = sostegno del P100	
114	Conferma modalità per il numero 4 (ALLARME)	1-6	1	Se è rilevato il segnale della chiamata di ritorno e questo si ferma prima della scadenza del conteggio dei cicli selezionata	
115	Conferma modalità per il numero 5 (ALLARME)	1-6	1	(parametro 954) nella composizione dei numeri automatica senza modalità di conferma (3), la chiamata è considerata andata a buon fine.	
116	Conferma modalità per il numero 6 (ALLARME)	1-6	1		
121	Conferma modalità per il numero 1 (pulsante 2)	1-6	1		

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
122	Conferma modalità per il numero 2 (pulsante 2)	1-6	1		
123	Conferma modalità per il numero 3 (pulsante 2)	1-6	1		
124	Conferma modalità per il numero 4 (pulsante 2)	1-6	1		
125	Conferma modalità per il numero 5 (ALLARME)	1-6	1		
126	Conferma modalità per il numero 6 (pulsante 2)	1-6	1		
171	Conferma modalità per il numero 1 (controllo della chiamata)	1-6	2		
172	Conferma modalità per il numero 2 (controllo della chiamata)	1-6	2		

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
173	Conferma modalità per il numero 3 (controllo della chiamata)	1-6	2		
174	Conferma modalità per il numero 4 (controllo della chiamata)	1-6	2		
175	Conferma modalità per il numero 5 (controllo della chiamata)	1-6	2		
176	Conferma modalità per il numero 6 (controllo della chiamata)	1-6	2		
181	Conferma modalità per il numero 1 (chiamate operative)	4-9	6	4 = sostegno dell'antenna CPC 5 = sostegno del CPC Kone 6 = sostegno del P100	
182	Conferma modalità per il numero 2 (chiamate operative)	4-9	6	7 = sostegno 2N Est. dell'antenna CPC 8 = sostegno 2N Est. del CPC 2N Kone 9 = sostegno 2N Est. del P100	

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
183	Conferma modalità per il numero 3 (chiamate operative)	4-9	6		
184	Conferma modalità per il numero 4 (chiamate operative)	4-9	6		
185	Conferma modalità per il numero 5 (chiamate operative)	4-9	6		
186	Conferma modalità per il numero 6 (chiamate operative)	4-9	6		
810	Tempo che trascorre fino a che la prossima chiamata di controllo a ore-minuti-secondi è attivata.	oommss		Il menù vocale legge il valore formato di ore, minuti e secondi della versione (oommss). Indica quando sarà attivata la prossima chiamata di controllo.	dal versione 1.6.2

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
811	Manuale l'attivazione della chiamata di controllo	inserire password di manutenzione		<p>Avendo inserito la password di manutenzione, si può sentire un breve segnale continuo (manutenzione ricevuta).</p> <p>La chiamata di controllo è avviata nel momento in cui è completata la programmazione.</p>	dal versione 2.0.0
850	Profilo dell'utente	1-9	1	Versioni personalizzate cliente con valori dei parametri predefiniti	
890	Reimpostare	inserire password di manutenzione		<p>Il <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b> è reimpostato una volta inserita la password di manutenzione e completata la programmazione. Questo non si ripercuote sulla temporizzazione della chiamata di controllo timing.</p>	dal versione 2.0.6.0.13



Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
891	Password commutatore per memoria 1	fino a 16 cifre: da 0 a 9	11	Password per l'attivazione del commutatore durante una chiamata	
892	Password commutatore per memoria 2		vuota		
893	Password commutatore per memoria 3		vuota		
894	Password commutatore per memoria 4		vuota		
895	Password commutatore per memoria 5		vuota		
896	Password commutatore per memoria 6		vuota		
897	Commutatore tempo di attivazione	1-9	9 s	0 = commutatore disabilitato	
901	Prefisso della selezione centrale	fino a19 cifre	vuota	Il prefisso della selezione centrale è incluso al inizio di tutti i numeri composti verso una linea PSTN.	dal versione 2.0.0

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
903	Segnale DTMF durata	65-140	100	Definisce la durata del segnale DTMF (ms). Ogni tono è seguito da versione una pausa di uguale durata.	dal versione 1.6.2
904	Tipo di composizione del numero	da 0 a 1	0	0 = tono 1 = impulso 40/60	
911	Numero di fino a chiamata in entrata risposta	da 1 a 99	2	Definire gli squilli del momento di sgancio della cornetta durante gli squilli.	
912	Chiamata massima durata	da 0 a 990 s	120 s	Utilizzare il comando di prolungamento della chiamata (parametro 924) per prolungare la chiamata.	1.4.0 - Intervallo parametro
913	Impegno sospensione	10-990 s	60 s	Impostare il periodo di tempo massimo perché il personale del centro di controllo risponda alla chiamata e invii la conferma: in caso contrario, il <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b> riappende e seleziona il numero successivo. Conteggiato a partire dalla fine della selezione del numero.	

914	Ritardato della chiamata.	da 0 a 100 s	0 s	Applicato soltanto se è collegato l'ingresso dell'ANNULLAMENTO.	
916	ANNULLAMENTO della tensione inversion	da 0 a 1	0	0 = contatto chiuso (o ingresso presente) all'inversione dell'apertura della porta 1 = contatto chiuso (o tensione presente) alla chiusura della porta	
917	Agganciare sospensione tra le chiamate	da 5500 a 9999 ms	5500 ms		2.0.0 modifica del numero del parametro

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
920	Pulsante d'allarme modalità	0-2	0	0 - tipo di contatto normalmente aperto 1 - tipo di contatto normalmente chiuso 2 - Rilevamento automatico (il rilevamento automatico è eseguito durante l'imminente avvio del prodotto, il valore del parametro è modificato nel tipo rilevato)	dal versione 2.0.0.0.5
921	Pulsante d'allarme premere la segnalazione	da 0 a 3	0	Sarà riprodotto il segnale d'allarme quando il pulsante è premuto per il periodo di tempo impostato dal parametro 962, vale a dire prima del l'avvio della chiamata d'allarme.  0 = OFF 1 = segnale d'allarme 2 = commutatore 3 = segnale d'allarme+ commutatore	dal versione 2.0.4.0.11

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
925	Pulsante 2 modalità	0-2	0	0 - tipo di contatto normalmente aperto 1 - tipo di contatto normalmente chiuso 2 - Rilevamento automatico (il rilevamento automatico è eseguito durante l'imminente avvio del prodotto, il valore del parametro è modificato nel tipo rilevato)	dal versione 2.0.6.0.13
933	Ricezione volume (altoparlante)	da 0 a 22	16	22/25 = volume massimo (0 dB)	
934	Trasmissione volume (microfono)	da 0 a 25	16	0 = volume minimo (-16 dB)	
935	Messaggio volume	da 0 a 22	16		
941	Min. tempo del segnale continuo	da 200 a 9999 ms	7000 ms	Se il segnale dura di più, 2N <sup>®</sup> Lift1 riappende.	
942	Min. occupato il periodo del segnale	da 100 a 500 ms	100 ms	Utilizzare questi parametri per regolare il rilevamento del segnale di occupato.	
943	Max. occupato il periodo del segnale	da 100 a 2500	1200ms		

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
944	Segnale massimo - spazio diverso dal segnale d'occupato	da 10 a 400 ms	50 ms		
945	Conteggio min. dei segnale d'occupato periodi	da 2 a 50	5		
948	Chiamata di ritorno min. segnale continuo	da 50 a 2000	500 ms	Per il rilevamento delle chiamate in uscita:	
949	Chiamata di ritorno min. segnale lungo tempo dello spazio	da 100 a 5000 ms	1000 ms	Il tempo della chiamata di ritorno è un intervallo di tempo prima del vuoto lungo. Il vuoto più lungo tra i	
950	Max. chiamata di ritorno segnale lungo tempo dello spazio	da 500 a 9999	5500 ms	periodi di chiamata deve rientrare nell'intervallo tra i parametri 949 e 950.	
951	Suoneria min. attivazione	da 50 a 2000	500 ms	Per il rilevamento delle chiamate in entrata:	
952	Suoneria min. spazio lungo attivazione	da 100 a 5000 ms	1000 ms	Il tempo della suoneria è la somma delle sezioni tra le quali non c'è alcun vuoto lungo.	

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
953	Chiamata max. segnale lungo tempo dello spazio	da 500 a 9999	6000 ms	Il vuoto più lungo tra i periodi di chiamata deve rientrare nell'intervallo tra i parametri 952 e 953.	
954	Conteggio di chiamata in corso periodi	da 1 a 99	10	Conteggio dei periodi di chiamata per le chiamate d'allarme/di	
955	Chiamata in corso periodi per il controllo delle chiamate	da 1 a 99	10	controllo. <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b> appende dopo tale conteggio e seleziona il numero successivo se è abilitata la selezione automatica dei numeri. Applicato soltanto nelle modalità di conferma 1, 2, 3.	dal versione 1.6.2
961	Tempo limite massimo per premere la cifra successiva	da 5 a 120 s	10 s	Per inserire la password	
962	Tempo min. di pulsante ALLARME	da 100 a 9999	3000 ms	Vale per la pressione sul pulsante ALLARME e sul pulsante 2.	

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
963	Tempo min. di il pulsante per far scattare l'allarme forzato/l'allarme di prova	da 0 a 30 s	0	Tempo minimo in secondi in cui il pulsante d'allarme deve essere premuto per attivare l'allarme forzato /l'allarme di prova. Quest'allarme bypassa lo stato del contatto d'annullamento. 0 = disabilitato	dal versione 1.7.0.7.3



Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
965	Modalità privacy	da 0 a 24 ore	0	<p>La modalità privacy consente di silenziare il microfono sul <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b>.</p> <p>Le possibili impostazioni di questo funzionale quando è utilizzata la modalità soccorso sono:</p> <p>0 = È abilitato soltanto l'audio a due vie quando è attiva la modalità di soccorso.</p> <p>1 - 24 = Audio a due vie abilitato quando è attiva la modalità di soccorso e durante una finestra temporale dopo una chiamata d'allarme andata a buon fine. Trascorso questo tempo, il microfono sull'unità è silenziato.</p> <p>25 = È abilitato l'audio a due vie sempre.</p>	2.0.0 parametro



Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
966	Soccorso il processo	da 0 a 4	0	<p>0 = disabilita</p> <p>1 = termina il processo di soccorso con il pulsante 2</p> <p>2 = termina il processo di soccorso con manutenzione</p> <p>3 = termina il processo di soccorso con il pulsante 2 o la password per il soccorso</p>	dal versione 1.6.4
967	Disabilita/abilita evento successivo a chiamata di soccorso processo operativo	da 0 a 1	0	<p>0 = disabilitato</p> <p>1 = abilitato</p> <p>Dopo il termine del processo di soccorso, una è avviata per la fine del numero della memoria della chiamata (081 a 086). La chiamata dovrebbe essere instradata in primo luogo al server <b>2N<sup>®</sup> Lift8</b> e ricevere risposta automaticamente. Questo tipo di chiamata è elaborato automaticamente tramite il protocollo dell'antenna CPC, del CPC KONE o del P100.</p>	dal versione 1.7.0

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
968	Disabilita/abilita la segnalazione di batteria EG errata	da 0 a 1	0	<p>0 = disabilitato 1 = abilitato</p> <p>Il <b>2N<sup>®</sup> EasyGate</b> trasmette informazioni sulle batterie basse o difettose al <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b>.</p> <p>Il <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b> avvia una chiamata al numero della memoria delle chiamate operative (da 081 a 086). La chiamata dovrebbe essere instradata in primo luogo al server <b>2N<sup>®</sup> Lift8</b> e ricevere risposta automaticamente. Questo tipo di chiamata è elaborato automaticamente tramite il protocollo dell'antenna CPC, del CPC KONE o del P100.</p>	

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
969	ALLARME prova del pulsante	da 0 a 9999 s	0	<p>0 = nessuna prova</p> <p>da 1 a 9999 = tempo di chiusura trascorso il quale un pulsante è considerato inceppato</p> <p>Se un pulsante è valutato come inceppato, è avviata una chiamata al numero della memoria delle chiamate operative (da 081 a 086). La chiamata dovrebbe essere instradata in primo luogo al server <b>2N<sup>®</sup></b> <b>Lift8</b> e ricevere risposta automaticamente. Questo tipo di chiamata è elaborato automaticamente tramite il protocollo dell'antenna CPC, del CPC KONE o del P100.</p>	
970	Esterno dell'interfaccia gateway	da 0 a 1	0	Consumo della linea telefonica "appesa" consentito	dal versione 2.0.0.0.5

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
871	Conteggio di messaggio ripetizioni	0-9	3	C'è uno spazio di 5 secondi tra due annunci.	2.0.0 modifica del numero del parametro
872	Messaggio la funzione di registrazione	da 0 a 30 s	vuota	Registrazione degli annunci dell'utente può essere utilizzata per l'identificazione dell'ascensore.	2.0.0 modifica del numero del parametro
974	Citofono identificazione numero	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota	Identificazione numerica dell'ascensore.	

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
875	Messaggio opzioni	2 cifre	55	<p><b>1° cifra</b> = messaggio che è opzioni ripetuto dopo la selezione del numero</p> <p><b>2° cifra</b> = messaggio che è riprodotto dopo il collegamento conferma e termine della chiamata. I significati delle cifre sono i seguenti:</p> <p>0 = silenzio</p> <p>1 = riproduci il messaggio dell'utente registrato tramite il parametro 872</p> <p>2 = leggere l'identificazione - parametro 974</p> <p>3 = abbinare le opzioni 1 + 2</p> <p>4 = inviare l'identificazione via DTMF</p> <p>5 = messaggio specificato nel parametro 877 (dopo la conferma secondo il parametro 876)</p> <p>6 = abbinare le opzioni 5 + 2</p> <p>7 = segnale di conferma (solo dopo la conferma)</p>	2.0.0 modifica del numero del parametro

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
876	Conferma della chiamata e termine della chiamata messaggio scelta della lingua	0-9	1	<p><b>0 =</b> </p> <p><b>1 =</b> Inglese <b>2 =</b> Inglese <b>3 =</b> Francese <b>4 =</b> Tedesco <b>5 =</b> Spagnolo <b>6 =</b> Polacco <b>7 =</b> Ceco <b>8 =</b> Portoghese <b>9 =</b> Olandese <b>10 =</b> Slovacco</p> <p><b>da 10 a 99 =</b> silenzio</p> <p><i>Nota:</i></p> <p><b>Consultare il par. 4.2 per messaggio Vista d'insieme</b></p> <p> <b>Attenzione!</b></p> <p><i>L'ordine del le prime due lingue è invertito nel le versioni per l'esportazione: 1 = Inglese, 2 = Ceco!</i></p>	2.0.0 modifica del numero del parametro
877	Chiamata in uscita messaggio della lingua	0-9	1		

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
981	Controllo delle chiamate	da 0 a 6	0	<p>0 = disabilitato</p> <p>1 = abilitato, prima chiamata entro 3 minuti e poi, come impostata nel parametro 983</p> <p>2 = abilitato, prima chiamata entro 2 ore e poi, come impostata nel parametro 983</p> <p>3 = abilitato, chiamata così come impostata nel parametro 983</p> <p>4 = abilitato, chiamata alla giornata più prossima impostata sul parametro 986</p> <p>5 = abilitato, prima chiamata entro 3 minuti e poi, come impostata nel parametro 986</p> <p>6 = abilitato, prima chiamata entro 3 minuti e poi come impostata dal server durante la chiamata</p>	
982	Chiamata di controllo	hhmmhhmm	00002359	Impostare gli annunci per un traffico nel tempo degli intervalli più ridotto (tariffa ridotta), generato a caso nell'intervallo di tempo impostato.	



Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
983	Chiamata di controllo del parametro	da 0 a 100 giorni	3 giorni	0 = disabilitato (impostazione del periodo del parametro da 981 a 0 ha lo stesso effetto), il valore sarà applicato se il parametro 981 è impostato su da 1 a 6.	
984	Impostazione dell'orario	hhmm		Leggere l'impostazione dell'orario attuale e impostare un nuovo valore se necessario.	
985	Impostazione della data	AAMMGG		Leggere l'impostazione della data attuale e impostare un nuovo valore se necessario.	
986	Giorni della settimana	lmmgvsd	0000000	Valori per lun., mar., mer., gio. ven., sab. dom: 0 = non chiamare 1 = chiamare Esempio: 1000100 = la chiamata di controllo sarà effettuata di lunedì e di venerdì.	

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
987	LED segnalazione	da 0 a 1	1	0 = disabilita 1 = abilitato (LED giallo secondo la acceso ininterrottamente durante una chiamata d'allarme, LED giallo e verde a lampeggiamento alternato dopo una chiamata di controllo non andata a buon fine)	
991	Programmazione menù manutenzione	fino a 16 cifre: da 0 a 9	12345	Modificare la programmazione predefinita password d'accesso al la modalità di programmazione tramite menù vocale e per l'inizializzazione totale.	
992	Impostare il chiamata di soccorso password di manutenzione	fino a 16 cifre: da 0 a 9	vuota	Impostare la password di fine della chiamata di soccorso.	
995	Software identificazione			Leggere la versione del software. La scrittura non è consentita.	

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
996	Utente messaggio cancellazione			Cancellare il messaggio dell'utente registrato tramite il parametro 972.	
997	Commutatore 1+2 manutenzione inizializzazione	inserire password di manutenzione		<p>Impostare le password predefinite (11) per i commutatori 1.</p> <p>Re-inserire la password di manutenzione per evitare la cancellazione involontaria delle password dei commutatori del <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b>.</p>	
998	Cancellazione della memoria di composizione dei numeri per tutti i pulsanti	inserire password di manutenzione		<p>Cancella tutte le memorie (pulsante d', ALLARME 2, controllare le memorie delle chiamate).</p> <p>Re- inserire la password di manutenzione per evitare la cancellazione involontaria delle memorie del <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b>.</p>	

Numero del parametro	Nome de parametro	Intervallo di valori	Predefiniti valore	Nota	Info
999	Piena inizializzazione (compresa password di manutenzione)	inserire password di manutenzione		<p>Impostare i valori di fabbrica del 2N<sup>®</sup> Lift1.</p> <p>Re- inserire la password di manutenzione per evitare la cancellazione involontaria del 2N<sup>®</sup> Lift1.</p>	

 **Nota**

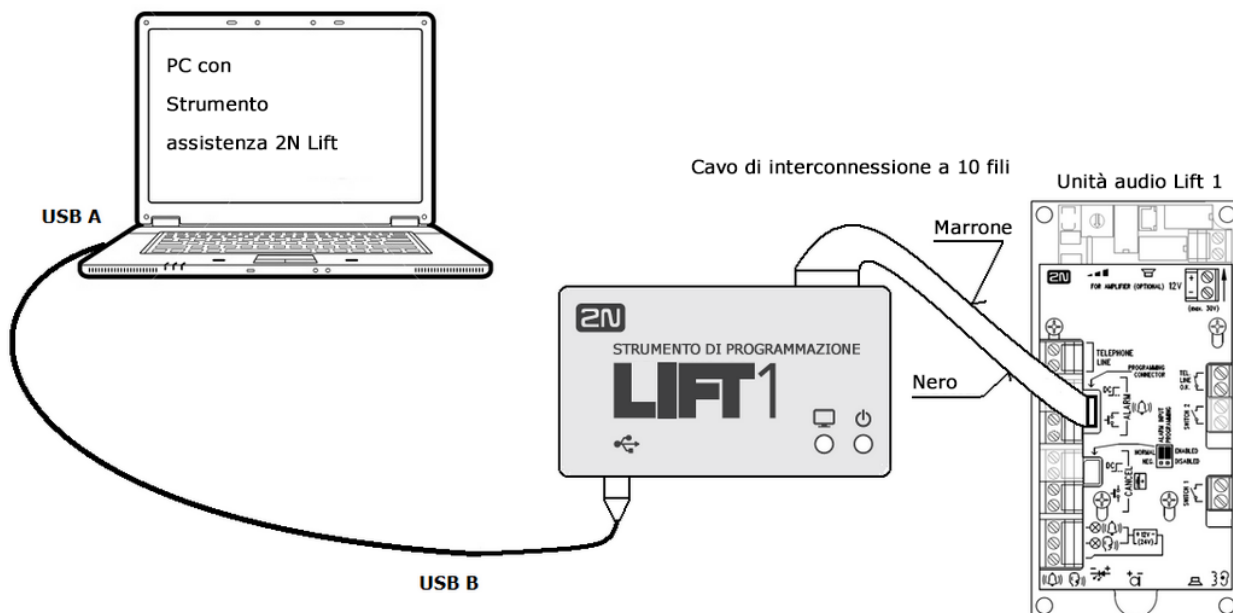
- A prescindere dall'alimentazione elettrica, la memoria utilizzata è in grado di conservare i dati per almeno 10 anni, a meno che il 2N<sup>®</sup> Lift1 non sia danneggiato elettricamente.

## 3.3 Strumento di programmazione del 2N<sup>®</sup> Lift1

Si può programmare il 2N<sup>®</sup> Lift1 tramite PC e tramite l'applicazione del 2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool.. Per collegare l'unità audio del 2N<sup>®</sup> Lift1 , tuttavia, è necessaria una speciale interfaccia di programmazione. Strumento di programmazione del 2N<sup>®</sup> Lift1 (componente n. 919680E). Collegare del 2N<sup>®</sup> Lift1 Programming Tool. Al proprio PC tramite un cavo USB A-B e al 2N<sup>®</sup> Lift1 tramite uno speciale cavo a 10 fili. Collegare il cavo a 10 fili alla basetta della scheda dell'unità audio, la cui posizione è chiaramente contrassegnata sul pannello posteriore dell'unità audio stessa.

### ⚠ Attenzione

- Il 2N<sup>®</sup> Lift1 Programming Tool è un componente cruciale che consente di programmare il 2N<sup>®</sup> Lift1 tramite un PC e 2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool.



Collegamento del 2N<sup>®</sup> Lift1 Programming Tool

Quando lo **2N<sup>®</sup> Lift1 Programming Tool** è collegato a un PC, il dispositivo è rilevato ed è installato il driver corretto. Allo **2N<sup>®</sup> Lift1 Programming Tool** è assegnata automaticamente una porta COM. Visualizzare la porta COM nel menù "Collega al dispositivo". Consultare il cap. 5 per avere maggiori dettagli sullo **2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool**.

 **Avvertenza**

- Mentre si programma, il **2N<sup>®</sup> Lift1** è alimentato dalla porta USB e non deve essere collegato a una linea telefonica. Tuttavia, quando è stato scollegato, il **2N<sup>®</sup> Lift1** perde potenza e, con essa, tutti i dati non salvati. (nel caso si debba configurare l'orario, collegare una linea telefonica prima di scollegare lo strumento di programmazione.)

### **Nota**

- Per far ricordare l'orario al proprio **2N<sup>®</sup> Lift1**, lasciare collegata la linea durante la programmazione. Così, non andranno persi dati dopo aver scollegato l'USB e la linea,
- durante la programmazione, sarà rilevata come impegnata.
- L'interfaccia di programmazione offre un isolamento galvanico del PC e del **2N<sup>®</sup> Lift1**.
- Il cavo di interconnessione a 10 fili non ha codici sul lato del **2N<sup>®</sup> Lift1**, pertanto, rispettare i colori del cavo (si veda la figura). Un collegamento inverso non danneggia il dispositivo.
- I collegamenti del PC e del **2N<sup>®</sup> Lift1** corretti sono indicati dal LED blu sul bordo, che si accende e segnala l'alimentazione elettrica.
- Se il programma di interconnessione PC-**2N<sup>®</sup> Lift1** è in funzione nel **2N<sup>®</sup> Lift1**, si illumina il LED verde. Se non si illumina, montare il ponticello corretto (**consultare i paragrafi 2.5 o 2.7 Installazione - Versione universale/Versione Compatta**) per riportare il **2N<sup>®</sup> Lift1** nella modalità di recupero.
- Il LED verde lampeggia per indicare la programmazione.

### **Attenzione**

- Seguire le istruzioni sul lato posteriore dell'unità audio mentre si collega il **2N<sup>®</sup> Lift1 Compatto**.

## 3.4 Configurazione con SMS

Si può impostare il 2N<sup>®</sup> Lift1 utilizzando solo un SMS se il dispositivo è collegato a una rete telefonica tramite 2N<sup>®</sup> EasyGate PRO con un software speciale. Il software legge il messaggio SMS di configurazione, impegna la linea e imposta i parametri utilizzando il protocollo CPC. Se il comando è in ordine, il 2N<sup>®</sup> EasyGate PRO invierà le informazioni di elaborazione. Se il comando non può essere elaborato, sarà inviata una risposta di errore. I messaggi SMS aiutano a configurare con facilità il 2N<sup>®</sup> Lift1 senza un PC. Descriviamo qui la loro funzione. Si deve sapere il numero della carta SIM della 2N<sup>®</sup> EasyGate PRO per far funzionare la configurazione con messaggi SMS.

### **Avvertenza**

- Questa funzione non si può utilizzare se il dispositivo è collegato direttamente a una linea PSTN!

### **Attenzione**

- Assicurarsi che ogni SMS da inviare alla 2N<sup>®</sup> EasyGate PRO sia conforme a tutte le condizioni sottoelencate. In caso contrario, il SMS sarà ignorato e non saranno apportate modifiche.



## Descrizione

Assicurarsi che tutti i parametri da inserire siano corretti. Se un parametro del SMS è scorretto, il SMS non sarà elaborato e sarà inviata una risposta d'errore.

### **Avvertenza**

Accertarsi che ogni SMS di configurazione contenga i seguenti parametri:

- Nome del dispositivo: L1
- Formato del comando corretto (CNF, DEF, SET o RST)
- Password di servizio dell'unità centrale
- Formato dei parametri corretto (si vedano i parametri dei comandi)
- Spaziare i parametri separati

### **Nota**

Lunghezza massima del messaggio SMS di comando

- Il 2N<sup>®</sup> EasyGatePRO non supporta i messaggi in più parti. Un messaggio SMS normale può essere lungo fino a 160 caratteri secondo la norma GSM, che permette un totale di 1120 bit, vale a dire 140 byte, per SMS. Essendo la codifica a 7 bit utilizzata per predefinita, sono salvati 20 caratteri in ogni 140 byte. Pertanto, 160 caratteri sono la lunghezza massima del testo del messaggio SMS. Come serie di caratteri è utilizzato il GSM 03.38. Se sono utilizzati caratteri non ASCII (con segni diacritici), si applica la codifica a 16 bit UCS-2 e il SMS contiene solo 70 caratteri. Nell'intestazione dei dati dell'utente (UDH, User Data Header) sono scritte informazioni su tutti i frammenti dei SMS lunghi: la lunghezza massima dei frammenti è quindi di 153 caratteri per la codifica a 7 bit. In linea di principio, gli SMS lunghi possono comprendere fino a 255 frammenti ma nella pratica, i dispositivi mobili supportano da 6 a 8 frammenti.

## Configurazione di base tramite CNF

Si possono impostare tutti i parametri sull'UC del 2N<sup>®</sup> Lift1 tramite un messaggio SMS di configurazione. Ogni SMS di configurazione deve comprendere le parti seguenti: Intestazione L1 per l'identificazione univoca del 2N<sup>®</sup> Lift1 , comando CNF per

l'identificazione della funzione da svolgere, vale a dire la configurazione in questo caso e una password di manutenzione valida, preimpostata a 12345 di fabbrica. Adesso, si possono inserire i dati dell'impostazione dell'UC nel formato parametro=valore. La sintassi del SMS è la seguente:

```
<intestazione> <CNF> <password di manutenzione> <par1>=<val1>  
<par2>=<val2>
```

Per esempio, un SMS completo può essere come il seguente:

```
L1 CNF 12345 011=734523352 012=602874321 111=5 112=1
```

Se tutto è in ordine, si riceverà il seguente SMS di conferma:

```
L1 CNF OK
```

#### **Attenzione**

- La configurazione basata sugli SMS obbedisce alle stesse regole e limitazioni della configurazione mediante un'applicazione o un telefono (lunghezza massima, intervallo di valori, limitazione alle cifre, ecc.). Se non è rispettata una qualsiasi di queste regole, il **2N<sup>®</sup> Lift1** non imposterà alcun parametro e invierà un SMS d'errore che specifica il parametro sbagliato.

## **REIMPOSTAZIONE dei valori di fabbrica**

Utilizzare il comando DEF per reimpostare a distanza i valori dell'UC di fabbrica. I valori dell'UC di fabbrica. Una volta ricevuto il comando, sono immediatamente reimpostati i valori dell'UC di fabbrica. La sintassi del SMS è la seguente:

```
<intestazione> <DEF> <password di manutenzione>
```

Per esempio, un SMS completo può essere come il seguente:

```
L1 DEF 12345
```

Se tutto è in ordine, si riceverà il seguente SMS di conferma:

```
L1 DEF OK
```

## Comando di REIMPOSTAZIONE

Utilizzare il comando RST per riavviare il 2N<sup>®</sup> Lift1 a distanza. Una volta ricevuto il comando, L'UC è riavviata immediatamente insieme alla 2N<sup>®</sup> EasyGate PRO collegata. Al riavvio, è inviato un messaggio SMS per confermare un processo andato a buon fine. La sintassi del SMS è la seguente:

```
<intestazione> <RST> <password di manutenzione>
```

Per esempio, un SMS completo può essere come il seguente:

```
L1 RST 12345
```

Se tutto è in ordine, si riceverà il seguente SMS di conferma:

```
L1 RST OK
```

## Comando di modifica del profilo

La configurazione del profilo è personalizzata nel 2N<sup>®</sup> Lift1. Utilizzare il comando IMPOSTAZIONE (SET) per impostare un profilo selezionato e inviare un SMS di conferma. La sintassi del SMS è la seguente:

```
<intestazione> <SET> <password di manutenzione> <numero del profilo>
```

Per esempio, un SMS completo può essere come il seguente:

```
L1 SET 12345 4
```

Se tutto è in ordine, si riceverà il seguente SMS di conferma:

```
L1 SET OK
```

## Risposte d'errore

Se è rilevato un errore nel SMS di configurazione o nella procedura di elaborazione del comando, il 2N<sup>®</sup> Lift1 o 2N<sup>®</sup> EasyGate PRO invierà una risposta d'errore.

### **Attenzione**

- Se è stata generata una risposta d'errore, il comando non è stato eseguito!

Il sistema invia le risposte d'errore fino a che sono corretti tutti i parametri del SMS di configurazione e può essere eseguito il comando.

Possono essere specificati gli errori seguenti:

L1 ERR Non valido (L1 ERR Invalid)	Il formato del SMS ricevuto non è valido. Con probabilità, manca l'intestazione L1.
L1 ERR Sconosciuto Comando	È stato inserito un comando sconosciuto. I comandi CNF, RST, DEF e SET sono i soli consentiti.
L1 ERR Non valido (L1 ERR Invalid) Sintassi	C'è un errore di sintassi nel SMS. Con la massima probabilità, la sequenza della password/del comando, la spaziatura e i segni "uguale" sono sbagliati o c'è un testo ridondante alla fine.
L1 ERR Non valido (L1 ERR Invalid) Password	La password di manutenzione manca o non è valida.
L1 ERR Non valido (L1 ERR Invalid) Parametri	Alcuni parametri del comando non corrispondono ai parametri dell'UC o il valore del parametro va oltre i limiti consentiti. Solo per i comandi CNF e SET.

<b>L1 ERR (L1 ERR Does not Respond) Non risponde</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• non sgancia la cornetta entro un tempo di sospensione della chiamata di 60 s</li> <li>• sgancia la cornetta ma ignora il comando di transizione della programmazione CPC</li> <li>• riappende durante la programmazione command.</li> <li>• ignora il comando WRITE_START, WRITE_CONFIRM o CRC_REQUEST</li> </ul>
--	--

## Programmazione

Insieme alla configurazione del **2N<sup>®</sup> Lift1**, si possono anche impostare alcune funzioni della **2N<sup>®</sup> EasyGate PRO** tramite un messaggio SMS. Utilizzare i comandi indicati sotto per impostare i parametri che non si possono configurare tramite un menù vocale o per reimpostare i valori di fabbrica dell'interfaccia gateway. L'installazione del la sintassi del comando è identica a quella del **2N<sup>®</sup> Lift1**, l'unica differenza è l'identificatore **EG**. Con un SMS di configurazione, si possono configurare non soltanto i parametri del menù vocale, ma anche i parametri 603 e 706, che contengono una stringa e non possono essere configurati tramite il menù vocale. Accertarsi che ogni SMS di configurazione contenga i seguenti parametri: intestazione EG per l'identificazione univoca dell'**2N<sup>®</sup> EasyGate PRO**, comando CNF per la funzione da svolgere vale a dire la configurazione in questo caso e una password di manutenzione valida, preimpostata a 12345 di fabbrica. Adesso, si possono inserire i dati dell'impostazione dell'UC nel formato parametro=valore. Laddove è necessaria una stringa (603, 706), inserire la stringa tra virgolette ("(testo)", si veda l'esempio sottostante. La sintassi del SMS è la seguente:

```
<intestazione> <CNF> <password di manutenzione> <par1>=<val1>
<par2>=<val2>
```

Per esempio, un SMS completo può essere come il seguente:

```
EG CNF 12345 101 = 10 603 =(SMS dall'ingresso) 706 =(internet.t-mobile.
cz)
```

Se tutto è in ordine, si riceverà il seguente SMS di conferma:

```
EG CNF OK
```

### **Consiglio**

- Il bus o il modulo GSM/UMTS può essere riavviato durante la configurazione con SMS, il che indica che sono stati impostati nuovi parametri. Il SMS di conferma non è inviato fino a che ci si riconnette, in questo caso.

## **REIMPOSTAZIONE dei valori di fabbrica**

Utilizzare il comando DEF per reimpostare a distanza la configurazione di fabbrica dell'interfaccia gateway. Una volta ricevuto il comando, sono immediatamente reimpostati i valori dell'UC di fabbrica. La sintassi del SMS è la seguente:

```
<intestazione> <DEF> <password di manutenzione>
```

Per esempio, un SMS completo può essere come il seguente:

```
EG DEF 12345
```

Se tutto è in ordine, si riceverà il seguente SMS di conferma:

```
EG DEF OK
```

## **Comando di REIMPOSTAZIONE**

Utilizzare il comando DEF per riavviare l'interfaccia gateway a distanza. Una volta ricevuto il comando, l'interfaccia gateway è immediatamente riavviata. Al riavvio, è inviato un messaggio SMS per confermare un processo andato a buon fine. La sintassi del SMS è la seguente:

```
<intestazione> <RST> <password di manutenzione>
```

Per esempio, un SMS completo può essere come il seguente:

EG RST 12345

Se tutto è in ordine, si riceverà il seguente SMS di conferma:

EG RST OK

## Risposte d'errore

### ✔ Consiglio

- Le risposte d'errore sono completamente identiche a quelle per il 2N<sup>®</sup> Lift1. La sola differenza è l'identificatore **EG ERR**.

## 4. Funzione e uso

---

Questo capitolo descrive le funzioni fondamentali e avanzate del prodotto **2N<sup>®</sup> Lift1**.

Ecco cosa si può trovare in questo capitolo:

- **4.1 Descrizione della funzione**
- **4.2 Istruzioni per il personale manutentore e quello addetto al funzionamento**
- **4.3 Protocolli CPC e P100**



## 4.1 Descrizione della funzione

### Nota

- Lo scopo del presente capitolo è aiutare le persone tecnicamente formate a comprendere i processi che si svolgono nel 2N<sup>®</sup> Lift1 durante il funzionamento. Queste informazioni non sono necessarie per i comuni impianti con il 2N<sup>®</sup> Lift1.

### **Chiamata in uscita**

Premere il pulsante ALLARME per attivare il 2N<sup>®</sup> Lift1. Il 2N<sup>®</sup> Lift1 impegna ("prende") la linea e avvia il collegamento con il personale che lavora ininterrottamente o con il centro di controllo (consultare il capitolo "Composizione dei numeri automatica" per maggiori dettagli). Durante l'avvio della chiamata, la persona nell'ascensore può sentire il segnale di linea, la composizione del numero, il segnale di chiamata di ritorno e l'annuncio "Attendere, prego, si sta effettuando il collegamento" o qualunque altro annuncio disponibile. L'annuncio può altresì comprendere i dati identificativi del 2N<sup>®</sup> Lift1 (indirizzo, numero dell'ascensore, ecc.). Quando il personale addetto al funzionamento riceve la chiamata, le parti possono iniziare a parlare.

### **Chiamata di controllo**

È effettuata automaticamente una chiamata di controllo, chiamata in uscita allo scopo di controllare il funzionamento del sistema del 2N<sup>®</sup> Lift1. Al contrario delle comuni chiamate in uscita, le chiamate di controllo hanno annunci diversi ("chiamata di controllo") e utilizzano insiemi di numeri telefonici diversi.

Di norma, le chiamate di controllo sono ricevute automaticamente se il centro di controllo è dotato del software 2N<sup>®</sup> Lift8. Tutto quello che serve per far funzionare il programma è un PC standard con un account VoIP.

### **Attenzione**

- La chiamata di controllo può essere fatta partire manualmente utilizzando il parametro 811.

## **Chiamata in entrata**

Il centro di controllo può anche chiamare il numero del 2N<sup>®</sup> Lift1. Il 2N<sup>®</sup> Lift1 risponde automaticamente alla linea dopo due squilli (o quelli che sono configurati) e invia un segnale sonoro. La finalità è fornire alla persona intrappolata nell'ascensore le informazioni necessarie (sul soccorso, per esempio) e controllare a distanza se il 2N<sup>®</sup> Lift1 è collegato e funziona correttamente.

## **Protezione dalle accensioni inutili**

Essendo l'unico scopo del 2N<sup>®</sup> Lift1 chiamare aiuto in caso d'emergenza, qualunque chiamata effettuata quando la porta è aperta è considerata inutile. Di conseguenza, collegare il contatto della porta se è disponibile, all'ingresso di ANNULLAMENTO del 2N<sup>®</sup> Lift1 e programmare un ritardo di instaurazione del collegamento dopo che è stato premuto l'ALLARME.


2N<sup>®</sup> Lift1 In questo caso, se il pulsante ALLARME è premuto per errore, l'ascensore arriva al piano successivo e la porta si apre, annullando così la chiamata. Oppure si può impostare il tempo minimo di pressione sul pulsante, per impedire che l'ALLARME sia premuto involontariamente.



## **1. e 2. Composizione automatica di più numeri sonora /silenziosa con conferma**

### **Attenzione**

- Si tratta della modalità predefinita del 2N<sup>®</sup> Lift1, che fornisce la connettività più affidabile. Si può disabilitare questa modalità oppure annullare la conferma ma, in questo caso, il costruttore non è responsabile legalmente delle conseguenze, se ne verificano.

---

Si possono salvare fino a 6 numeri telefonici e un conteggio definito di tentativi di ricomporli per il pulsante **ALLARME** nella memoria del **2N<sup>®</sup> Lift1**. Il **2N<sup>®</sup> Lift1** prova quindi a chiamare i numeri elencati utilizzando la selezione a tasti (con suoni, DMTF) come il criterio di conferma più attendibile. L'installazione del il soggetto che invia preme il  sul suo telefono (DMTF). Se il numero chiamato è occupato oppure non dà risposta entro un certo tempo limite o vi sono altri motivi (si veda la tabella), il **2N<sup>®</sup> Lift1** prova a chiamare il/i numero/i successivo/i fino all'esaurimento del conteggio di cicli definito. Se la il conteggio è 0, la composizione automatica dei numeri è disabilitata e il **2N<sup>®</sup> Lift1** chiama un solo numero.

In questa modalità il **2N<sup>®</sup> Lift1** ripete l'annuncio "Attendere prego" (o qualunque altro messaggio dell'utente) dopo aver ricomposto il numero per le volte specificate. Premere  o  (conferma della chiamata) per silenziare l'annuncio.

## Valutazione della selezione automatica sonora con conferma

Situazione	Risposta
Silenzio/segnale d'occupato dopo aver preso la linea	Questa situazione non si ripercuote sul funzionamento del 2N <sup>®</sup> Lift1. Il 2N <sup>®</sup> Lift1 effettua la selezione dei numeri in qualunque stato della linea e valuta la situazione solo dopo.
Segnale d'occupato (dopo aver selezionato il numero)	Il 2N <sup>®</sup> Lift1 riappende in 2 secondi circa e seleziona il numero successivo (può essere modificato con il parametro 945).
Chiamata o silenzio	Il 2N <sup>®</sup> Lift1 attende per un tempo preimpostato (tempo limite per la connessione), dopodiché riappende e seleziona il numero successivo.
Suoneria	Il 2N <sup>®</sup> Lift1 attende per un conteggio di chiamate preimpostato, dopodiché riappende e seleziona il numero successivo.
Segnale continuo (su una linea PBX)	Il 2N <sup>®</sup> Lift1 riappende in circa 10 secondi e seleziona il numero successivo.
Carattere DTMF 5 oppure #	Il 2N <sup>®</sup> Lift1 riappende immediatamente e seleziona il numero successivo.
Carattere DTMF 1	Il 2N <sup>®</sup> Lift1 riproduce il messaggio "Collegamento confermato" (può essere modificato con il parametro 975). Per la chiamata, si impiega il tempo massimo preimpostato (tempo massimo di chiamata)
2 3 4	Queste cifre si interpretano come caratteri di controllo (consultare il par. 4.2. Istruzioni per il personale manutentore e quello addetto al funzionamento).

 **Attenzione**

- La qualità del collegamento PSTN non consente il riconoscimento di tutte le situazioni elencate sopra. Inoltre, il rumore eccessivo nella cabina dell'ascensore può ripercuotersi in maniera negativa sulla selezione automatica dei numeri (la decelera), rendendo impossibile, per esempio, riconoscere il segnale d'occupato. In genere, il DTMF è il metodo di segnalazione della conferma più affidabile, in quanto il collegamento DTMF è sempre stabilito (sia pure per un tempo più breve) anche se il 2N<sup>®</sup> Lift1 non riconosce il DTMF.



### 3. Selezione automatica di più numeri sonora senza conferma

Questa modalità è utile nel caso non esista personale formato in quanto la persona chiamata non deve premere alcun bottone. Le due modalità condividono un insieme di numeri, un conteggio dei cicli, una risposta al segnale d'occupato, per esempio, ecc. La differenza sta nel fatto che la modalità senza conferma riconosce la suoneria e, se il suono termina prima dell'esaurimento del conteggio delle chiamate, ciò significa che l'utente chiamato ha la cornetta sganciata e il collegamento si considera andato a buon fine.





 **Avvertenza**

- Prima dell'uso, controllare la modalità senza conferma perché le suonerie possono essere differenti in diversi paesi/per diversi fornitori e possono non essere riconosciute correttamente.

 **Nota**

- In questa modalità il 2N<sup>®</sup> Lift1 non ripete l'annuncio "Attendere prego" (o qualunque altro messaggio dell'utente) dopo la selezione perché sarebbe impossibile riconoscere la chiamata in modo affidabile. Il messaggio è riprodotto una sola volta e per un breve tempo dopo che l'utente chiamato prende la linea. 2N<sup>®</sup> Lift1 non può essere controllato con i pulsanti da  a .

## Valutazione della selezione automatica sonora senza conferma

Situazione	Risposta
Silenzio/segnale d'occupato dopo aver preso la linea	Questa situazione non si ripercuote sul funzionamento del 2N <sup>®</sup> Lift1. Il 2N <sup>®</sup> Lift1 effettua la selezione dei numeri in qualunque stato della linea e valuta la situazione solo dopo.
Segnale di occupato	Il 2N <sup>®</sup> Lift1 riappende in circa 2 secondi e seleziona il numero successivo.
Chiamata o silenzio	Il 2N <sup>®</sup> Lift1 attende per un tempo preimpostato (tempo limite per la connessione), dopodiché riappende e seleziona il numero successivo.
Segnale continuo (su linea PBX)	Il 2N <sup>®</sup> Lift1 riappende in circa 2 secondi e seleziona il numero successivo.
Suoneria, che si ferma prima di 10 squilli (configurabile)	La chiamata si considera andata a buon fine, impiega il tempo massimo preimpostato (tempo massimo della chiamata). Il messaggio è riprodotto una sola volta.
Suoneria, che raggiunge i 10 squilli (configurabile)	Il Lift1 riappende e seleziona il numero successivo.
 1 attraverso  9 ,  0	Questi numeri sono interpretati come inizio del controllo del commutatore fine della chiamata di soccorso.
 #	Il Lift1 riappende e seleziona il numero successivo.

### **Avvertenza**

- Prima di utilizzare questa modalità, assicurarsi che non sia installata su nessun numero da chiamare una casella di posta vocale, un fax o qualsiasi altro dispositivo che potrebbe rispondere alla chiamata prima degli squilli preimpostati, per evitare una cessazione automatica della selezione dei numeri.

## 4. e 5. CPC (Anthenna e KONE)



Utilizzato dovunque la controparte disponga del software necessario. Quando la linea riceve risposta, è inviata una stringa DTMF ed identificato l'ascensore. La chiamata è dirottata alla comunicazione vocale (chiamata d'allarme) o confermata automaticamente e conclusa (chiamata di controllo), a seconda dei casi.

## 6. P100

Utilizzato dovunque la controparte disponga del software necessario. Quando la linea riceve risposta, è inviato un carattere DTMF ed è identificato l'ascensore. La chiamata è dirottata alla comunicazione vocale (chiamata d'allarme) o confermata automaticamente e conclusa (chiamata di controllo), a seconda dei casi.

## Fine della chiamata (in uscita/in entrata)

La fine della chiamata (linea riagganciata) si verifica in presenza di una delle situazioni elencate sotto:

- È rilevato il segnale continuo o d'occupato (fine della chiamata sul PBX).
- Scade il tempo massimo della chiamata - Il 2N<sup>®</sup> Lift1 riproduce il messaggio "Attenzione, la chiamata sta finendo" 10 secondi prima della scadenza, affinché si possa prolungare la chiamata se necessario.
- L'installazione del  oppure  il carattere è ricevuto.
- Il limite di tempo scade durante la programmazione.
- Il conteggio dei periodi dei segnali delle chiamate di ritorno supera il valore impostato nel parametro 954; il tentativo di selezione dei numeri finisce e la chiamata continua secondo i parametri di selezione dei numeri automatica.

### Nota

- Il telefono è in grado di rilevare i segnali continuo, d'occupato e della chiamata di ritorno anche se il suono ha due componenti di frequenza, come in Gran Bretagna, USA (BTT) e Canada.

## Processo di soccorso

Utilizzare il parametro 966 per attivare il processo di soccorso e definire la modalità in cui avrà fine (pulsante 2/password/password e pulsante 2). Dopodiché utilizzare il parametro 967 per far selezionare al 2N<sup>®</sup> Lift1 il numero impostato nella memoria delle chiamate erranee (il server 2N<sup>®</sup> Lift8 è in grado di ricevere chiamate del genere tramite l'antenna CPC, il CPC KONE o il P100) una volta finito il processo di soccorso.

- Per mantenere acceso il pittogramma "Instaurazione del collegamento", utilizzare elementi indicatori esterni con alimentazione autonoma.
- Il LED della scheda elettronica o il LED esterno si spegne, perché il 2N<sup>®</sup> Lift1 è alimentato dalla linea (abilitare la luce del LED della scheda nel parametro 970 - Interfaccia gateway esterna).
- Impostare la password di soccorso (parametro 992) e scegliere la modalità della funzione (parametri 966/968) per attivare questa funzione.
- Far terminare il processo di soccorso premendo il pulsante 2 o digitando la password durante una chiamata in entrata. Digitare la password di soccorso come \*password\* (come con i commutatori).

### Avvertenza

- Quando è abilitato il parametro 970 (interfaccia gateway esterna), il tecnico si assicura che la linea non entri in errore nello stato di "appeso".

### Attenzione

- Assicurarsi di inserire e completare i numeri delle chiamate operative (parametri da 081 a 086) per impostare le chiamate operative con successo.
- Quando è attivato il processo di soccorso e il parametro 966 è impostato su 1 o 3, non si può utilizzare il pulsante 2 per avviare una chiamata in uscita al numero impostato nei parametri da 021 a 026 (la chiamata può essere avviata dopo che è terminato il processo di soccorso).



## Prova del pulsante ALLARME

Utilizzare il parametro 969 per provare l'inceppamento (pressione continua o blocco) del pulsante ALLARME. Le opzioni di impostazione rientrano nell'intervallo tra 1 e 9999 secondi. 0 significa disabilitato. Se il bottone è premuto per il periodo di tempo preimpostato il 2N<sup>®</sup> Lift1 rileva un pulsante inceppato e avvia una chiamata al numero nella memoria delle chiamate operative (il server 2N<sup>®</sup> Lift8 riceve chiamate del genere tramite l'antenna CPC, il CPC KONE o il P100).








### **Attenzione**




- Assicurarsi di inserire e completare i numeri delle chiamate operative (parametri da 081 a 086) per impostare le chiamate operative con successo.

## 4.2 Istruzioni per il personale manutentore e quello addetto al funzionamento

### Controllo DTMF durante la chiamata

La selezione a tasti (con suoni) per controllare il 2N<sup>®</sup> Lift1 durante le chiamate, come indicato nella tabella sottostante. Se è abilitata la selezione automatica con conferma. I comandi da 1 a 5 sono disposti in modo comodo per il normale utilizzo.

DTMF carattere	Descrizione
	<b>Confermare</b> al 2N <sup>®</sup> Lift1 che la chiamata è andata a buon fine. 2N <sup>®</sup> Lift1 silenzia l'annuncio riprodotto al momento e invia il suo segnale di conferma. La chiamata prosegue fino all'esaurimento del limite di tempo per le chiamate e può essere utilizzato uno qualsiasi dei comandi seguenti.
	<b>Silenziare</b> il modulo vocale. <b>ATTENZIONE</b> - Per le chiamate con la nuova versione del software, questo è superfluo.
	<b>Riprodurre</b> il messaggio dell'utente se memorizzato sul 2N <sup>®</sup> Lift1.
 oppure 	<b>Prolungamento della chiamata:</b> Con questo comando, la chiamata è prolungata come definito nel parametro 912 (120 secondi per predefinitone (di fabbrica)). Può essere utilizzato ripetutamente.
 oppure 	<b>Finire</b> la chiamata.



 verso  , 	Queste cifre sono interpretate come inizio della password per il controllo del commutatore.
---	---

La tabella qui sopra vale per la composizione automatica sonora con conferma.

### **Nota**

- Non si **può utilizzare il microfono** del 2N<sup>®</sup> Lift1 mentre è riprodotto l'annuncio! Pertanto, utilizzare la funzione 1 o 2 per parlare con la persona nell'ascensore.
- I comandi elencati sopra, talvolta **non sono ricevuti** se sono inviati durante gli annunci quando il collegamento è scarsissimo. Di conseguenza, il 2N<sup>®</sup> Lift1 inserisce una pausa di 3 secondi tra gli annunci per assicurare una ricezione affidabile dei comandi DTMF.

## Controllo dei commutatori

I commutatori, se disponibili, possono essere utilizzati durante le chiamate in uscita e in entrata. Attivare il commutatore con una password preimpostata nel seguente formato:  password  di 16 cifre di lunghezza massima. Il 2N<sup>®</sup> Lift1 conferma l'attivazione del commutatore e lo chiude per un tempo preimpostato (da 1 a 10 secondi) inviando un segnale sonoro (si veda la tabella di segnalazione).

### **Consiglio**

- Utilizzare il commutatore per reimpostare l'ascensore, per esempio. Controllare ogni commutatore con un numero di password fino a 6.

## Segnalazione del 2N<sup>®</sup> Lift1


Il 2N<sup>®</sup> Lift1 utilizza vari segnali per comunicare con il personale addetto al funzionamento durante la programmazione. Consultare la tabella sottostante per trovare un elenco di questi segnali:

Segnale	Nome	Significato
	Conferma	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il segnale è inviato alla linea (per l'utente che chiama) quando la chiamata in entrata riceve risposta.</li> <li>Attivazione del commutatore a distanza.</li> </ul>
	Respingimento	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo segnale è inviato quando è premuto un pulsante non programmato.</li> <li>Quando il telefono si collega alla linea, si sente il segnale del collegamento dall'altoparlante.</li> <li>Questo segnale è inviato invece della conferma nelle chiamate in entrata per segnalare che il <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b> non è configurato o i dati della memoria sono corrotti.</li> </ul>
	Salvataggio	<ul style="list-style-type: none"> <li>Termine dell'attivazione del commutatore a distanza.</li> </ul>
	Agganciare	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questo segnale è inviato proprio prima della fine della chiamata (in tutti i casi).</li> </ul>
Lungo continuo	Cancellazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il segnale è inviato per segnalare la cancellazione della memoria di selezione dei numeri, la completa segnalazione e cancellazione della memoria prima della registrazione del messaggio dell'utente.</li> </ul>
"Attenzione, la chiamata sta terminando"		<ul style="list-style-type: none"> <li>Quest'annuncio è inviato durante le chiamate in uscita/in entrata per segnalare che il tempo massimo della chiamata scadrà tra 10 secondi.</li> </ul>
"Attendere prego ..."		<ul style="list-style-type: none"> <li>Annuncio facoltativo durante l'avvio della chiamata</li> </ul>

Segnale	Nome	Significato
"Il numero del telefono ... sta chiamando"		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Annuncio facoltativo che identifica l'ascensore</li> </ul>
Menù vocale		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nella modalità di programmazione</li> </ul>

## Annunci

Nella tabella sottostante figura un elenco delle versioni linguistiche dei normali annunci. Il ceco è il valore di fabbrica. Utilizzare i parametri 876 e 877 per cambiare lingua.

Valore parametro 876	Selezione della lingua Ceco versione	Fine della chiamata annuncio	Chiamata in uscita annuncio		
			Identificazione notificare se parametro 875 comprende la cifra 2, 3 oppure 5	Collegamento confermare annuncio se parametro 875 termina con la cifra 5	Chiamata di controllo identificare annuncio
0	Segnale sonoro		spento	spento	spento
1	Inglese	Attention, your call is being terminated	Communicator number..... is calling	Connection confirmed	Checking call
2	Inglese	Attention, your call is being terminated	Communicator number..... is calling	Connection confirmed	Checking call

3	Francese	Attention, l'appel se termine	Connexion confirmée	Connexion confirmée	Appel de contrôle
4	Tedesco	Achtung, das Gespräch wird beendet	Es ruft das Notruftelefon Nummer.....an.	Verbindung bestätigt	Der Kontrollanruf
5	Spagnolo	Cuidado, la llamada termina		Conexión confirmada	Llamada de control
6	Polacco				
7	Ceco	Pozor, končí hovor	Volá komunikátor číslo .....	Spojení potvrzeno	Kontrolní volání
8	Portoghese	Outras chamadas estão à espera de ligação	Este e o comunicador	Conexão confirmada	Esta é uma chamada de controle
9	Olandese				
10	Slovacco	Pozor, končí hovor	Volá komunikátor číslo .....		Kontrolné volanie

Valore parametro 877	Lingua selezione - Ceco versione	Chiamata in uscita annuncio	Nota
0	Segnale sonoro	spento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quest'annuncio è riprodotto se il parametro 875 comincia con la cifra 5.</li> <li>• Il campo del parametro 877 è da 0 a 99. Alle versioni cliente personalizzate possono essere aggiunti degli annunci supplementari (più opzioni e più lingue).</li> </ul>
1	Ingles	Wait, please	
2	Inglese	Wait, please	

3	Slovacco	Čakajte, prosím	
4	Tedesco	Warten Sie bitte	
5	Spagnolo		
6	Polacco		
7	Ceco	Čekejte, prosím	
8	Portoghese		
9	Olandese		
10	Slovacco	Čakajte, prosím	



### Attenzione

- Nella versione inglese, l'inglese ha il numero 1 e possono essere selezionate lingue dell'Europa occidentale.

## Identificazione del 2N<sup>®</sup> Lift1

Se il parametro 974 è impostato su un qualsiasi valore e il parametro 875 comprende 2, 3 o 6, il 2N<sup>®</sup> Lift1 si identifica automaticamente con l'annuncio "Il telefono numero ... sta chiamando". Impostare l'annuncio di identificazione dell'ascensore utilizzando il parametro 876.

## 4.3 Protocolli CPC e P100

### CPC

Esistono due protocolli CPC: KONE e Antenna.

Il messaggio coi dati è composto da:

Comando - Tipo di chiamata - DATI - ID (974)

CPC KONE 2N Est				
Tipo di chiamata	Comando	Tipo di chiamata	ID dei	dati (974)
Allarme	04	10	0000000000000	parametro 974
Allarme 2	04	10	0000000000000	parametro 974
Chiamata di controllo	04	21	0000000000000	parametro 974
Processo di soccorso terminato	04	84	0000000000000	parametro 974
Pulsante bloccato	04	90	0000000000000	parametro 974
Pulsante riparato	04	90	0000000000001	parametro 974
Sostituire la batteria	04	31	1510070000000	parametro 974
Batteria sostituita	04	31	1510070000001	parametro 974



**i Nota**

Si tratta soltanto di una parte del messaggio coi dati, che esclude l'inizio, la somma di controllo e la fine.

- 04900000000000000187654321 - Pulsante riparato, numero di identificazione (parametro 974) 87654321

**! Attenzione**

- Le informazioni "Pulsante riparato" e "Batteria sostituita" sono trasmesse soltanto tramite il protocollo 2N Est.
- Se non è impostata la modalità 2N, la chiamata operativa non sarà stabilita.

Antenna CPC 2N Est				
Tipo di chiamata	Comando	Tipo di chiamata	ID dei	dati (974)
Allarme	04	27	00000	parametro 974
Allarme 2	04	27	00000	parametro 974
Chiamata di controllo	04	26	00000	parametro 974
Processo di soccorso terminato	04	84	00000	parametro 974
Pulsante bloccato	04	90	00000	parametro 974
Pulsante riparato	04	90	00001	parametro 974
Sostituire la batteria	04	17	00000	parametro 974
Batteria sostituita	04	17	00001	parametro 974

**i Nota**

Si tratta soltanto di una parte del messaggio coi dati, che esclude l'inizio, la somma di controllo e la fine.

- 04900000087654321 - Pulsante bloccato, numero di identificazione (parametro 974) 87654321

**! Attenzione**

- Le informazioni "Pulsante riparato" e "Batteria sostituita" sono trasmesse soltanto tramite il protocollo 2N Est.
- Se non è impostata la modalità 2N, la chiamata operativa non sarà stabilita.

## P100

Il messaggio coi dati è composto da:

Tipo di chiamata - ID (974) - DATI

P100			
Tipo di chiamata	Tipo di chiamata	dati (974)	DATI
Allarme	1	parametro 974	
Allarme 2	1	parametro 974	
Chiamata di controllo	3	parametro 974	
Processo di soccorso terminato	2	parametro 974	500
Pulsante bloccato	2	parametro 974	800
Pulsante riparato	2	parametro 974	801
Sostituire la batteria	2	parametro 974	100
Batteria sostituita	2	parametro 974	101

 **Nota**

Si tratta soltanto di una parte del messaggio coi dati, che esclude l'inizio, la somma di controllo e la fine.

- 287654321500 - Processo di soccorso terminato, numero di identificazione (parametro 974) 87654321

 **Attenzione**

- Le informazioni "Pulsante riparato" e "Batteria sostituita" sono trasmesse soltanto tramite il protocollo 2N Est.
- Se non è impostata la modalità 2N, la chiamata operativa non sarà stabilita.

## 5. Service Tool

---

Ecco cosa si può trovare in questo capitolo:

- 5.1 Installazione e connessione
- 5.2 Presentazione dell'applicazione
- 5.3 Utilizzo

Consultare i siti web ufficiali della 2N TELEKOMUNIKACE, sezione di scaricamento del 2N<sup>®</sup> Lift1, per avere le ultime versioni dell'applicazione.

## 5.1 Installazione e connessione

Dopo aver lanciato l'installazione, il programma di installazione scansionerà il PC alla ricerca di un'altra versione del **2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool**, e chiederà di disinstallare la versione attualmente disponibile se identica a quella nuova. Utilizzare i programmi "Aggiungi" o "Rimuovi" del pannello di controllo del sistema per disinstallare la versione esistente del prodotto, a fini di reinstallazione o riconfigurazione. Se le versioni non sono identiche, la versione originale sarà disinstallata e sarà installata una nuova versione dell'applicazione. Dopodiché, si chiederà se conservare i file di configurazione o installare l'applicazione con un database vuoto.

Adesso, è stata lanciata il **2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool Setup Wizard**. Seguire la procedura guidata Istruzioni. Selezionare il luogo dell'installazione del **2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool**: È utilizzato per predefinito **C:\Programmi (x86)\2N TELEKOMUNIKACE\2N Lift1\**. Definire anche se l'applicazione sarà installata per l'utente attualmente connesso o per tutti gli utenti del PC.

La procedura guidata è adesso pronta per installare il **2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool**. Confermare l'account dell'utente è necessaria la notifica di amministrazione al sistema Windows. Saranno aggiunte automaticamente un'altra voce "avvio" e un'icona di collegamento.

### **Consiglio**

- La procedura guidata installerà il driver per la porta USB, se non è disponibile, per identificare l'unità centrale collegata.

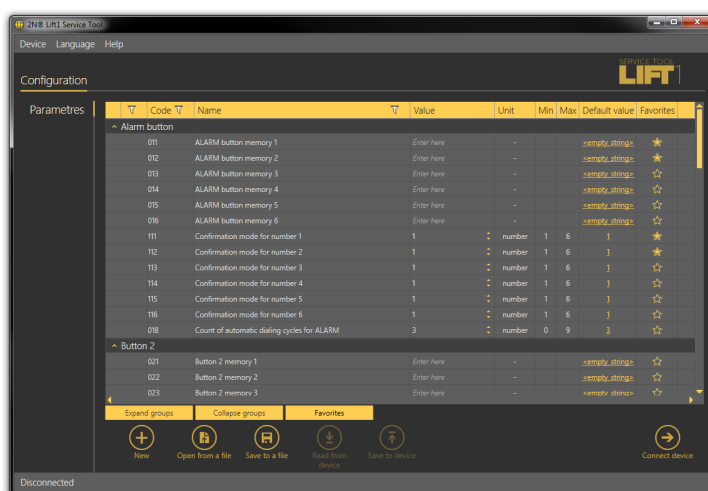
### **Nota**

- L'installazione del **2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool** richiede almeno **500 MB** di spazio libero sul disco.

Adesso, il **2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool** è pronto all'uso. Cliccare sul collegamento sul desktop (si veda la figura sottostante) o selezionare la voce di "avvio" per avviare l'applicazione..



Icona del **2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool** Dopo il lancio dell'applicazione, è visualizzata la schermata di partenza per dare informazioni sul produttore dell'applicazione e sulla versione attuale. Dopo il lancio, si vedranno la schermata di base e il menù di configurazione/dei parametri. Qui, si può preparare una tabella dei parametri offline per esportare i dati. Cliccare su "collega dispositivo" (Connect device) per collegarsi alla UC (unità centrale) e passare al menù "collegarsi al dispositivo" (Connect to device). Selezionare la porta del **2N<sup>®</sup> Lift1** e cliccare su "Collega" (Connect) per collegarsi all'UC del **2N<sup>®</sup> Lift1**. La tabella di configurazione sarà scaricata in automatico.



Finestra dell'applicazione

### **Consiglio**

- L'elenco delle porte COM disponibili visualizza unicamente le porte cui è collegato il livello di programmazione del **2N<sup>®</sup> Lift1**.

### **Avvertenza**

- Assicurarsi che il driver per la porta USB per il **2N<sup>®</sup> Lift1** sia correttamente installato sul PC che si connette. In caso contrario, il dispositivo non sarà riconosciuto e non si sarà in grado di collegarsi ad esso.
- Se, al lancio della procedura guidata, è visualizzato il messaggio "Versione .NET incompatibile", scaricare la redistribuzione attuale .NETFX4.0 dai siti web di 2N TELEKOMUNIKACE o utilizzare il link **qui**.
- I requisiti minimi del sistema operativo sono **Windows 8/8.1 CZ, Windows 7, Windows Vista**.

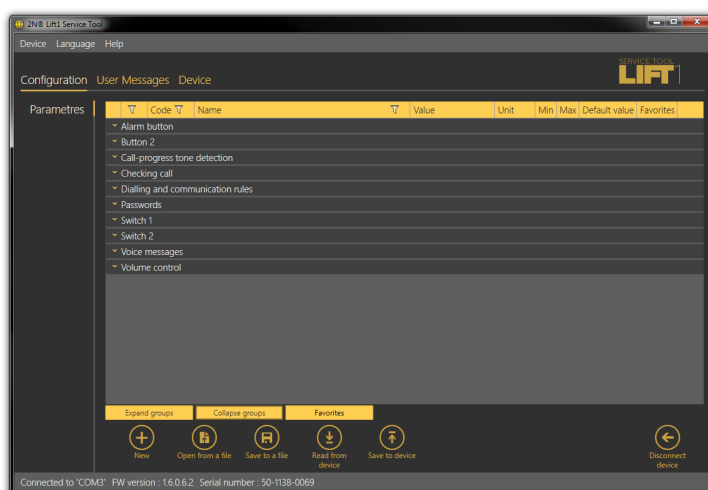
### **Nota**

- **Requisiti dell'hardware raccomandati**

<b>OS</b>	Microsoft Windows 8/8.1 CZ, Microsoft Windows 7 SP1 CZ, Microsoft Windows Vista SP2 CZ
<b>Altri</b>	<b>Scheda audio</b> (registrazione dei suoni dell'utente)

## 5.2 Presentazione dell'applicazione

In questo paragrafo, mostreremo la disposizione del menù dell'applicazione e i comandi fondamentali dell'applicazione. L'applicazione è suddivisa in tre livelli del menù. La prima schermata al momento dell'avvio comprende la Configurazione /Parametri/Fondamentali (ovvero Configuration / Parameter / Basic, si veda la figura sottostante) (si veda la figura sottostante), che visualizza tutti e tre i livelli del menù. Il menù principale orizzontale (configurazione) aiuta a selezionare se configurare il sistema del **2N<sup>®</sup> Lift1**, o registrare nuovi menù vocali. I menù verticali (parametri) aiutano a selezionare l'area da amministrare. Il terzo livello del menù, se ha importanza, appare orizzontalmente a destra comprende un elenco di moduli per impostare i parametri.



Finestra del **2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool**

Il menù principale contiene tre menù pop-up. Il menù del dispositivo aiuta a collegarsi o a scollegarsi dall'UC. Selezionare il cambio della lingua sul menù "Lingue": Fino ad adesso, sono disponibili l'Inglese e il Ceco. Il menù "Aiuto" (Help) offre un link all'ultima versione del manuale e alle informazioni sul fornitore. Si riceverà sempre un avvertimento, prima di disconnettersi o di uscire, della potenziale perdita di dati.

Si riceverà anche un avvertimento della perdita di dati prima di caricare una nuova configurazione e di sovrascrivere l'attuale insieme di parametri. Confermare la propria intenzione di evitare la perdita accidentale di parametri non salvati.














**i Nota**

- Il cambio della lingua non sarà eseguito fino al riavvio dell'applicazione.

La linea "Stato" mostra le seguenti informazioni, da sinistra: "Collegato a" (Connected to) comprende il nome della porta cui si è attualmente collegati, che corrisponde alla propria porta PC COM. La versione del firmware specifica la versione attuale del firmware dell'unità audio del **2N<sup>®</sup> Lift1** e il numero di matricola rende il numero di matricola dell'unità audio del **2N<sup>®</sup> Lift1**. Il pulsante di disconnessione si trova nell'angolo inferiore destro. Gli altri comandi presenti nella parte inferiore possono essere diversi in menù diversi. Descriviamo tutti i pulsanti disponibili nell'applicazione.

## Comandi fondamentali

 New	<p><b>Nuovo</b> (New) aiuta a creare una nuova tabella dei parametri. La tabella esistente sarà sostituita dopo un'avvertenza.</p>
 Open from a file	<p><b>Apri da file</b> (Open from file) aiuta a leggere la tabella dei parametri da un file su disco.</p>
 Save to a file	<p><b>Salva su file</b> (Save to file) aiuta a salvare l'attuale tabella dei parametri su un file su disco.</p>
 Connect device	<p><b>Collega dispositivo</b> (Connect device) fa passare l'utente al menù "Collegarsi al dispositivo" (Connect to device).</p>
 Back	<p><b>Indietro</b> (Back) riporta al menù di configurazione offline.</p>
 Connect	<p><b>Collega</b> (Connect) collega l'utente alla porta con il componente aggiuntivo di programmazione.</p>

 <p>Read from device</p>	<p><b>Leggi da dispositivo</b> (Read from device) scarica le impostazioni attuali.</p>
 <p>Save to device</p>	<p><b>Salva su dispositivo</b> (Save to device) aiuta a salvare nuovi parametri sulla memoria.</p>
 <p>Delete voice message in device</p>	<p><b>Elimina messaggio vocale sul dispositivo</b> (Delete voice message in device) aiuta a cancellare un messaggio salvato sulla memoria del dispositivo.</p>
 <p>Disconnect device</p>	<p><b>Scollega dispositivo</b> (Disconnect device) aiuta a disconnettersi da un dispositivo.</p>
 <p>Upgrade</p>	<p><b>Aggiorna</b> (upgrade) inizia a caricare il firmware sul <b>2N<sup>®</sup> Lift1</b>.</p>

---

## 5.3 Utilizzo

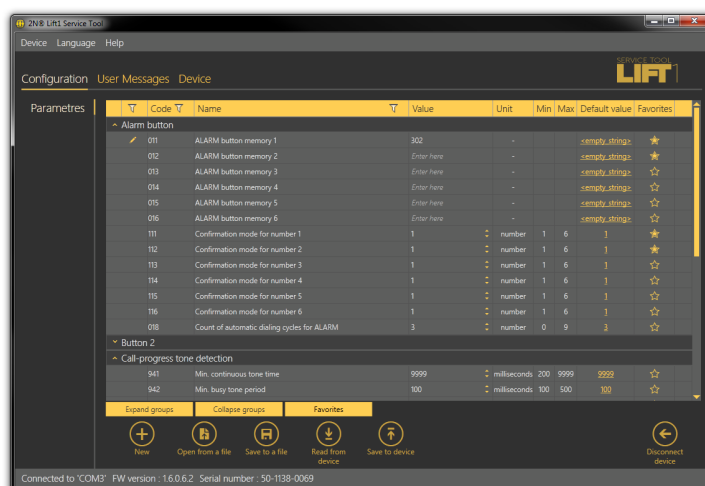
---

Al lancio dell'applicazione, si vede il menù principale di configurazione e, in seguito, il menù dei parametri/menù fondamentale, dove si possono trovare quasi tutte le impostazioni del **2N<sup>®</sup> Lift1**. Si è nella configurazione offline, che si può modificare, preparare per lo scarico su un'unità audio del **2N<sup>®</sup> Lift1** o salvare su un file per un successivo scarico. La modalità offline aiuta a visualizzare le impostazioni. L'utente ha accesso soltanto al menù di configurazione. Gli altri menù hanno importanza soltanto se è collegata l'unità audio. Il significato e la descrizione dei parametri e dei comandi sono gli stessi della modalità online (vale a dire, con l'UC collegata) si veda di seguito per maggiori dettagli. Seguire le istruzioni per connettersi all'UC nel par. 5.1. Spieghiamo adesso per cosa sono utilizzati i menù.

### Configurazione

#### Parametri

Dopo essersi connessi all'UC come descritto nel precedente paragrafo, si entra nel menù principale di configurazione. Il menù dei parametri/fondamentale comprende la tabella di tutti i parametri del **2N<sup>®</sup> Lift1**, loro codici compresi. Consultare il **par. 3.2** per l'elenco dei parametri e i loro significati. Tutti i parametri, per comodità, sono disposti in gruppi associati. Inoltre, ogni riga della tabella è munita di un breve cenno, che descrive la finalità del parametro e le opzioni di impostazione. La tabella comprende le seguenti voci: Il Codice corrisponde al numero del parametro nel menù vocale, Nome visualizza il nome del parametro, Valore mostra il valore del parametro attualmente impostato e Unità specifica l'unità del parametro (se nella colonna non è specificata nessuna unità, il valore è soltanto un numero). Massimo e Minimo definiscono l'intervallo consentito dei valori da impostare. Valore predefinito visualizza il valore di fabbrica del parametro, che appare anche dopo la reimpostazione delle impostazioni di fabbrica. Cliccare su questo valore per aggiungerlo alla colonna Valore.



### Menù dei parametri/di configurazione

Il menù comprende anche i pulsanti "Ingrandisci gruppi/Riduci gruppi a icona" per ampliare le sezioni e visualizzare velocemente tutti i parametri necessari. Cliccare su Preferiti accanto al pulsante "Riduci gruppi" a icona per visualizzare le proprie voci preferite nella tabella. Cliccare sul simbolo della stella vuota dietro un parametro nella colonna dei "Preferiti", per selezionare una nuova voce preferiva. Analogamente, cliccare su un simbolo della stella piena per deselegionare una voce preferita. Anche le funzioni di ingrandimento/riduzione a icona dei gruppi sono utili per visualizzare le voci preferite. Un passaggio del colore del pulsante dei "Preferiti" da giallo ad arancione indica che le voci preferite sono soltanto attive. Cliccare su "Nuovo insieme" per sovrascrivere le impostazioni attuali con i valori predefiniti. Cliccare su "Salva su file" per fare una copia di sicurezza dei dati nel disco del proprio PC. Premere "Apri da file" per leggere i dati della copia di sicurezza. Il pulsante "Leggi da dispositivo" aiuta a leggere l'insieme di parametri attuale dall'UC. Infine, cliccare su "Salva su dispositivo" per salvare le modifiche nella memoria dell'UC. La filtrazione è un comodo strumento di ricerca. Impostare il filtro a parte per ogni colonna e abbinare i filtri per trovare i dati necessari il più rapidamente possibile. Cliccare sul simbolo dell'imbuto nella colonna selezionata per attivare il filtro. L'attivazione è indicata da un cambiamento del colore del simbolo dell'imbuto; si veda la figura sottostante.

	Code	Name	Value
^ Call-progress tone detection			
	942	Min. busy tone period	100
	943	Max. busy tone period	800
	945	Min. count of busy tone periods	4

### Sinistra - Filtro inattivo, destra - Filtro attivo

Ogni colonna con il simbolo dell'imbuto comprende le proprie impostazioni dei filtri; si veda la figura sottostante. La funzione "Contiene" trova le stringhe ricercate in tutte le voci della colonna e riporta tutte le occorrenze. Inserire un testo nel campo della stringa e cliccare su "Filtro" per attivare il filtro e visualizzare tutte le voci ricercate nella colonna. Utilizzare un altro filtro in un'altra colonna per rendere più precisa ed efficiente la propria ricerca. Avendo completato la filtrazione, cliccare su "Cancella filtro" nelle colonne utilizzate o utilizzare la scorciatoia su tastiera Alt+R per cancellare tutti i filtri attivi. Se non si cancellano le impostazioni, le impostazioni della filtrazione rimangono attive anche alla disconnessione da 2N<sup>®</sup> Lift1 e, nella prossima ricerca, si otterrebbero di nuovo i risultati della filtrazione anziché le informazioni complete.

	Code	Name	Value	Unit	Min	Max	Default value	Favorites
^ Call-progress tone detection								
	942	Min. busy tone period	100					☆
	943	Max. busy tone period	800					☆
	945	Min. count of busy tone periods	4	number	2	50	4	☆
	954	Count of ringing periods	10	number	1	99	10	☆
^ Checking call								
	983	Checking call period	3	number	0	100	3	☆

### Risultato delle impostazioni di filtrazione

#### ✓ Consiglio

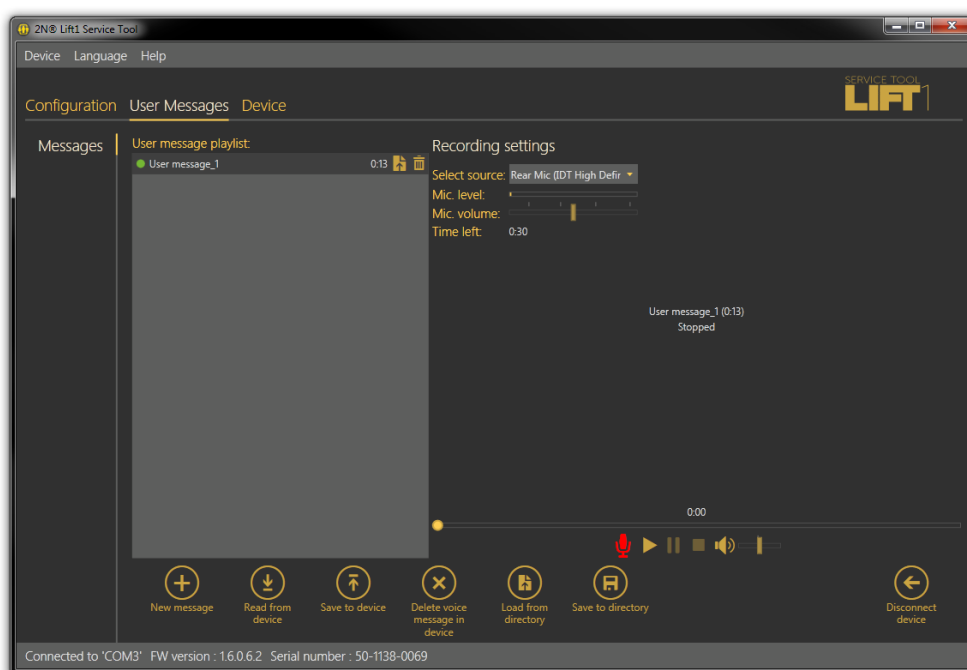
- Utilizzare il menù contestuale che si apre cliccando su qualunque punto della tabella o la scorciatoia su tastiera **Alt+R** per cancellare i filtri impostati.
- Ogni riga della tabella è munita di un breve cenno che comprende la descrizione dei parametri per comodità.

## Messaggi dell'utente

I messaggi dell'utente aiutano a sostituire i messaggi predefiniti del sistema con messaggi propri. Caricare i messaggi da un file o tramite il **2N® Lift1 Service Tool** nel corretto formato. Per registrare, utilizzare un microfono collegato al proprio PC.

## Messaggi

Il menù dei messaggi visualizza l'elenco di riproduzione dei messaggi dell'utente, compresi i messaggi da caricare sul dispositivo, se necessario. Quando si accede al menù l'elenco è vuoto. Selezionare una delle tre opzioni di aggiunta seguenti: cliccare su Nuovo, per aggiungere un messaggio all'elenco. Il messaggio è vuoto e lo si può sostituire con un file proprio. Oppure, utilizzare l'opzione "Leggi da dispositivo" per caricare il messaggio vocale attuale dall'unità audio del **2N® Lift1** unità collegata. Oppure, cliccare Carica da directory per importare un messaggio salvato sul proprio disco. Selezionare la cartella con il messaggio e confermare la propria selezione. Il messaggio vocale selezionato sarà caricato sull'applicazione.



### Messaggi dell'utente - Menù dei Messaggi

L'elenco di riproduzione dei messaggi dell'utente visualizza la durata del messaggio e due pulsanti: Carica messaggio da file e Cancella. Se il messaggio non è registrato la durata totale è di 0:00. Una volta registrato il messaggio, sarà visualizzata la durata totale. Cliccare su questo pulsante d'importazione per aprire il visualizzatore dei file su disco, affinché si possa sostituire il messaggio con un altro file formattato

correttamente. Se si seleziona soltanto un messaggio, il registratore dei messaggi sarà messo a disposizione sulla destra per registrare un messaggio. Sono disponibili le funzioni di registrazione standard: Riprodurre un messaggio e selezionare una Fonte. Quando l'icona del microfono diventa rossa, iniziare a registrare un nuovo messaggio, cancellando nel contempo in automatico quello precedente.

#### **Nota**

- La durata massima del messaggio è 30 s.
- Il formato corretto del messaggio è .WAV. Non si possono importare altri file.
- Non registrare un messaggio fino a che non si è selezionata la fonte d'ingresso nelle impostazioni di registrazione.

Mentre è registrato un nuovo messaggio, il menù è dissolto. Il registratore visualizza il nome del messaggio, la durata totale del messaggio e lo stato attuale per segnalare la registrazione attiva, riprodurre o fermare. Cliccare sull'icona di Stop per fermare la registrazione. Cliccare sull'icona di riproduzione per controllare il messaggio vocale attualmente registrato o importato. Regolare il volume della fonte d'ingresso per aumentare lievemente il volume del messaggio da registrare o utilizzare un'altra fonte se il volume è ancora insufficiente. Avendo completato le modifiche al messaggio, cliccare su "Scrivi su dispositivo" per caricare il messaggio nell'unità audio del **2N<sup>®</sup> Lift1** collegata. Cliccare su "Salva su directory" per salvare il file attuale nel disco del proprio PC. Per cancellare un messaggio, selezionare il messaggio e cliccare sull'icona del cestino.

#### **Attenzione**

- L'impostazione del volume di uscita dell'applicazione non si ripercuote sul volume principale del messaggio vocale registrato. Se il volume di registrazione è troppo basso, ripetere la registrazione con un livello di volume più alto.

#### **Consiglio**

- Utilizzare soltanto microfoni ad alta qualità e stanze con rumorosità controllata e buone proprietà acustiche per la registrazione, per evitare una scarsa qualità di quest'ultima e le interferenze.



## Impostazioni della registrazione

Le impostazioni della registrazione nell'angolo superiore sinistro dello schermo aiutano a selezionare la fonte d'ingresso e a controllare il volume del microfono. Selezionare una voce nell'elenco sorgente: microfono integrato/esterno o ingresso della linea. Impostare il livello e il volume del microfono per la fonte dell'ingresso. La durata totale di un messaggio da importare nel **2N<sup>®</sup> Lift1** è di 30 secondi. Consultare il parametro "Tempo rimasto" per vedere il tempo che è rimasto per modificare il messaggio.

### Nota

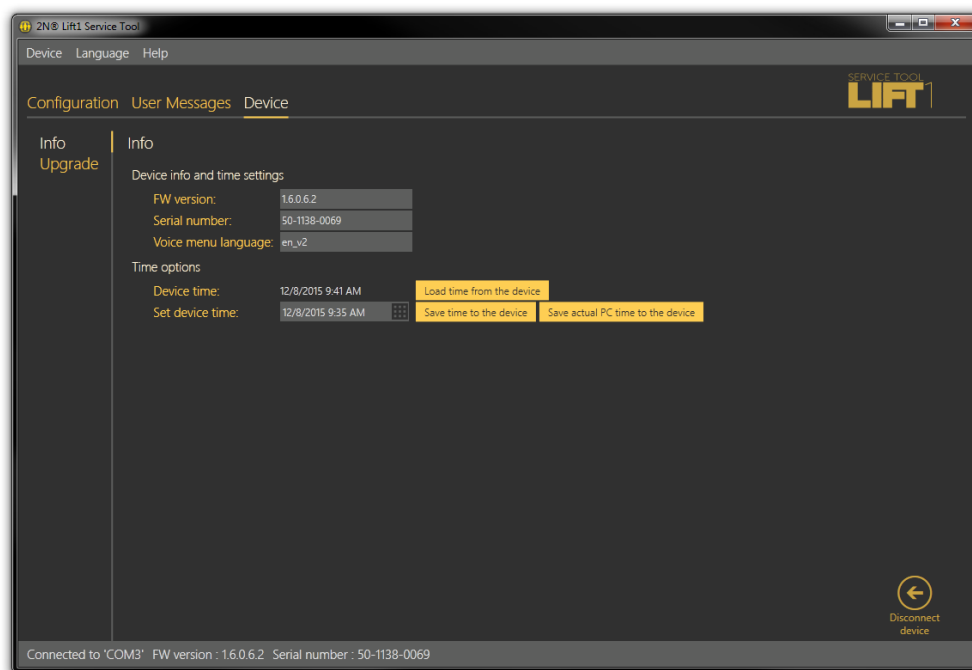
- Se l'ingresso del microfono è sovraccitato durante la registrazione, abbassare il volume del microfono. Se il messaggio ha un volume troppo basso, alzare il volume.
- Nel caso l'impostazione del volume non fosse sufficiente, utilizzare i driver del sistema o un amplificatore esterno.

## Dispositivo

Il menù "Dispositivo" (Device) fornisce informazioni sull'unità audio del **2N<sup>®</sup> Lift1** collegata: parametri fondamentali e, da ultimo ma non meno importante, il firmware, il programma di caricamento all'avviamento e le opzioni di potenziamento del menù vocale.

## Info

Il menù "Info" fornisce informazioni basilari sullo stato del dispositivo collegato: unità audio, versione del firmware, numero di matricola e lingua e versione del menù vocale, per esempio. L'orario nel parametro del dispositivo visualizza l'orario attuale letto dall'unità audio del **2N<sup>®</sup> Lift1**. Questo parametro non è letto online e deve essere aggiornato utilizzando il pulsante "Leggi da dispositivo" (Read from device). L'impostazione dell'orario nel dispositivo aiuta a registrare una propria impostazione dell'orario. Cliccare sul calendario per impostare manualmente la data/l'orario espresso in ore. Si può sovrascrivere l'impostazione e impostare un valore dell'orario diverso per un diverso fuso orario. Cliccare su "Conferma" per confermare la nuova impostazione. Cliccare "Salva l'orario attuale" da PC a dispositivo per sincronizzare l'orario dell'unità audio con il valore dell'orario del proprio PC e caricare la nuova impostazione in automatico nell'unità audio.



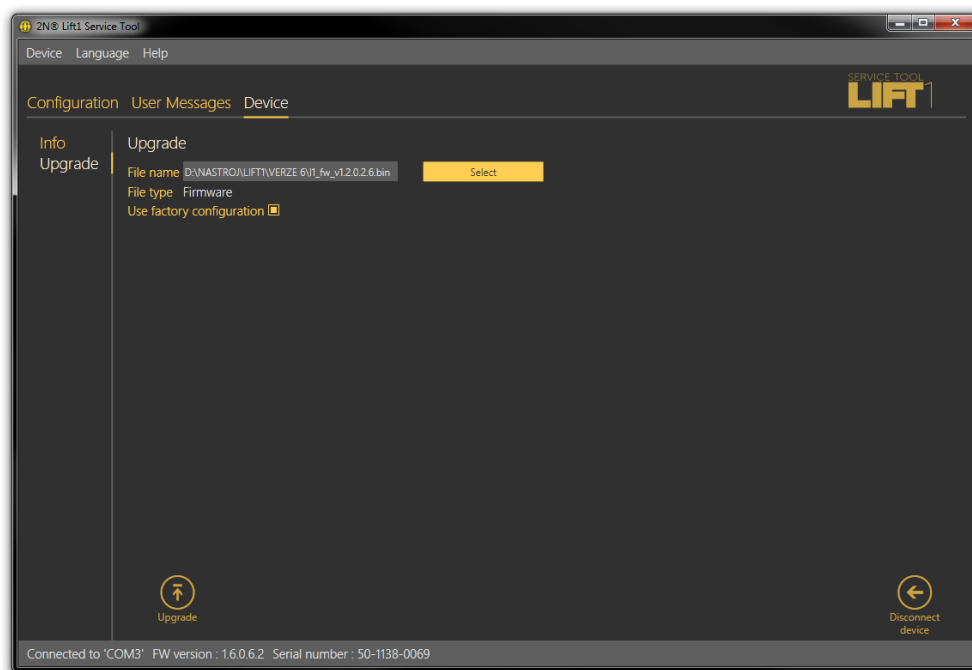
## Menù Dispositivo/Info

### Nota

- Siccome l'orario 2N<sup>®</sup> Lift1 non è provvisto di alimentazione d'emergenza, l'impostazione dell'orario, in caso di interruzione di corrente, andrà persa.

## Aggiornamento/potenziamento

Il menù "Aggiornamento/potenziamento" (Upgrade) aiuta ad aggiornare e potenziare il firmware, il programma di caricamento all'avviamento e il menù vocale. Selezionare il file da caricare nella sezione "Nome del file" (File name) affinché il programma legga automaticamente il tipo dall'intestazione del file e lo visualizzi come tipo del file: Firmware, programma di caricamento all'avviamento o menù vocale. Cliccare "Seleziona" (Select) per selezionare un file e premere "Aggiornamento" (Upgrade) per far caricare allo 2N<sup>®</sup> Lift1 Service Tool il nuovo firmware, il nuovo programma di caricamento all'avviamento o la nuova versione del menù vocale sull'unità audio.



### Menù Dispositivo/Aggiornamento/potenziamento

Attivare la casella di spunta "Utilizza la configurazione di fabbrica" (Use factory configuration) per cancellare tutti i valori modificati dall'utente e utilizzare la configurazione di fabbrica. Selezionare quest'opzione e cliccare su "Aggiornamento /potenziamento" per reimpostare i valori di fabbrica all'aggiornamento /potenziamento. Quest'azione si accompagna sempre al caricamento di un nuovo firmware, programma di caricamento all'avviamento o di una nuova versione del menù sull'unità audio. Per impostare soltanto i valori predefiniti, utilizzare il menù della Configurazione.

#### **Attenzione**

- Dopo l'aggiornamento del firmware, del programma di caricamento all'avviamento o del menù vocale l'unità audio sarà riavviata automaticamente e sarà scollegata l'applicazione. Il ri-collegamento non sarà possibile fino a che l'unità audio ha eseguito l'aggiornamento e si è riavviata.

## 6. Parametri tecnici

### Parametri elettrici.

Parametro	Valore	Condizioni
Corrente minima di linea	15 mA	cornetta sganciata
Tensione minima di linea	22 V	cornetta appesa
Calo di tensione a corrente continua a cornetta sganciata	< 9 V < 12 V	I = 20 mA I = 50 mA
Resistenza a cornetta appesa	> 1M $\Omega$	U = 25..100 V
Impedenza a cornetta sganciata	220 $\Omega$ + 820 $\Omega$ parall. 115 nF	da 15 a 60 mA
Attenuazione della riflessione	> 14 dB	da 15 a 60 mA
Larghezza di banda	da 300 a 3500 Hz	da 15 a 60 mA
Impedenza alla chiamata	> 2 k $\Omega$ C = 0,47 $\mu$ F	da 25 a 50 Hz
Sensibilità del rilevatore delle chiamate (squilli)	da 10 a 20 V	da 25 a 50 Hz
Composizione dei numeri a impulsi	40 / 60 ms	

livello della composizione dei numeri DTMF	-9,0 +2,0/-2,5 dB e -11,0 dB +2,5/-2,0	da 15 a 60 mA
Protezione antisovratensione - Tra A, B	1000 V	8 / 20 $\mu$ s

**Note:**

1) È accettato qualunque andamento degli squilli.

**Parametri dei commutatori**

- **Tensione minima:** 9 V CA / CC
- **Tensione massima:** 24 V CA / CC
- **Corrente massima:** 1 A CA / CC
- **Resistenza - Aperta:** min. 400 k $\Omega$
- **Resistenza - Chiusa:** 0,5  $\Omega$  all'incirca
- **Fusibile:** reimpostabile

**Collegamento delle spie esterne**

- **Tensione di alimentazione:** da 12 a 24 V CC, alimentazione di corrente esterna
- **Corrente massima commutata:** 200 mA

**Altri parametri**

- **Dimensioni del modello Universale:** 65 x 130 x 24 mm
- **Dimensioni del modello Compatto:** 100 x 185 x 16 mm
- **Intervallo di temperatura di esercizio:** da -20 a +70 °C

## 7. Informazioni supplementari

---

Questo capitolo fornisce informazioni supplementari circa il prodotto **2N<sup>®</sup> Lift1**.

Ecco cosa si può trovare in questo capitolo:

- 7.1 Risoluzione dei problemi
- 7.2 Elenco dei termini e delle abbreviazioni
- 7.3 Direttive, leggi e regolamenti
- 7.4 Istruzioni generali e precauzioni

---

## 7.1 Risoluzione dei problemi

---



Per i problemi più comuni e le rispettive soluzioni si rimanda alle pagine **faq.2n.cz**.

È stata dimenticata la password di manutenzione? Contattare la nostra assistenza tecnica e comunicare il numero di matricola del proprio **2N<sup>®</sup> Lift1**.

---

## 7.2 Elenco dei termini e delle abbreviazioni

---

- Chiamata in entrata - Chiamata nel centro di controllo - Direzione **2N<sup>®</sup> Lift1**.
- Chiamata in uscita - Chiamata nel **2N<sup>®</sup> Lift1** - Direzione centro di controllo.
- Chiamata di controllo - Chiamata attivata automaticamente nel centro di controllo del **2N<sup>®</sup> Lift1** direzione
- Centro di controllo - Postazione di lavoro che riceve gli allarmi/le chiamate di controllo e le relazioni di guasto. Possono esserci anche postazioni di lavoro separate per vari tipi di chiamata o soltanto i cellulari del personale.
- L8 - Sistema **2N<sup>®</sup> Lift8** il software può controllare le chiamate di controllo /d'allarme e amministrare completamente i telefoni **2N<sup>®</sup> Lift1** e altri dispositivi simili, se necessario.
- PBX - Centralino telefonico privato (dotato di linee locali analogiche e, di norma, di collegamento PSTN)
- PSTN - Rete telefonica pubblica commutata. Si reputa, per la semplificazione, che il **2N<sup>®</sup> Lift1** sia collegato alla PSTN, anche se funziona lungo una linea PBX nel lo stesso modo.



---

## 7.3 Direttive, leggi e regolamenti

---

Il 2N<sup>®</sup> Lift1 è conforme alle seguenti direttive e normative:

2014/35/UE concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione

2014/30/UE concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

## 7.4 Istruzioni generali e precauzioni

---

Prima di utilizzare il prodotto si prega di leggere attentamente il presente manuale d'uso e di attenersi alle istruzioni e raccomandazioni ivi riportate.

L'eventuale impiego del prodotto in maniera diversa da quanto riportato nel presente manuale potrebbe avere come conseguenza un errato funzionamento del prodotto o ancora danni e deterioramento dello stesso.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono sorgere in conseguenza dell'impiego del prodotto in maniera diversa da quanto ivi riportato, ovvero specie in caso di erroneo utilizzo e inosservanza delle raccomandazioni e avvertenze.

Qualsiasi altro tipo di impiego o connessione del prodotto che non sia conforme ai procedimenti e connessioni specificate nel manuale è considerato come impiego erraneo; e pertanto il produttore non si assume responsabilità per le conseguenze causate da tale comportamento.

Inoltre il produttore non è responsabile per i danni o deterioramento del prodotto causati da non idonea collocazione o installazione, errate operazioni o impiego del prodotto in contrasto con il presente manuale d'uso.

Il produttore non è responsabile per eventuale funzionamento errato, danni o deterioramento del prodotto in conseguenza di sostituzione non professionale di componenti oppure in conseguenza di utilizzo di componenti non originali.

Il produttore non risponde dell'eventuale perdita o danni al prodotto causati da calamità naturali o altre influenze di condizioni naturali.

Il produttore non risponde di eventuali danni al prodotto sorti durante il trasporto.

Il produttore non offre alcuna garanzia per la perdita o danneggiamento dei dati.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti causati dall'utilizzo del prodotto in contrasto con il presente manuale oppure da eventuali malfunzionamenti conseguenti all'utilizzo del prodotto in contrasto con il presente manuale.

Nell'ambito dell'installazione e dell'utilizzo del prodotto è necessario rispettare i requisiti di legge o le disposizioni delle norme tecniche per l'elettro-installazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni o deterioramento del prodotto, e neppure per ulteriori eventuali danni subiti dal cliente, qualora si verifichi un utilizzo del prodotto in contrasto con le norme citate.

Il cliente è tenuto a procurarsi a proprie spese un software che garantisca la sicurezza del prodotto. Il produttore non risponde di danni causati da un livello di sicurezza insufficiente.

Subito dopo l'installazione il cliente è tenuto a modificare la password di accesso al prodotto. Il produttore non risponde di eventuali danni che possono sorgere in relazione all'utilizzo della password di accesso originale.

Analogamente, il produttore non risponde di eventuali costi aggiuntivi che possono sorgere in relazione alla realizzazione di comunicazioni sulla linea con tariffa aumentata.

## **Trattamento di rifiuti elettronici e batterie usurate.**



Le apparecchiature elettriche e le batterie non vanno smaltite insieme ai rifiuti urbani. Il loro eventuale errato smaltimento potrebbe causare danni all'ambiente.

Le apparecchiature elettriche di uso domestico giunte al termine della rispettiva vita utile e le batterie usurate devono essere affidate agli appositi centri di raccolta o riconsegnate al rivenditore o al produttore che si occuperà del successivo trattamento secondo criteri ecologici. Il ritiro delle suddette apparecchiature e batterie usurate è assicurato a titolo gratuito e non è vincolato dall'acquisto di merce. Le apparecchiature consegnate devono essere complete.

Non gettare le batterie nel fuoco, non smontarle e non causare corto circuiti.



An Axis company

**2N TELEKOMUNIKACE a.s.**

Modřanská 621, 143 01 Prague 4, Czech Republic

Phone: +420 261 301 500, Fax: +420 261 301 599

E-mail: [sales@2n.cz](mailto:sales@2n.cz)

Web: [www.2n.cz](http://www.2n.cz)

v2.0.2